

**TRADERNET LTD****General Rules and Regulations on  
Services on the Securities Markets**

April 7, 2017

**TABLE OF CONTENTS**

1. General information
2. Definitions of terms
3. Scope and Application
4. Provision of services
5. Appropriateness
6. Risk warning – Acknowledgement of Risks
7. Electronic Trading
8. Client's Orders and instructions
9. Refusal to execute orders
10. Settlement of Transactions
11. Order Execution Policy
12. Client's Account
13. Safeguarding of Client's financial instruments and funds
14. Clients financial instruments and funds held by third party
15. Collateral
16. Transfer of funds
17. Company's Fees, costs and charges
18. Inducements

**TRADERNET LTD****Общие правила и нормы  
оказания услуг на рынке  
ценных бумаг**

Апрель 7, 2017

**СОДЕРЖАНИЕ**

1. Общая информация
2. Определения терминов
3. Область применения
4. Оказание услуг
5. Правомерность
6. Предупреждение о рисках – понимание рисков
7. Электронная торговля
8. Поручения и инструкции клиента
9. Отказ в исполнении поручений
10. Расчеты по операциям
11. Правила исполнения поручений
12. Счет клиента
13. Защита финансовых инструментов и денежных средств клиента
14. Финансовые инструменты и денежные средства клиента, находящиеся в ведении третьих лиц
15. Обеспечение
16. Перевод денежных средств
17. Комиссии, издержки и сборы компании
18. Поощрения

19.	Introduction of Clients from Introducing Broker	19.	Представление клиентов представляющим брокером
20.	Interest	20.	Процент
21.	Investor Compensation Fund	21.	Компенсационный фонд инвесторов
22.	Client complaint	22.	Претензии клиента
23.	Conflicts of interest	23.	Конфликт интересов
24.	Client categorization	24.	Классификация клиентов
25.	Anti- money laundering provisions	25.	Положения о предотвращении отмывания денег
26.	Security and set-off	26.	Обеспечение и зачет
27.	Custody Terms	27.	Условия доверительного хранения
28.	Communication between the Client and the Company	28.	Взаимодействие между клиентом и компанией
29.	Confidentiality and Personal Data Protection	29.	Конфиденциальность и защита персональных данных
30.	Amendments	30.	Изменения
31.	Termination and Default	31.	Расторжение и невыполнение обязательств
32.	General provisions	32.	Общие положения
33.	Representations, warranties and covenants	33.	Заверения, гарантии и односторонние обязательства
34.	Company Liability	34.	Ответственность компании
35.	Indemnity	35.	Возмещение убытков
36.	Force Majeure	36.	Форс-мажор
37.	Applicable laws and place of jurisdiction	37.	Применяемое законодательство и место подсудности
38.	Governing language	38.	Официальный язык
39.	Company's contact details	39.	Контактная информация
40.	Regulatory authority	40.	Контролирующий орган

## 41. Trading in derivatives

**1 General information**

- 1.1 **Tradernet Ltd** (hereafter the “Company”) is an Investment Firm incorporated and registered under the laws of the Republic of Cyprus, with a certificate of Registration number HE 307126. Tradernet Ltd is authorized and regulated by the Cyprus Securities and Exchange Commission (hereafter the “CySEC”) under the license number **219/13**. The Company is authorized to provide the investment services specified in these General Rules and Regulations on Services on the Securities Market (hereafter the “Agreement”).
- 1.2 The Investment Services and Activities are regulated by Trading in Financial Instruments and Regulated Markets Law of 2007 (Law 144(I)/2007) as subsequently amended as well as Cyprus Securities and Exchange Commission relevant directives (the “Regulations”).
- 1.3 The business name **Tradernet Ltd** and the domain name <http://www.tradernet.com.cy> and [www.tradernet.com](http://www.tradernet.com) are owned by the Company. The Company may also register and operate other websites mainly for promotional and marketing purposes in languages other than English.
- 1.4 The Client accepts and understands that the official language of the Company is the English language and that he should always

## 41. Торговля с производными инструментами

**1 Общая информация**

- 1.1 **Tradernet Ltd** (далее - Компания) – инвестиционная компания, учрежденная и зарегистрированная в соответствии с законодательством Республики Кипр, свидетельство о регистрации No. HE307126. Лицензия на оказание инвестиционных услуг No. **219/13** выдана Кипрской комиссией по ценным бумагам и биржам (далее – CySEC). Компания уполномочена оказывать инвестиционные услуги, список которых указан в настоящих Общих правилах и нормах оказания услуг на рынке ценных бумаг (далее - Договор).
- 1.2 Предоставляемые инвестиционные услуги и деятельность Компании регулируются Законом о торговле финансовыми инструментами и регулируемых рынках 2007 г. (Закон 144(I)/2007) с последующими изменениями и дополнениями, а также соответствующими директивами CySEC (далее – Действующее законодательство).
- 1.3 Фирменное наименование **Tradernet Ltd** и доменное имя [www.tradernet.com.cy](http://www.tradernet.com.cy) и [www.tradernet.com](http://www.tradernet.com) являются собственностью Компании. В рекламных и маркетинговых целях Компания может регистрировать и управлять иными неанглоязычными Веб-сайтами.
- 1.4 Клиент понимает и принимает тот факт, что официальный язык компании английский, и первоисточником

refer to the legal documentation posted on the main website of the Company for all information and disclosures about the Company and its activities.

1.5 The relationship between the Client and the Company shall be governed by this Agreement, as amended from time to time. As this Agreement is a distance contract, it is amongst others, governed by the Distance Marketing of Consumer Financial Services Law N.242 (I)/2004 implementing the EU Directive 2002/65/EC, under which signing the Agreement is not required and the Agreement has the same judicial power and rights as a regular signed one. In the case where Clients prefer to have a signed Agreement, then the Client needs to print and send 2 copies to the Company, where the Company will sign and stamp the Agreement and send a copy back to the Client.

1.6 By accepting this agreement the Client enters into a binding legal agreement with the Company. The Agreement shall commence once the prospective Client signs the “Letter of Application to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market”.

## 2 Definitions of terms

“**Access Codes**” means the Client’s access codes, any login code, password(s), Client’s Trading Account number, Client’s Electronic Authentication Means and any information required for accessing the Company’s trading platform and/or Company’s Client portal;

является документация, размещаемая на главном Веб-сайте Компании.

1.5 Отношения между Клиентом и Компанией регулируются настоящим Договором, в который могут быть внесены изменения и (или) дополнения. Настоящий Договор является дистанционным контрактом и, в частности, регулируется Законом о дистанционном маркетинге услуг потребительского финансирования N.242 (I)/2004, обеспечивающим применение Директивы ЕС 2002/65/EC, согласно которой Договор не требует подписания и обладает той же юридической силой и правами, что и его обычный подписанный аналог. В случае, если для Клиента предпочтительнее иметь подписанный Договор, ему необходимо распечатать две копии Договора и отправить их по адресу, указанному на сайте Компании, где их скрепят подписью и печатью, после чего одну копию отправят обратно Клиенту.

1.6 Принимая условия настоящего Договора, Клиент заключает с Компанией соглашение, имеющее обязательную юридическую силу. Договор вступает в силу с момента подписания Клиентом Заявления на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг.

## 2 Определения терминов

**Коды доступа** - коды доступа, код логина, пароли Клиента, а также номер торгового счета Клиента, Средства электронной аутентификации Клиента и любая информация, которая необходима для доступа к торговой системе Компании и (или) portalу ее

“**Account Balance**” is the "cash balance" on Client’s account (Client’s account balance does not include profits or losses on any open Positions);

“**Agreement**” means the present agreement and its appendixes and all Supplementary Documents, as the same may be amended from time to time;

“**Affiliate**” means, any company or partnership controlled by, or controlling, or in common control with another person;

“**Affiliated company**” means (in relation to a person) an undertaking in the same group as that person;

“**Assets**” means Funds and Securities.

“**Applicable Regulation**” means the rules of any relevant regulatory authority, the rules of any relevant exchange, and all other applicable laws and rules in force from time to time, including MiFID;

“**Authorized Person**” means an individual duly authorized on behalf of the Client to perform under the present Agreement;

“**Ask**” (including “Ask Price”) means the price at which the Client can buy;

“**Balance**” means the sum of all deposits, less withdrawals, plus or minus realized profit and loss and shall also include sums

Клиента;

**Баланс счета** - баланс денежных средств на счете Клиента (в баланс счета Клиента не входят прибыли или убытки по любой из открытых позиций);

**Договор** - настоящий договор, изменения и приложения к нему, а также иные относящиеся к нему документы;

**Аффилированная организация** - компания или партнерство, контролируемое другим лицом, контролирующее другое лицо или находящееся под общим контролем с другим лицом;

**Аффилированная компания** - (по отношению к другому лицу) предприятие в составе той же группы, что и данное лицо;

**Активы** - денежные средства и ценные бумаги;

**Действующее законодательство** - правила соответствующей регулирующей организации и биржи, а также все иные применяемые нормы закона, периодически вступающие в силу, включая Директиву о рынках финансовых инструментах;

**Уполномоченное лицо** - частное лицо, имеющее полномочия действовать от имени Клиента в рамках настоящего Договора;

**Запрос** (Запрашиваемая цена) - цена, по которой Клиент может купить финансовый инструмент;

**Баланс** - сумма всех депозитов на счете за вычетом суммы снятия со счета и с учетом суммы реализованной прибыли или убытка; также включает в

in any Trading Account;

“**Base currency**” means the main currency of the Client’s Account, respectively EUR, unless otherwise agreed in writing between the parties;

“**Bid**” (including “**Bid Price**”) means the price at which the Client can sell;

“**Letter of Application to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market**” means the agreement named “**Letter of Application to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market**” signed by the Client in order to initiate the offer of services;

“**Business Day**” means a day (other than a Saturday or a Sunday) when banks are open for business in the recognized principal financial center(s) of the relevant currency/ies and which is also not an official bank holiday in Cyprus;

“**Buy**” (including “**Go Long**”, “**Long**”, “**Long Position**”) means making a buy Transaction or buying at the Company’s quote price;

“**Client**” (including “you”, “your “and “**Customer**”) means any natural or legal person to whom the Company provides investment and/or ancillary services;

“**Client Account (Account)**” means any and all accounts opened by the Company for the Client under this agreement;

“**Client’s Bank Account**” means an account held in the name of the Client and/or the name of the Company on behalf of the Client with a bank or other

себя суммы, находящиеся на торговом счете;

**Базовая валюта** - основная валюта счета Клиента (здесь – евро), если иное не согласовано сторонами в письменной форме;

**Предложение** (Цена предложения) - цена, по которой Клиент может продать финансовый инструмент;

**Заявление на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг** - соглашение, подписываемое Клиентом для того, чтобы начать пользоваться услугами, предлагаемыми Компанией;

**Рабочий день** - любой день недели (кроме субботы и воскресенья), когда банки в основных признанных финансовых центрах соответствующих валют открыты, и который не является официальным выходным днем согласно законодательству Республики Кипр;

**Покупка** (Покупка ценных бумаг, Длинная, Длинная позиция) - операция по покупке финансового инструмента по цене, полученной от Компании;

**Клиент** (вы, ваш и Заказчик) любое физическое или юридическое лицо, которому Компания предоставляет инвестиционные и (или) сопутствующие услуги;

**Счет клиента** (Счет) - счета, открытые Компанией по поручению Клиента согласно настоящему Договору;

**Банковский счет клиента** – счет, на имя Клиента и (или) на имя Компании по поручению Клиента, открытый в банке или иной подобной организации,

institution or any electronic payment provider or a credit card processor;

**“Client Money”** means any money that the Company receives from the Client or hold for or on Client’s behalf subject to Client money safeguard provisions in accordance with applicable regulation in the course of, or in the connection with, the services provided by the Company;

**“Company’s Website”** means <http://www.tradernet.com.cy> and [www.tradernet.com](http://www.tradernet.com) or any other website that may be the Company’s website from time to time;

**“Contract Specifications”** means each type of the Financial Instrument offered by the Company and all necessary trading information regarding fees, commissions, spreads, swaps, margin requirements, etc., that are made available by the Company on the Electronic Trading Platform and /or website;

**“CySEC”** means the Cyprus Securities and Exchange Commission;

**"Delivery Date"** shall mean a Business Day on which either Party shall transfer the Securities to the Account, unless otherwise agreed by the Parties;

**"Electronic Authentication Means"** (EAM) are the following types of electronic equivalent to Client’s written signature: SMS EAM, WebToken and Token;

**“Electronic Trading Platform”** means any electronic system (including “Tradernet Trading Platform”, “Trading

а также в компании, предоставляющей услуги по электронным платежам или в компании по обслуживанию кредитных карт;

**Денежные средства Клиента** - поступающие на имя Компании денежные средства Клиента, на которые распространяется действие положений о защите денежных средств Клиента в соответствии с Действующим законодательством в отношении услуг, предоставляемых Компанией;

**Веб-сайт Компании** - [www.tradenet.com.cy](http://www.tradenet.com.cy) и [www.tradernet.com](http://www.tradernet.com), либо Веб-сайт с иным именем, принадлежащим Компании;

**Спецификация контракта** – описание финансового инструмента, предлагаемого Компанией, и прилагающаяся к нему информация о сборах, комиссиях, спредах, свопах, требованиях по внесению гарантийного депозита и проч. Доступ к спецификации предоставляется в Электронной торговой системе и (или) на Веб-сайте Компании;

**CySEC** - Кипрская комиссия по ценным бумагам и биржам;

**Дата исполнения** - рабочий день, в течение которого одна из сторон переводит ценные бумаги на Счет, если иное не оговорено Сторонами;

**Средства электронной аутентификации** – электронный аналог собственноручной подписи Клиента (далее – АСП), включающий в себя АСП SMS, WebToken, Токен;

**Электронная торговая система** (Торговая система Трейдернет, Торговая платформа Трейдернет, веб-

System”, web-based platforms, mobile platforms, etc) operated by the Company, through which the Company provides Investment Services to the Client;

“**Equity**” means the Balance, plus or minus unrealized profit and loss that derives from any open positions;

“**Fees**” means fees and commissions that the Company will charge funds the Client for the execution of transactions by the Company pursuant to the Instructions. The Fees shall be calculated in accordance with appendix 11;

“**Financial Instruments**” and/or “**Instruments**” means the Financial Instrument described in paragraph 4.2 of this Agreement;

“**Funds**” means the Client's money, which: (i) shall be transferred by the Client to the bank account of the Company for purposes of purchasing the Securities according to the provisions herein in advance and prior to any transactions initiated by the Company with third Persons according to the Client’s Instructions; and/or (ii) have been received by the Company from third Persons as a result of an appropriate sale transaction of the Securities initiated by the Company according to the Client’s Instructions.

The Funds so transferred and/or received by the Company shall be deposited and kept by the Company in the Account. The amount of such Funds shall be stated by the Company in the appropriate Statement. The Client may transfer additional Funds to the Account or withdraw the Funds from the Account with a prior Instruction to the Company, provided, however, that such withdrawal of Funds will not affect the previously accrued obligations of the

приложения, мобильные приложения для электронных торгов и проч.) - управляемая Компанией электронная система, посредством которой Компания оказывает Клиенту инвестиционные услуги;

**Собственный капитал** - Баланс с учетом нереализованной прибыли и (или) убытка по любой из открытых позиций;

**Сборы** - сборы и комиссии, которыми Компания облагает денежные средства Клиента для выполнения операций в соответствии с Инструкциями; Сборы рассчитываются согласно Приложению 11;

**Финансовые инструменты (Инструменты)** - финансовые инструменты, описанные в пункте 4.2 настоящего Договора;

**Денежные средства** - деньги Клиента, которые: (i) заблаговременно переводятся Клиентом на банковский счет Компании с целью приобретения Финансовых инструментов согласно настоящему Договору; и (или) (ii) были получены Компанией от третьих лиц в результате проведения соответствующей сделки по продаже ценных бумаг, инициированной Компанией в соответствии с Инструкциями Клиента.

Денежные средства, которые были переведены и (или) получены Компанией, должны быть зачислены на Счет. Объем таких средств может указываться Компанией в соответствующем отчете. Клиент может перевести дополнительные денежные средства на Счет или снять их со Счета, заблаговременно пошлав соответствующие Инструкции в адрес Компании, при условии, что подобное



Parties and shall not affect any transaction initiated by the Company with a third Person pursuant to the Instructions. The Client shall transfer the Funds to specially designated account or accounts of the Company as the Company may from time to time inform the Client. Further, the Client hereby authorizes the Company to use such Funds in its discretion in order to execute this agreement and appropriate Instructions.

**"Instructions"** means instructions from any Authorized Person of the Client with respect to the Services received by the Company, provided that:

(a) For the **Brokerage Services**, Instructions or trade orders (the **"Trade Order"**) shall be given in writing and relate to purchase or sale of the Securities. The Trade Order shall (i) be completed substantially in the form of Appendix 15 to this agreement (except to the extent otherwise agreed by the Parties or required by the Laws); (ii) contain a minimum the Material Terms as well as other relevant additional terms, if any, and (iii) refer to this agreement. By agreement of the Parties, the Trade Order may also evidence the transfer of ownership rights from one Party to the other Party in respect of the Securities. In the event of any inconsistency between the provisions of the Trade Order and the provisions of this agreement, the provisions of the Trade Order shall prevail,

снятие денежных средств не повлияет на исполнение ранее накопленных обязательств Сторон, а также какой-либо операции, инициированной Компанией с третьей стороной согласно Инструкциям. Клиент переводит денежные средства на специально отведенный Счет или Счета Компании. Компания обязуется уведомить Клиента о поступлении денежных средств. Помимо вышеупомянутого, настоящим Клиент предоставляет Компании право использовать эти денежные средства по своему усмотрению в рамках настоящего Договора для исполнения Инструкций.

**Инструкции** – инструкции Клиента или лица, действующего от его имени на основании доверенности, по выполнению операций в рамках настоящего Договора, обеспечивающих, что:

(a) для **Брокерских услуг**: Клиент посылает Компании свои Инструкции по купле-продаже финансовых инструментов или торговые поручения (далее – Торговые поручения) в письменной форме. Клиент указывает в подаваемом Торговом поручении (i) основные параметры по форме Приложения 15 к настоящему Договору (за исключением случаев, отдельно оговоренных Сторонами или описанными в Действующем законодательстве); (ii) существенные условия иную дополнительную информацию, если таковая существует, и (iii) данное Торговое поручение является неотъемлемой частью настоящего Договора. По соглашению сторон Торговое поручение может служить свидетельством перехода прав собственности на ценные бумаги от одной стороны к другой. В случае возникновения несоответствия условий Торгового поручения и положений

(b) For the Custodian Services, Instructions shall be given in writing and shall at a minimum include the following terms: the Issuer, type of the Securities, total nominal value (or number, if nominal value is not applicable), issuance number and date or ISIN, series of the Securities to be transferred or received, the amount of Funds to be transferred or received, time period during which appropriate operation shall be taken, as well as other relevant additional terms, which shall be included in accordance with a form of the respective Instruction and are necessary to fulfill the Instruction. Instructions for crediting the Account when the Client transfers, or causes any other party to transfer, the Securities in the Account, as well as Instructions for debiting the same when the Company delivers out the Securities from the Account (other than pursuant to a transaction executed hereunder), shall be given in writing in the form attached as Appendix 14 hereto;

(c) Instructions shall be provided and carried out subject to the Laws; and

(d) The Company shall not be required to perform any Instructions in the event such performance is prohibited, restricted or otherwise limited by the Laws and regulations applicable at the relevant securities market(s) and/or the Company's internal compliance procedures, as well as in the event the performance of any Instruction of the Client may, in the Company's sole opinion, infringe the Company's rights and/or interests in any form or manner. The Company shall promptly notify the Client about such prohibitions, restrictions or limitations, but

настоящего Договора, условия вышеупомянутого Торгового поручения имеют высший приоритет;

(b) для **Услуг доверительного хранения** - Клиент посылает Компании свои Инструкции по купле-продаже финансовых инструментов или торговые поручения (далее – Торговые поручения) в письменной форме и указывает в них следующее: наименование эмитента, тип ценных бумаг, общую номинальную стоимость (или количество), номер и дату эмиссии, международный идентификационный код ценной бумаги, серию ценных бумаг, подлежащих переводу или получению, сумму денежных средств, подлежащих переводу или получению, период времени, в течение которого должна быть выполнена соответствующая операция и прочие дополнительные условия. Инструкции по зачислению и (или) снятию средств со Счета или Инструкции по переводу Ценных бумаг на Счет так же посылаются Клиентом в письменном виде по форме Приложения 14 к настоящему Договору;

(c) Инструкции посылаются и выполняются в соответствии с Действующим законодательством, и

(d) Компании снимает с себя обязательства по исполнению Инструкций, исполнение которых запрещено или ограничено Действующим законодательством или нормами, применяемыми на соответствующих рынках ценных бумаг и (или) внутренними процедурами соблюдения правовых норм, а также в случаях, когда исполнение Инструкции может, по мнению Компании, нарушить права и (или) интересы Компании. В случае, если есть запрет или ограничение на

shall in no event be required to give any written or oral explanations as to the nature of and the reasons for such non-performance of the Client's Instruction as far as the Company's rights and interests are concerned. The Parties shall decide on subsequent steps to be taken with respect to such Instructions. The Company shall not be liable for any damages incurred by the Client in the event the Company fails to perform Instructions due to limitations arising from the Laws and such regulations or otherwise as set forth herein above.

**“Introducing Broker”** means any financial institution or advisor or legal or natural person obtaining remuneration from the Company and/or Clients for introducing Clients to the Company;

**“Investment Services”** means the services to be provided by the Company to the Client as described in paragraph 4.1 of this agreement;

**“Issuer”** means any Person duly organized and validly existing under the laws of its jurisdiction, which has issued the Securities;

**“Key pair”** means a private and a public keys, comprising of two uniquely related cryptographic keys (long random numbers), which allow Company’s Electronic Trading Platform to identify the Client while opening the Secure Session;

**“Law”** shall mean the Law 144(1) of 2007 as amended from time to time;

**“MiFID”** means Directive 2004/39/EC dated 21 April 2004 on markets in financial instruments and legislation, rules and

выполнения Инструкции, Компания обязуется своевременно уведомить об этом Клиента, но оставляет за собой право не раскрывать причины таких обстоятельств. Стороны обязуются договориться о действиях, которые будут предприниматься, если Компания получит такого рода Инструкции. Компания не несет ответственность за ущерб, нанесенный Клиенту в случае неисполнения инструкций в связи с возникшими затруднениями или в связи действием законодательства и иных применяемых норм.

**Представляющий брокер** - финансовые учреждения, консультанты, юридические или физические лица, получающие вознаграждение от Компании и (или) Клиентов за представление своих услуг;

**Инвестиционные услуги** – услуги, предоставляемые Компанией в соответствии с положениями пункта 4.1 настоящего Договора;

**Эмитент** – учрежденная надлежащим образом организация, проводящая эмиссию ценных бумаг в соответствии с Действующим законодательством;

**Пара ключей** – секретный и публичный ключи, являющиеся уникальной парой криптографических ключей, представленных в виде длинных случайных чисел, которые позволяют Электронной торговой системе идентифицировать Клиента во время открытия Сессии безопасности.

**Закон** - Закон 144(1) 2007 г. с последующими изменениями и дополнениями;

**MiFID** - Директива 2004/39/ЕС от 21 апреля 2004 г. о Рынках финансовых инструментов, а также прочие

regulations made there under;

**"Material Terms"** means the terms of the Trade Order and any applicable transaction agreed upon by the Parties as the result of receipt by the Company of Instructions from the Client. At a minimum, the Material Terms shall include the following items:

- Trade Date;
- Direction of trade (i.e., buy or sell);
- Instruction (i.e., to debit or credit the Account);
- Issuer;
- Type of the Securities;
- ISIN/registration code of the Security;
- Payment Amount and currency;
- Delivery Date;
- Value Date;
- settlement detail if differ from the ordinary market practice on a venue where execution of the Client's Instruction takes place;
- Accrued Interest (if applicable);
- Price of the Securities;
- Total Nominal Value and/or Quantity of the Securities (whichever is applicable); and/or
- other items, if appropriate subject to specifics of a transaction.

законодательства, правила и нормы, разработанные на его основе;

**Существенные условия** - условия Торгового поручения и соответствующей ему операции, полученные Компанией в виде утвержденной Сторонами Инструкции Клиента, в которую включены следующие параметры:

- Дата заключения сделки;
- Направление сделки (т.е. покупка или продажа);
- Инструкция (т.е. снимать средства со Счета или зачислять их на Счет);
- Эмитент;
- Тип ценных бумаг;
- Международный идентификационный код или регистрационный код ценной бумаги;
- Объем и валюта платежа;
- Дата исполнения;
- Дата зачисления на Счет;
- подробности сделки, если в торговой системе, где происходит исполнение Инструкции Клиента, таковые отличаются от обычной рыночной практики;
- Накопленный процент (в случае, если имеется);
- Стоимость ценных бумаг;
- Общая номинальная стоимость и (или) количество ценных бумаг; и (или)
- иные показатели, соответствующие

**“Member Area”** means the Company’s Website section where the Client may communicate with the Company and give Online Instructions;

**“Multilateral Trading Facility (MTF)”** means a multilateral system operated by an Investment Firm or market operator, which brings together or facilitates the bringing together of multiple third-party buying and selling interests in financial instruments - in the system and in accordance with its nondiscretionary rules - in a way that results in a contract;

**"Online Instructions"** means Instructions received by the Company through the Tradernet Electronic Systems.

**“Order”** means the request for the transaction execution;

**“Outsourcing”** means an arrangement of any form between the Company and a service provider by which that service provider performs a process, a service or an activity which would otherwise be undertaken by the Company itself;

**"Payment Amount"** means the amount to be paid by one Party to the other pursuant to the provisions of this agreement, including the Company’s fees or by the Company or the Client to the third party in accordance with the Instruction of the Client. In respect of the Securities with a coupon interest, the Payment Amount shall also include the Accrued Interest accumulated on such Securities as of the Trade Date.

выполняемой операции.

**Кабинет Клиента** – раздел Веб-сайта Компании, предназначенный для оперативного взаимодействия Клиента и Компании, предоставляющий Клиенту возможность дать Компании Электронные инструкции.

**Многосторонняя торговая площадка (МТП)** - многосторонняя система, управляемая инвестиционной компанией или оператором рынка, которая сводит вместе или обеспечивает сведение интересов третьих лиц по купле-продаже финансовых инструментов, и в рамках которой в соответствии с нормами, не являющимися диспозитивными, происходит заключение сделки;

**Электронные инструкции** – Инструкции, полученные Компанией посредством Электронной системы Трейдернет.

**Поручение** - запрос на выполнение операции;

**Внешний подряд** - форма взаимодействия между Компанией и лицом, предоставляющим услуги, при которой Компания поручает данному лицу выполнить ряд работ по настоящему Договору;

**Сумма оплаты** - сумма, которую одна Сторона выплачивает другой Стороне согласно условиям настоящего Договора, и включающая в себя сборы Компании; или сумма, которую Компания или Клиент выплачивают третьей стороне в соответствии с Инструкцией Клиента. В случае, если Инструкция касается ценных бумаг с купонной ставкой процента, сумма оплаты включает в себя накопленный процент по таким ценным бумагам на

**“Portfolio”** means Securities and monetary funds, together with all investments and reinvestments made and the proceeds of those monetary funds and investments, and likewise all earnings and profits, excluding all withdrawals;

**“Power of Attorney”** means the power to authorize a third party to act on behalf of the Client in all the business relationships with the Company;

**"Price"** means the price for the Securities in US Dollars or in another currency or in percentage of their total Nominal Value on the relevant stock exchange, trading system, or over-the-counter market through which the Securities are to be purchased, or sold, or otherwise transferred, or redeemed. The Price of the Securities shall be determined in an applicable Trade Order;

**“Recurring Payment”** means the payment method that allows the Client to make debit/ credit card payments to the Company automatically at regular intervals agreed by the Parties;

**"Registrar"** means a legal entity that maintains the register of holders of the Securities (if applicable), for which it holds a valid license;

**“Regulated Market”** means the multilateral system managed or operated by a market operator and which brings together or facilitates the bringing together of multiple third-party buying or/and selling interests in financial instruments - in the system and in accordance with its

дату заключения сделки;

**Портфель** – финансовые инструменты и денежные средства, объединенные с первичными и повторными капиталовложениями, и поступлениями по таким денежным средствам и инвестициям, равно как и все доходы и прибыли, без учета средств, снятых со Счета Клиента;

**Доверенность** – документ, дающий полномочия третьему лицу действовать от имени Клиента в рамках настоящего Договора;

**Стоимость** - стоимость ценных бумаг в долларах США или другой валюте, а также в процентном отношении к их общей номинальной стоимости на соответствующей фондовой бирже, в системе торгов или на внебиржевом рынке, где осуществляется купля-продажа и иные операции с ценными бумагами. Стоимость ценных бумаг определяются в соответствующем Торговом поручении;

**Рекуррентный платеж** - форма расчета, при которой перевод денежных средств с банковской пластиковой карточки Клиента на Счет, открытый Компанией по поручению Клиента, происходит автоматически через оговоренные Сторонами интервалы времени.

**Регистратор** - юридическое лицо, ведущее реестр держателей ценных бумаг, и имеющее лицензию для ведения данного рода деятельности;

**Регулируемый рынок** - многосторонняя система, регулируемая или управляемая оператором рынка, которая сводит вместе или обеспечивает сведение интересов третьих лиц по купле-продаже финансовых инструментов, и в рамках

non-discretionary rules - in a way that results in a contract, in respect of the financial instruments admitted to trading under its rules or/and systems, and which is authorised and functions regularly in accordance with the provisions of Law 144(I)/2007 or respective legislation of other member states that are enacted in compliance with Directive 2004/39/EC;

**“Regulations”** means Investment Services and Activities and Regulated Markets Law of 2007 (Law 144(I)/2007) as subsequently amended as well as Cyprus Securities and Exchange Commission relevant directives;

**“Secure Session”** means a terminal session initiated by the Client with secure access codes provided by the Company to give Instructions or carry on dealings with the Company via the Website or through some other electronic medium (the Tradernet Electronic Systems);

**“Securities”** means financial instruments and related investments, mutual funds, equity and equity related investments of the Client;

**“SMS Authorization”** means initiation of the Secure Session with secure access codes provided by the Company via SMS notifications sent to the mobile number given by the Client at the Member Area;

которой в соответствии с нормами, не являющимися диспозитивными, происходит совершение сделок с финансовыми инструментами, допущенными к торгам согласно соответствующим правилам. Такая многосторонняя система должна функционировать непрерывно и подчиняться положениями Закона 144(I)/2007 и положениям законодательства, соответствующего стране регистрации Компании в соответствии с положениями Директивы 2004/39/EC;

**Положения** - закон об Инвестиционных услугах, инвестиционной деятельности и регулируемых рынках 2007 г. (Закон 144(I)/2007) с последующими изменениями, а также соответствующие директивы CySEC;

**Сессия Безопасности** - сеанс работы с терминалом, инициируемый Клиентом с помощью кодов доступа безопасности, предоставляемых ему Компанией для дачи Инструкций и иного рода взаимодействия с Компанией на ее Веб-сайте или с помощью средств электронной коммуникации (Торговая система Трейдернет).

**Ценные бумаги** - финансовые инструменты и относящиеся к ним капиталовложения, доли участия в инвестиционных фондах, доли в капитале и проч.;

**СМС авторизация** – открытие Сессии безопасности с помощью секретных кодов доступа, предоставляемых Компанией посредством SMS уведомления, посылаемого на номер мобильной связи, указанный в Кабинете Клиента.

**“SMS EAM”** means an electronic equivalent to Client’s written signature provided by the Company via SMS notifications sent to Client’s mobile number, and comprising of a one-time access code to open the Secure Session;

**“Token”** means a microelectronic device which generates secure access codes to open the Secure Session, and which is available to order online on the Company’s Website for additional fees;

**“Trade Date”** means the date on which a trade with the Security occurs;

**“Trading Account(s)”** or **“Account(s)”** means the special personal account(s) which has a unique number for internal calculation and customer deposits, opened by the Company in the name of the Client, and the terms “client account” or “account” may be used interchangeably in this Agreement and during the provision of the Investment Services;

**“Transaction”** means any type of transaction performed in the Client’s account including but not limited to purchase and sale transactions involving Financial Instruments, deposits, withdrawal open or closed trades;

**“Value Date”** means a Business Day on which the Payment Amount shall be transferred by one Party to the bank account of the other Party, unless otherwise agreed by the Parties;

**“We”, “Us”, “Our”** means Tradernet Ltd (hereafter the “Company”);

**“WebToken”** means an

**АСП SMS** – электронный аналог собственноручной подписи Клиента, предоставляемый Компанией посредством SMS уведомления на номер мобильного телефона Клиента и являющийся одноразовым кодом доступа для открытия Сессии безопасности;

**Токен** – электронное устройство для генерации секретных кодов доступа для открытия Сессии безопасности, которое Клиент может заказать у Компании за дополнительную плату.

**Дата заключения сделки** - дата заключения сделки с ценным бумагам;

**Торговый счет (Счет) или Торговые счета (Счета)** - личный счет (или счета), имеющий (или имеющие) уникальный номер для внутренних расчетов по депозитам Клиентов. Указанный счет открывается Компанией на имя Клиента, поэтому термины “счет клиента” или “счет” могут взаимозаменяться в настоящем Договоре;

**Операция** - любой вид операции, проводимой на счете Клиента, включая, но не ограничиваясь операциями купли-продажи финансовых инструментов, операциями по депонированию или снятию средств со Счета, а также операциями по отмене открытых и закрытых сделок;

**Дата зачисления на счет** - рабочий день, в течение которого осуществляется оплата путем перевода денежных средств со счета одной Стороны на счет другой Стороны, если иное не оговорено Сторонами;

**Мы, нас, наш** - Tradernet Ltd (далее - Компания);

**WebToken** - электронный аналог



electronic equivalent to Client's written signature, which contains access codes to open the Secure Session, and which is generated with the use of a cryptographic key pair (the Key Pair);

### **3 Scope and Application**

3.1 Conclusion of the Letter of Application to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market is carried out by accession of the Client to this General Rules and Regulations on Services on the Securities Market. To accede to the terms and conditions of the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market the interested parties and "TRADERNET LTD" conclude the Letter of Application to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market in the form stated in Appendix 1 and Appendix 2 of this Rules. This Agreement is deemed concluded from the date of signing the Letter of Application to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market by Client.

3.2 The Letter of Application to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market shall be signed by the Client personally or by its representative acting on the basis of Power of Attorney or other grounds set by legislation in force.

3.3 This agreement (and any amendments to this Agreement) are non-negotiable and supersede any previous agreement between the Company and the Client on the same subject matter and takes effect between the Company and the Client. This agreement may be amended as provided in paragraph 30.

собственноручной подписи Клиента, содержащий код доступа для открытия Сессии безопасности, сгенерированный с помощью пары криптографических ключей (далее – Пара ключей);

### **3 Область применения**

3.1 Клиент, подписывая Заявление на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг, принимает условия настоящего Договора. Заявление на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг находится в Приложении 1, 2 настоящего Договора. Договор вступает в силу с момента подписания Клиентом Заявления на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг.

3.2 Заявление на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг должно быть подписано Клиентом или его представителем, действующим на основании Доверенности или на основании иного документа, имеющего юридическую силу.

3.3 Настоящий Договор и все поправки к Договору не подлежат обсуждению и отменяют действие других соглашений между Компанией и Клиентом, которые имели место до заключения настоящего Договора. Поправки к настоящему Договору вносятся на условиях, описанных в пункте 30.

- |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.4      | This Agreement set out the basis on which the Company agrees to provide Investment Services and Financial Instruments. Depending on the service and Financial Instrument, the Company will be subject to, among other things, as relevant, the Regulations, the protection of Personal Data Law and other codes of conduct and/or circulars applicable to the provision of relevant services issued by CySEC. | 3.4      | В соответствии с Договором Компания предоставляет инвестиционные услуги на рынке ценных бумаг. Деятельность Компании регулируется Положениями, Законом о защите персональных данных и иными законодательными нормами, применяемыми при предоставлении услуг на рынке ценных бумаг. |
| 3.5      | This Agreement is provided to assist the Client in making an informed decision about the Company, its services and the risks of the provided Financial Instruments.                                                                                                                                                                                                                                           | 3.5      | Настоящий Договор служит для ознакомления Клиента с деятельностью Компании, о характере предоставляемых ею услуг и о наличии возможных рисков, сопровождающих деятельность на рынке ценных бумаг.                                                                                  |
| 3.6      | This Agreement should be read in their entirety in deciding whether to acquire or to continue to hold any Financial Instrument and/or to be provided by the Company any Investment and/or ancillary service.                                                                                                                                                                                                  | 3.6      | Прежде чем воспользоваться услугами Компании и принять решение о покупке или продаже Финансового инструмента следует ознакомиться с условиями настоящего Договора.                                                                                                                 |
| 3.7      | This Agreement governs all investment and/or ancillary services provided by the Company.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3.7      | Настоящий Договор распространяет свое действие на все инвестиционные и (или) сопутствующие услуги, предоставляемые Компанией.                                                                                                                                                      |
| 3.8      | This Agreement applies to Retail and professional Clients.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3.8      | Настоящий Договор распространяет свое действие на услуги, предоставляемые частным Клиентам и профессиональным участникам рынка ценных бумаг.                                                                                                                                       |
| <b>4</b> | <b>Provision of services</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>4</b> | <b>Оказание услуг</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4.1      | The Investment Services to be provided by the Company to the Client are:<br><br>a) Reception and transmission of orders in relation to one or more Financial Instruments<br><br>b) Execution of orders on behalf of clients.                                                                                                                                                                                  | 4.1      | Инвестиционные услуги, предоставляемые Компанией Клиенту, включают в себя следующие действия:<br><br>a) Получение и передача Поручений в отношении одного или нескольких финансовых инструментов;<br><br>b) Исполнение Поручений от имени Клиентов.                                |

- 4.2 The Company will provide the Investment Services of paragraph 4.1 and Ancillary Services of paragraph 4.3 for the following Financial Instruments (if applicable):
- i. Transferable securities
  - ii. Money-market instruments
  - iii. Units in collective investment undertakings
  - iv. Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to securities, currencies, interest rates or yields, or other derivatives instruments, financial indices or financial measures which may be settled physically or in cash
  - v. Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to commodities that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event)
  - vi. Options, futures, swaps, and any other derivative contract relating to commodities that can be physically settled provided that they are traded on a regulated market and/or an MTF
  - vii. Options, futures, swaps, forwards and
- 4.2 Компания оказывает инвестиционные услуги, указанные в пункте 4.1, и сопутствующие услуги, указанные в пункте 4.3, в отношении следующих Финансовых инструментов:
- i. Обращающиеся Ценные бумаги
  - ii. Инструменты денежного рынка
  - iii. Паи инвестиционных фондов
  - iv. Опционы, фьючерсы, свопы, форвардные соглашения на процентную ставку и любые другие контракты по производным финансовым инструментам, касающиеся Ценных бумаг, валют, процентных ставок или доходности, а также прочих производных инструментов, финансовых индексов и показателей, расчеты по которым могут осуществляться реальной поставкой или денежными средствами
  - v. Опционы, фьючерсы, свопы, форвардные соглашения на процентную ставку и любые другие контракты по производным финансовым инструментам, касающиеся товаров, расчеты по которым должны осуществляться денежными средствами или могут осуществляться иным способом по соглашению сторон
  - vi. Опционы, фьючерсы, свопы и любые другие контракты по производным финансовым инструментам, касающиеся товаров, расчеты по которым могут осуществляться реальной поставкой, при условии, что сделки по ним проводятся на регулируемом рынке и (или) многосторонней торговой площадке
  - vii. Опционы, фьючерсы, свопы,

any other derivative contracts relating to commodities, that can be physically settled not otherwise mentioned in (vi) and not being for commercial purposes, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are cleared and settled through recognized clearing houses or are subject to regular margin calls

viii. Derivative instruments for the transfer of credit risk

ix. Financial contracts for differences (CFDs)

x. Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to climatic variables, freight rates, emission allowances or inflation rates or other official economic statistics that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event), as well as any other derivative contract relating to assets, rights, obligations, indices and measures not otherwise mentioned above, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market or an MTF, are cleared and settled through recognized clearing houses or are subject to regular margin calls

форвардные и любые другие контракты по производным финансовым инструментам, касающиеся товаров, расчеты по которым могут осуществляться реальной поставкой на условиях, не указанных в пункте 4.2(vi), а также не предназначенные для коммерческих целей, обладая при этом характеристиками других производных финансовых инструментов. Для них, помимо прочего, учитывается, осуществляются ли исполнение и расчеты по ним через официальные клиринговые организации, или же они подпадают под действие постоянных требований дополнительных гарантийных депозитов

viii. Производные инструменты для переноса кредитного риска

ix. Финансовые контракты на разницу (CFDs)

x. Опционы, фьючерсы, свопы, форвардные соглашения на процентную ставку и любые другие контракты по производным финансовым инструментам, касающиеся климатических переменных, ставок фрахта, квот на выбросы, ставок инфляции и других показателей официальной экономической статистики, расчеты по которым могут осуществляться денежными средствами на выбор одной из сторон, а также любые другие производные контракты, касающиеся активов, прав, обязательств, показателей и измерений, не указанных выше, и обладают характеристиками других производных финансовых инструментов, для которых, помимо всего прочего, учитывается, проводятся ли сделки

	<p>по ним на регулируемом рынке и (или) многосторонней торговой площадке; осуществляются ли исполнение и расчеты по ним через официальные клиринговые организации, или же они подпадают под действие постоянных требований дополнительных гарантийных депозитов.</p>
<p>4.3 The Company will provide also the following ancillary services:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Safekeeping and administration of financial instruments for the account of clients, including custodianship and related services such as cash/collateral management</li><li>b) Granting credits or loans to an investor to allow him to carry out a transaction in one or more financial instruments, where the firm granting the credit or loan is involved in the transaction</li><li>c) Foreign exchange services where these are connected to the provision of investment services.</li></ul>	<p>4.3 Компания оказывает следующие сопутствующие услуги:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Ответственное хранение ценных бумаг и учет прав их владельцев, включая депонирование и оказание сопутствующих услуг, таких как управление денежными средствами или обеспечением</li><li>b) Предоставление кредитов или займов, позволяющих провести операцию с Ценными бумагами, если таковое требуется</li><li>c) Услуги по обмену валют, связанные с оказанием инвестиционных услуг.</li></ul>
<p>4.4 The services of paragraph 4.1 may involve transactions in Financial Instruments not admitted to trading in Regulated Markets or an MTF or even not traded on any stock exchange. By accepting this agreement the client acknowledges, and gives his express consent for executing such transactions.</p>	<p>4.4 Список услуг, перечисленных в пункте 4.1., может включать в себя сделки с финансовыми инструментами, не допущенными к торговле на регулируемых рынках или на многосторонней торговой площадке. Принимая условия настоящего Договора, Клиент подтверждает, что ознакомился и понял содержимое данного пункта Договора, и дает согласие на осуществление описанных операций.</p>
<p>4.5 The services provided by the Company do not include the provision of Investment advice and therefore any investment information provided by the Company to the Client will not constitute investment advice and does not warrant or represent</p>	<p>4.5 В список услуг, оказываемых Компанией, не входит предоставление консультаций по инвестициям, поэтому любая информация, поступившая Клиенту от Компании, не является консультацией по</p>

any future guarantee or assurance on the expected returns of any of Client's transactions. The Client bears all responsibility, without limitation, for any outcome of a strategy, investment decision or transaction.

4.6 The Company will deal with the Client based on the terms of:

- i. This agreement including appendixes
- ii. Letter of Application to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market

4.7 This Agreement applies to all Transactions of the Client or his/her authorized representative with the Company:

- i. via telephone
- ii. via fax
- iii. via internet over the Tradernet online trading platform
- iv. via any downloadable Electronic Trading Platform offered by the Company
- v. via any other electronic system offered by the Company

## 5 Appropriateness

5.1 Subject always to any applicable obligations in the Regulations, the Client is responsible for making an independent appraisal and investigation into the risks of a particular transaction. The Company gives no warranty as to the appropriateness of the Financial Instruments and

инвестициям, не гарантирует и не является гарантией получения предполагаемых доходов от любой операции, совершаемой по поручению Клиента. Клиент несет полную ответственность за результат стратегии, инвестиционного решения или операции.

4.6 Компания взаимодействует с Клиентом на основании следующих документов, имеющих обязательную юридическую силу:

- i. Договор и приложения к нему
- ii. Заявление на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг

4.7 Настоящий Договор распространяет свое действие на все Операции, распоряжения на которые передаются Клиентом или его представителем любым из следующих способов:

- i. по телефону
- ii. по факсу
- iii. в торговой системе Tradernet
- iv. на любой площадке электронных торгов, предлагаемой Компанией
- v. в любой другой электронной системе, предлагаемой Компанией

## 5 Правомерность

5.1 С учетом норм, установленных Действующим законодательством, Клиент несет ответственность за независимую оценку и изучение рисков, связанных с проводимыми им операциями. Компания не несет ответственность за результаты

investment services and assumes no fiduciary duty in its relations with the Client. Where applicable to the categorisation of the Client and only in relation to Financial Instruments and services subject to the Regulations, the Company will assess the appropriateness of proposed Financial Instruments, investment services and activities for the Client. The Company will warn the Client if it concludes that a particular investment service or Financial Instrument is not appropriate for the Client, subject to the Client providing sufficient information to allow the Company to conduct the assessment of appropriateness.

5.2 Warning that Service/Financial Instruments may not be appropriate: In the event that the Company deals with the Client on an execution-only basis for the buying or selling of complex products, the Company is required to make an assessment as to whether the product or service being provided or offered is appropriate for the Client. In this case, the elements to be assessed will be the Client's knowledge and experience in the investment sector relating to that particular category of financial instrument offered or required, so as to secure that the Client is aware of any risks. Where the Client is a Professional Client, the Company is entitled to assume that he/she has the necessary experience and knowledge to enable him/her to understand the risks involved in relation to those particular investment services or transactions, or types of transaction or product, for which he/she has been classified as a professional client. If the Client does not consider that he/she does has the necessary knowledge and experience, he/she must make the Company aware of this prior to the

операций, где выбранный Клиентом тип финансового инструмента не соответствует уровню его компетенции. В случае, когда проведена категоризация Клиента, и только в отношении Финансовых инструментов, Инвестиционных услуг и деятельности, которые являются предметом Действующего законодательства, Компания производит оценку на предмет соответствия Финансовых инструментов, Инвестиционных услуг и деятельности категории Клиента. Компания уведомляет Клиента, если приходит к заключению о несоответствии Финансового инструмента его категории. Клиент предоставляет Компании информацию, необходимую для проведения оценки на соответствие.

5.2 Предупреждение о возможном несоответствии услуг или Финансовых инструментов: В случае, если предлагаются услуги по проведению операций купли-продажи комплексных финансовых инструментов, Компания должна обеспечить оценку соответствия предлагаемых финансовых инструментов или услуг компетенции Клиента. При проведении оценки во внимание принимается предоставленная Клиентом информация о наличии у него знаний и опыта торговли на рынках ценных бумаг. В случае, если Клиент попадает в категорию «Профессиональный Клиент», Компания имеет право считать, что Клиент обладает необходимыми знаниями и опытом, позволяющим ему понимать, какие риски влечет за собой совершение операции с теми или иными типами Финансовых инструментов. Если Клиент не считает, что обладает необходимыми знаниями и опытом, он должен уведомить об этом Компанию до того, как начнет пользоваться

provision of such product or service and provide the Company with any available information as to the level of his/her knowledge and experience. The Company accepts no liability in these circumstances.

- 5.3 Warning in relation to execution only services in non-complex products: If the Company provides the Client with execution-only Services in relation to non-complex Financial Instruments (such as shares admitted to trading on a regulated market or in an equivalent third country market, money market instruments, bonds and undertakings for collective investment in transferable securities) admitted to trading on a regulated market or in an equivalent third country market and the service is provided at Client's initiative, the Company is not required to obtain information from the Client regarding his/her knowledge and experience, his/her financial situation or his/her investment objectives so as to enable the Company to make an assessment as to the appropriateness of the Financial Instrument or Service provided or offered. Please note, therefore, that the Client will not benefit from the protection of the relevant rules requiring the Company to assess the appropriateness of the product, Service or Transaction for the Client.

## **6 Risk warning – Acknowledgement of Risks**

- 6.1 Futures, options, derivative products, shares or any other commodities available for trading are highly leveraged Financial Instruments and involve a high level of risk. It is possible that the Client loses all his/her invested Capital. Therefore these products may not be suitable for all types

предоставляемыми услугами или продуктами, и передать Компании всю необходимую информацию о себе. Компания не несет ответственность за действия Клиента.

- 5.3 Предупреждение в отношении операций с финансовыми инструментами, не относящимися к комплексным: В случае, если по требованию Клиента предоставляются услуги по проведению операций с финансовыми инструментами, не относящимися к комплексным (такие как акции, облигации и паи инвестиционных фондов), и допущенными к обращению на регулируемом рынке или на рынке третьих стран, выполняющем необходимые требования, Компания не обязана проводить оценку на предмет соответствия предлагаемого продукта или услуги уровню компетенции Клиента и не обязана получать от Клиента информацию об объеме его знаний и опыте, а также о его финансовом положении и целей инвестирования. Следует обратить внимание, что в случае, если Клиент не предоставил информацию об уровне своей компетенции, он не получает всех преимуществ по защите своих интересов в соответствии с Действующим законодательством, требующим от Компании проводить оценку соответствия продукта, предлагаемых услуг или проводимых операций компетенции Клиента.

## **6 Предупреждение о рисках – понимание рисков**

- 6.1 Фьючерсные контракты, опционы, производные финансовые инструменты, акции и другие товары, допущенные к торговле, являются инвестициями с высокой долей займов и влекут за собой высокий уровень риска. Есть вероятность, что Клиент может



of investors and the Client should ensure that he/she has understood the risk involved and if necessary the Client should seek independent expert advice.

6.2 The Company will assess whether a proposed Service is appropriate for the Client based solely on information supplied by the Client, including financial information, previous experience in investment products, risk tolerance and investment objectives. It is Client's responsibility to inform the Company in writing of any information which might reasonably indicate that this assessment should be changed. Furthermore it is Client's responsibility to ensure that such information is kept up to date.

6.3 General views expressed to the Client (whether orally or in writing) on economic climate, markets, investment strategies or investments, trading suggestions, research or other such information are not to be viewed as advice or Company recommendations and will not give rise to any advisory relationship. Any information which the Client may receive from the Company will be given in good faith merely for Client's information and are incidental to the provision of other services by the Company to the Client, but the Company does not warrant that it is accurate or complete, or as to its tax consequences, and the Company does not accept any responsibility for any loss, liability or cost which the Client might suffer or incur in relying on such information, whether caused by Company's negligence or through any other cause.

потерять все сумму вложенного им капитала. Таким образом, перечисленные выше финансовые инструменты не являются подходящими для всех категорий Клиентов, и Клиент должен понимать риски, которые могут возникнуть, и при необходимости должен воспользоваться независимой экспертной оценкой.

6.2 Компания производит оценку на предмет соответствия предлагаемых услуг компетенции Клиента, основываясь на информации, предоставляемой Клиентом, включая данные о его финансовом положении, имеющемся опыте торговли на рынках финансовых инструментов, степени толерантности к рискам и целям инвестирования. Клиент отвечает за своевременное предоставление Компании информации в письменной форме об изменениях, которые могут повлиять на оценку уровня компетенции Клиента.

6.3 Общее мнение на экономическую ситуацию, инвестиционные стратегии или способы инвестирования, советы по совершению операций с финансовыми инструментами, исследования и иная подобная информация, полученная Клиентом в устной или письменной форме, не является рекомендациями Компании и не относится к инвестиционным консультациям. Информация, полученная Клиентом от Компании, служит только для осведомления Клиента и не является существенной для принятия Клиентом решений относительно его капиталовложений, а также не претендует на полноту и достоверность. Компания не несет ответственность за убытки, денежные обязательства или траты, которые может понести Клиент в случае, если воспользуется данной информацией.

- 6.4 When the Client makes a decision to deal or undertake in any Financial Instrument, Service or Transaction, the Client should consider the risks inherent in such Financial Instrument, Service or Transaction, and in any strategies related thereto. The Client assessment of risk should include a consideration without limitation of any of the risks such as credit risk, market risk, liquidity risk, interest rate risk, foreign exchange risk, business, operational and insolvency risk, the risks of “over the counter” (as opposed to on-exchange) trading, in terms of issues such as the clearing house “guarantee”, transparency of prices and ability to close out positions, contingent liability risk and regulatory and legal risk. The Client should also ensure that he/she has read and understood Company’s Risk Disclosure Notice, any accompanying Financial Instrument documentation, for example terms sheets, offering memoranda or prospectuses, and the Financial Instrument’s Contract Specifications for any further relevant risk disclosures.
- 6.5 The Client unreservedly acknowledge and accepts that, regardless of any information which may be offered by the Company, the value of any investment in Financial Instruments may fluctuate downwards or upwards and it is even probable that the investment may become of no value. The Client also unreservedly acknowledges and accepts that the price and value of Financial Instruments depends on fluctuations in the financial markets which are outside the Company’s control.
- 6.4 В случае, если Клиент принимает решение совершить операцию с Финансовым инструментом и воспользоваться услугами Компании, Клиент должен принимать во внимание риски, связанные с данным Финансовым инструментом или предоставляемыми услугами. При оценке рисков Клиент должен учитывать все виды рисков, включая кредитный риск, риск изменения цен на рынке, риск ликвидности, риск изменения процентной ставки, риск, возникающий при осуществлении валютных операций, риск неплатежеспособности, коммерческий и операционный риски, риск торговли на внебиржевом рынке (в виду отсутствия гарантий клиринговых организаций, прозрачности цен и возможности закрыть открытую позицию), риски условных обязательств и нормативно-правовые риски. Для понимания рисков Клиенту также следует ознакомиться с рисками, изложенными Компанией в Уведомлении о раскрытии рисков и в документации, прилагаемой к Финансовому инструменту, такой как соглашение об основных условиях, проспект эмиссии, проспекты и спецификацию Финансового инструмента.
- 6.5 Клиент полностью осознает и принимает тот факт, что безотносительно информации, предоставляемой Компанией, размер средств, вложенных в Финансовые инструменты, может изменяться в меньшую или большую сторону, и может стать равным нулю. Клиент также полностью понимает и принимает тот факт, что цена и стоимость Финансовых инструментов зависит от колебаний на финансовых рынках и находится вне сферы влияния Компании.

- 6.6 The Client declares and warrants that he/she has read, understood and accepts the following:
- i. Information of the previous performance of a Financial Instrument does not guarantee its current and/or future performance. The use of historical data does not constitute a binding or safe forecast as to the corresponding future performance of the Financial Instruments to which the said information refers.
  - ii. Some Financial Instruments may not become immediately liquid as a result e.g. of reduced demand and the Client may not be in a position to sell them or easily obtain information on the value of these Financial Instruments or the extent of the associated risks.
  - iii. When a Financial Instrument is traded in a currency other than the currency of the Client's country of residence, any changes in the exchange rates may have a negative effect on its value, price and performance.
  - iv. A Financial Instrument on foreign markets may entail risks different to the usual risks of the markets in the Client's country of residence. In some cases, these risks may be greater. The prospect of profit or loss from transactions on foreign markets is also affected by exchange rate fluctuations.
  - v. A derivative financial instrument (i.e. option, future, forward, swap, contract for difference) may be a non delivery spot transaction giving an opportunity to make profit or loss on changes in currency rates, commodity or indices.
  - vi. The value of the derivative financial instrument may be directly affected by the price of the security or any other underlying asset which is the object of
- 6.6 Клиент утверждает и подтверждает, что он прочел, понял и принял нижеследующее:
- i. Информация о прошлых показателях Финансового инструмента не дает гарантий, что текущие или будущие показатели сохранятся на прежнем уровне. Исторические данные не дают право полагать, что экономические прогнозы относительно показателей Финансового инструмента достоверны.
  - ii. Ряд обстоятельств, таких как снижение спроса, нежелание Клиента продать по текущей рыночной цене или повышение рисков, может привести к снижению ликвидности Финансовых инструментов.
  - iii. Если валюта Финансового инструмента отличается от валюты страны, резидентом которой является Клиент, то расходы на операции по обмену валюты могут снизить стоимость, цену или экономические показатели Финансового инструмента.
  - iv. Финансовый инструмент иностранного рынка может иметь иной характер рисков, чем такой же Финансовый инструмент на рынке той страны, резидентом которой является Клиент. Объем полученной прибыли или понесенного убытка от операции на иностранном рынке может зависеть от валютного курса.
  - v. Производный финансовый инструмент (например, опцион, фьючерсный и форвардный контракт, своп, контракт на разницу) может быть сделкой на наличный товар без поставки, дающей возможность получить

the acquisition.

- vii. The Client must not purchase a derivative financial instrument unless he is willing to undertake the risks of losing entirely all the money which he has invested and also any additional commissions and other expenses incurred.

6.7 The Client unreservedly acknowledge and accept that he/she runs a great risk of incurring losses and damages as a result of the purchase and/or sale of any Financial Instrument and he/she accepts and declares that he/she is willing to undertake this risk.

6.8 The preceding paragraph does not constitute investment advice based on Client's personal circumstances, nor is it a recommendation to enter into any of the Services or invest in any Financial Instrument. Where the Client is unclear as to the meaning of any of the above disclosures or warnings, he/she is strongly recommended to seek independent legal or financial advice.

6.9 The Client acknowledges and accepts that there may be other risks than those mentioned in paragraph 6. The Client should also acknowledge and accept that he/she has read and understood Company's

прибыль или стать причиной убытков в связи с изменением валютного курса, товаров или индикаторов.

- vi. Стоимость производного финансового инструмента может напрямую зависеть от цены на базовую Ценную бумагу или иной базовый актив, являющийся предметом сделки.

- vii. Клиент не должен приобретать производственный инструмент, если он не готов принять риск потери всех денежных средств, потраченных на приобретение указанных выше инструментов, и риски понести иные траты.

6.7 Клиент полностью понимает и принимает тот факт, что могут возникнуть риски, связанные со значительными потерями в результате купли-продажи Финансового инструмента. Настоящим Клиент заявляет о своей готовности к рискам, если таковые возникнут.

6.8 Предыдущий пункт настоящего Договора не является инвестиционной консультацией и не учитывает финансовое положение Клиента, а также не является рекомендацией, предлагающей воспользоваться Инвестиционными услугами или Финансовыми инструментами, предлагаемыми Компанией. В случае, если Клиент не полностью понимает смысл изложенной выше информации, ему следует обратиться за независимой юридической или финансовой консультацией.

6.9 Клиент понимает и принимает тот факт, что могут возникнуть риски, иные, чем описаны в пункте 6 настоящего Договора. Настоящим Клиент выражает согласие с тем, что

Risk Disclosure Notice which was provided to him/her during the account opening process and which is available on the Company's website.

## **7 Electronic Trading**

- 7.1 The Company shall provide the Client with the facility (access codes) to enter into Transactions or carry on dealings with the Company via an internet website or through some other electronic medium (Company's Electronic Systems). Any such dealings will be done on the basis set out in this paragraph and on the basis of any additional agreement which the Company may enter into with the Client to regulate such activity.
- 7.2 The Client will only be entitled to access Company's Electronic Systems and enter into Transactions via Company's Electronic Systems for his/her own internal business use on a non-exclusive, non-transferable basis.
- 7.3 All rights and interests and all intellectual property rights (including, without limitation, all trademarks and trade names in or relating to the Company) are owned by the Company or Company's suppliers, and are being used by the Company under license, and will remain Company's property or that of Company's suppliers at all times.

The Client will have no right or interest in those intellectual property rights other than the right to access Company's Electronic Systems and to use the Services provided via the Company's Electronic Systems.

The Company reserves the right to effect any such changes and/or any substitution of all or any part of its Electronic Systems at any time, and in any manner, as it might deem fit in its exclusive discretion, and without notice to the Client.

он ознакомился и понял информацию, изложенную Компанией в Уведомлении о раскрытии рисков, доступной на Веб-сайте Компании.

## **7 Электронная торговля**

- 7.1 Компания обязуется предоставить Клиенту возможность доступа (коды доступа) на Веб-сайт Компании или иные средства электронной коммуникации в сети Интернет (Электронная система Компании) для совершения сделок или взаимодействия с Компанией. Порядок совершения сделок описан в данном пункте настоящего Договора.
- 7.2 Для совершения операций с Ценными бумагами Клиенту предоставляется доступ к Электронной системе Компании. Клиент не имеет права передавать право доступа к Электронной системе третьим лицами.
- 7.3 Все права и интересы, включая право на интеллектуальную собственность (все фирменные логотипы и названия, относящиеся к Компании) принадлежат Компании или ее представителям, и используются Компанией в соответствии с имеющейся лицензией. Клиент не имеет прав или доли в указанной выше интеллектуальной собственности, кроме права доступа к Электронной системе и права использования услуг, предлагаемых Компанией посредством Электронной системы. Компания оставляет за собой право в любое время и без предварительного уведомления Клиента вносить изменения и (или) дополнения в любую часть Электронной системы способом, выбранным по своему усмотрению.

- 7.4 The Client may only download any content of Company's Electronic Systems (Content) in order to use it for his/her designated purpose. The Client will treat all Content as confidential. The Client may not republish, distribute, reproduce or disclose to any person any of the Content in any form without Company's prior written consent.
- 7.5 The Company may make available to the Client the ability to enter into Transactions through Company's Electronic Systems. Any Content that the Company includes on Company's Electronic Systems in respect of a Transaction does not constitute an offer to the Client that the Company will enter into a Transaction on the terms set out. The Company may amend that Content at any time in Company's sole discretion, including, without limitation, after the Client has submitted to the Company a firm indication of interest or other instruction indicating that he/she wishes to proceed with a Transaction.
- 7.6 The Client acknowledges that electronic communications can be subject to delay and/or corruption and that Content of Company's Electronic Systems may not be provided in real time or updated. The Client has the right to call Company's dealing Desk on +357 25 357747 and place his/her order verbally. The Client acknowledges and accepts that the Company has the right not to accept any verbal instruction in case the Company's personnel are not satisfied of the verification of the caller's/Client's identity or in the case the caller/Client does not provide clear instructions to the Company. The Client acknowledges that verbal instructions will be treated on a first come, first serve basis and the Company bears no responsibility of possible delays on placing the verbal instruction to the Dealing desk.
- 7.4 Клиент имеет право загружать данные из Электронной системы (Электронные материалы), которые предназначены для использования в личных целях. Клиент не имеет права публиковать, распространять, копировать или раскрывать содержимое Электронных материалов третьим лицам без предварительного уведомления Компании в письменной форме.
- 7.5 Компания может предоставить Клиенту доступ в Электронную систему для совершения им операций с финансовыми инструментами. Клиент не должен рассматривать Электронные материалы, содержащиеся в Электронной системе, в качестве предложения для совершения сделки на указанных в материалах условиях. Компания имеет право изменять содержимое Электронных материалов в любое по своему усмотрению, включая время после получения Инструкции Клиента о совершении сделки.
- 7.6 Клиент понимает, что при доставке электронных сообщений и при обновлении Электронных материалов могут быть задержки и (или) ошибки. Клиент может позвонить в Дилинговый отдел Компании по телефону +357 25 357747 и передать Инструкцию в устной форме. Клиент понимает и согласен с тем, что Компания имеет право не принять устную Инструкцию к исполнению в случае, если сотрудники Компании не удовлетворены результатами идентификации личности звонящего (Клиента) или в случае, если звонящий (Клиент) дал нечеткие Инструкции. Клиент понимает, что Инструкции в устной форме будут обслуживаться по принципу хронологической очередности, и что Компания не несет ответственность за возможные задержки при выполнении устных

- 7.7 The Client undertakes to take the necessary precautions to ensure the confidentiality of all information, including, but not limited to, the Client's Electronic Systems access codes, user ID, portfolio details, transaction activities, account balances, as well as all other information and all orders.
- 7.8 The Client shall be personally liable for all Orders given through and under his/her access codes and any such Orders received by the Company shall be deemed to have been received by the Client. Where a third person is assigned as an authorised representative to act on behalf of the Client, the Client shall be personally liable for all Orders given through and under access codes given by the Company to that representative.
- 7.9 The Company reserves the right to reject any Orders transmitted to the Company through any means other than the Company's predetermined Electronic Systems.
- 7.10 The Client undertakes to notify the Company immediately if it comes to his/her attention that Client's Electronic Systems access codes are being used unauthorised. The Client accepts that the Company is unable to identify any instances when a person, other than the Client or his/her authorised representative, is logging-in the Company's Electronic Systems without the Client's express
- Инструкций Дилинговым центром.
- 7.7 Клиент обязан принять необходимые меры для обеспечения конфиденциальности всей информации, включая, но не ограничиваясь Кодами доступа Клиента к Электронной системе, средствами идентификации пользователя, содержанием Портфеля ценных бумаг, данными о проводимых торговых операциях, балансом Счета, а также иной информацией, относящейся к данному пункту Договора.
- 7.8 Клиент несет личную ответственность за все Поручения, отдаваемые от его имени с использованием Кодов доступа, предоставленных ему Компанией. Все Поручения, полученные Компанией подобным способом, будут считаться Поручениями от лица Клиента. В случае, если третьи лица выступают в качестве полномочного представителя Клиента, Клиент несет личную ответственность за все Поручения, отдаваемые представителем от его имени с использованием Кодов доступа, предоставленных ему Компанией.
- 7.9 Компания оставляет за собой право отклонить любые Поручения, кроме тех, которые переданы способом, определенным в Электронной системе.
- 7.10 Клиент обязуется незамедлительно уведомить Компанию в случае, если ему стало известно о неправомерном использовании Кодов доступа, предоставленных Компанией. Клиент понимает, что без его явно выраженного согласия Компания не имеет возможность установить личность лица, осуществляющего регистрацию в Электронной системе с

consent.

7.11 The Company shall bear no liability if third persons gain access to information, including electronic addresses, electronic communication and personal data, transmitted between the Client and the Company or any other party, by use of the Internet or other network communication facilities, telephone, or any other electronic means.

7.12 To the extent permitted by law:

- i. The Company excludes any conditions, warranties and representations, express or implied, statutory or otherwise as to condition, satisfactory quality, performance, fitness for purpose or otherwise regarding the Company's Electronic Systems;
- ii. The Company will not be liable for any loss, liability or cost (including consequential loss) suffered or incurred by the Client as a result of instructions given, or any other communications being made, via the internet;
- iii. The Client will be solely responsible for all orders, and the accuracy of all information, sent via the internet using Client's access codes or any personal identification issued to the Client; and
- iv. The Company is not liable for any damage or loss that may be caused to any equipment or software due to any viruses, defects or malfunctions in connection with the access to or use of the Company's Electronic Systems.

использованием Кодов доступа.

7.11 Компания не несет ответственность в случае, если третьи лица получили доступ к информации, предоставленной Клиенту Компанией в процессе коммуникации через Интернет, по телефону или иным способом, включая адреса электронной почты, электронные сообщения и проч.

7.12 В рамках, определенных законом:

- i. Компания исключает все условия, гарантии и утверждения, выраженные в явной форме или подразумеваемые, предусмотренные законом или удовлетворяющие условиям качества и эффективности, если таковые предназначены для целей иных, чем описаны в Электронной системе;
- ii. Компания не несет ответственность за убытки, денежные обязательства или издержки (включая косвенный ущерб), возникшие в результате Инструкций, переданных Клиентом через Интернет;
- iii. Клиент несет полную ответственность за корректность подачи Поручения и за точность информации, предоставленной через Интернет с использованием Кодов доступа или иных средств идентификации Клиента; а также
- iv. Компания не несет ответственность за ущерб или убытки, возникшие в результате вирусов, дефектов или неисправности во время подключения к Электронной системе Компании.



7.13 Unless otherwise indicated:

- i. any Company's Electronic Systems will not be targeted at the residents of any particular country and will not be intended for distribution to, or use by, any person in any jurisdiction or country where that distribution or use would be contrary to local law or regulation;
- ii. no Services will be available, and offering circulars or other information in respect of them will not be distributed, to persons resident in any country or jurisdiction where that offering or distribution would be contrary to local law or regulation or which would subject the Company to any registration or licensing requirement within that jurisdiction; and
- iii. no action has been or will be taken by the Company in any jurisdiction that would permit a public offering of any Financial Instruments described on the Company's Electronic Systems. In particular, the Company is not a registered broker-dealer or an investment adviser in the United States, and the Company does not offer any services of a registered broker-dealer or investment adviser in the United States nor does it offers any services to persons in the United States.

7.14 The Company shall maintain its Electronic Systems in such a manner as to ensure its efficient and effective operation. To this respect the Company may be required to affect maintenance, replacements, updates, upgrades, fixes and patches to its Electronic Systems. Such actions may cause the Company's Electronic Systems to be inaccessible to the Client for a period of time. The Company bears no liability for any damages or losses, including financial losses, to the Client caused by any action

7.13 Если не указано иное:

- i. Электронные системы Компании не предназначены для использования лицами, являющимися резидентами какой-либо определенной страны, и не предназначены для использования лицами, проживающими на территории страны, где использование подобных электронных систем запрещено законом;
- ii. Компания не предоставляет услуги и не распространяет информацию об услугах лицам, проживающим на территории стран, где деятельность Компании запрещена законом;
- iii. Компания не предпринимает незаконных действий в отношении Финансовых инструментов, доступных в Электронной системе Компании. В частности, Компания не имеет лицензии на ведение брокерской или дилерской деятельности и не предлагает инвестиционные консультации на территории США, а также Компания не предоставляет услуги лицам, проживающим на территории США.

7.14 Компания обязуется осуществлять поддержку Электронной системы для обеспечения ее работоспособности и надежности. В этой целью Компания занимается обслуживанием, изменением, обновлением и ремонтом Электронной системы. Вследствие этого Электронные системы могут быть недоступны в течение некоторого периода времени. Компания не несет ответственность за ущерб или убытки, которые может понести Клиент в

described herein or by any unavailability of, or interruption to the normal operation, of the Company's Electronic Systems.

- 7.15 The Company shall have the right to suspend or terminate the Client's access to Company's Electronic Systems if, in the Company's discretion acting reasonably, the Client fails to perform its payment obligations in respect of any Company's Electronic Systems or the connection has been used by the Client in such a way that it adversely affects the Company or any third party, or it has been used other than in compliance with the provisions hereof. Unacceptable usage of the Company's Electronic Systems includes, without any limitations, unauthorized use of market data, voluntary granting of access to the terminal to unauthorized persons, execution of suspicious transactions within the meaning of the Applicable Regulation, etc.

## **8 Client's Orders and instructions**

- 8.1 The Client understands and acknowledges and gives his/her express consent to the Company to execute or receive and transmit for execution Client's orders outside of a regulated market or multilateral trading facility ("MTF").
- 8.2 The Client may give instructions to the Company in (a) writing and duly signed, (b) by electronic means or (c) verbally, by telephone or in person provided that the Company is satisfied, at its absolute discretion, of the caller's/Client's identity and clarity of instructions. The Company may refuse the Client the execution of Transactions in case of lack or clarify or if the instructions and do not include essential operations such as opening position, closing position, changing or removing

случае возникновения описанной выше ситуации.

- 7.15 Компания оставляет за собой право приостановить или отказывать Клиенту в доступе к Электронной системе в случае, если у Компании есть основания полагать, что Клиент не выполнил обязательства по платежам в отношении услуг, предоставляемых посредством Электронных систем; или если Клиент своими действиями наносит Компании или третьим лицам ущерб; или если использует Электронные системы в целях иных, чем обозначены настоящим Договором. Запрещено использование ресурсов Электронных систем Компании с целью получения информации о конъюнктуре рынка незаконным путем, совершения подозрительных операций, попадающих под данное определение согласно Действующему законодательству, и совершения иных незаконных действий.

## **8 Поручения и инструкции клиента**

- 8.1 Клиент понимает, признает и дает согласие на то, что Компания получает и передает на исполнение или исполняет Поручения Клиента вне регулируемого рынка или вне Многосторонней торговой площадки (МТП).
- 8.2 Клиент может передать Компании Инструкции (a) в письменной форме, подписанные надлежащим образом, (b) через электронные средства коммуникации, а также (c) устно по телефону или лично, обеспечив при этом соблюдение процедуры идентификации личности звонящего (Клиента) и четкость передаваемых Инструкций. Компания имеет право отказать Клиенту в исполнении его Инструкции в случае, если процедура

Orders.

- 8.3 In case of an Order received by the Company by means other than through the Electronic Trading Platform, the Order may be transmitted by the Company to the Electronic Trading Platform and processed as if it was received by the Client through the Electronic Trading Platform.
- 8.4 It should be noted that trading of certain Financial Instruments occurs during specific timeframes. The Client is responsible to regularly visit the “Pricing and Rates” page in the Company’s website of such instruments for further details, before trading.
- 8.5 In the absence of any other agreement between the Company and the Client, the Company will act on any instruction which it reasonably believes to have been given, or purporting to have been given by the Client or any person authorised on Client’s behalf, without enquiring as to the genuineness, authority or identity of the person giving or purporting to give such instructions.
- 8.6 The Client must ensure that any instructions given to the Company is clear and intelligible. If the Client does not provide such instructions promptly, clearly and in an intelligible form, the Company may, at its absolute discretion, ask the Client to confirm the instruction in writing, in such form as the Company may request, before it acts on it, or take such other steps at Client’s cost as the Company considers necessary or desirable for its own or Client protection, or take no action on Client’s instructions. The Company is not obliged to accept instructions to enter into a Transaction unless it is required to do so by идентификации личности звонящего (Клиента) пройдена некорректно, или если Инструкции переданы нечетко.
- 8.3 Кроме случаев, когда Поручение получено Компанией через Электронную торговую систему, Компания имеет право передать его в Электронную торговую систему и обработать так, как если бы данное Поручение было получено через такую систему.
- 8.4 Следует учитывать, что проведение операций с Финансовыми инструментами происходит в течение определенного периода времени. До начала проведения операций с Финансовым инструментом Клиент обязуется ознакомиться со всей необходимой информацией о таком инструменте на сайте Компании.
- 8.5 В случае отсутствия иного соглашения между Компанией и Клиентом, Компания действует согласно Инструкциям, считая, что они переданы Клиентом или лицом, имеющим полномочия действовать от имени Клиента, без дополнительных проверок подлинности, полномочий или средств идентификации личности, передающей Инструкцию.
- 8.6 Клиент обязуется передавать Инструкции в четкой и доступной для понимания форме. Если Клиент передал Инструкции ненадлежащим образом, Компания оставляет за собой право запросить у Клиента подтверждение данной им Инструкции в письменном виде по форме, предоставляемой Компанией. В целях защиты интересов Клиента до момента получения подтверждения Инструкции в письменной форме Компания не предпринимает никаких действий в связи с такой Инструкцией. Компания не обязана принимать Инструкции по

any Applicable Regulations. If the Company declines to enter into a Transaction, it is not obliged to give a reason.

- 8.7 The Client acknowledges and agrees that the Company shall be entitled to record all conversations/communications between the Client and the Company or any representative thereof and maintain such records at its discretion and without further notice (unless required to do so by applicable Regulation). Such records will be the Company's property and shall be accepted by the Client as evidence of his/her orders or instructions. The Company has the right to use recordings and/or transcripts thereof for any purpose which it deems desirable.
- 8.8 The Company reserves the right, at its absolute discretion to confirm in any manner that it may determine the instruction and/or Orders and/or communications sent through the Trading Platform. By entering into this agreement the Client accepts the risk of misinterpretation and/or mistakes in the instructions and/or Orders through the Trading Platform, regardless of how they have been caused, including but without limitation, technical or mechanical reasons.
- 8.9 The Client has the right, at his own risk, to use a Power of Attorney to authorize a third person (representative) to act on behalf of the Client in all business relationships with the Company as defined in this Agreement provided that:
- 8.7 Клиент признает и соглашается с тем, что Компания уполномочена вести запись всех переговоров между Клиентом или его представителем и Компанией (если иное не предусмотрено Действующим законодательством). Компания не обязана уведомлять о причинах отказа, если таковой имеет место.
- 8.7 Клиент признает и соглашается с тем, что Компания уполномочена вести запись всех переговоров между Клиентом или его представителем и Компанией (если иное не предусмотрено Действующим законодательством). Компания не обязана уведомлять Клиента о том, что ведется запись переговоров. Такие записи являются собственностью Компании и служат доказательством действий Клиента по отношению к Компании. Компания имеет право использовать данные записи по своему усмотрению.
- 8.8 Компания имеет право способом, выбранным по своему усмотрению, получать подтверждение Инструкций или Поручений, переданных Клиентом через средства Электронной торговой системы. Заключая настоящий Договор, Клиент принимает риск, который может возникнуть в результате непонимания или ошибки в Инструкциях или Поручениях, передаваемых через Электронную торговую систему, безотносительно причин возникновения данных ошибок или непонимания, включая, но не ограничиваясь причинами технического и механического характера.
- 8.9 Клиент имеет право передать третьему лицу (представителю) полномочия действовать на основании Доверенности от имени Клиента в отношении Компании способом, определенным настоящим Договором, обеспечивая при этом следующее:

- a) the Client has informed the Company in writing in such a manner as the Company may at any time determine
- b) the authorized person has been approved by the Company
- c) that both the Client and the authorized person have fulfilled such conditions, including the execution of such document, that the Company may at any time and at its discretion determine.

Unless the Company receives a written notification from the Client for the termination of such representative authorisation, in such a manner as the Company may at any time determine, the Company may continue accepting instructions and/or Orders given by such representative on behalf of the Client, and the Client shall recognise such Orders as valid and binding. The written notification by the Client for the termination of the authorisation of the representative must be received by the Company with at least two (2) Business Days' prior notice.

The Company reserves the right at its discretion and without notice to the Client, to refuse to accept instructions from any authorized person and to consider the appointment of any such authorized person as terminated. Furthermore the Company may, at any time and at its discretion, reject any existing and previously accepted power of attorney between the Client and any authorised representative, and may reverse any relevant Transactions and restore the affected Trading Accounts' Balance.

- a) Клиент в письменной форме уведомляет Компанию, обеспечивая при этом возможность определить правомерность действий представителя Клиента в любое время
- b) Уполномоченный представитель должен быть одобрен Компанией
- c) Клиент и его полномочный представитель выполняют условия настоящего Договора, в частности, обязательство представить документ, удостоверяющий право третьего лица представлять интересы Клиента.

Если Компания не получила от Клиента письменное уведомление, в котором четко и ясно указано о прекращении действия указанной выше Доверенности, Компания считает Инструкции и (или) Поручения, полученные от представителя, обязательными для исполнения. Клиент обязан уведомить Компанию о прекращении действия Доверенности в письменной форме в срок не позднее, чем за два рабочих дня до прекращения действия.

Компания оставляет за собой право по своему усмотрению и без предварительного уведомления Клиента отказать в принятии Инструкций от полномочного представителя или признать указанные полномочия недействительными. Более того, Компания имеет право в любое время по своему усмотрению признать Доверенность между Клиентом и его представителем несостоятельной, аннулировать операции, совершенные в этой связи, и восстановить состояние Баланса торгового Счета Клиента.

8.10 Once given, instructions may only be withdrawn or amended with Company's consent. The Company can only cancel Client's instructions if the Company has not already acted upon them. If, after instructions are received, the Company reasonably believes that it is not practicable to act on them within a reasonable time, or the Company reasonably believes that it is in Client's best interest not to act on such instructions, the Company may defer acting upon those instructions until it is in Company's reasonable opinion, practicable (or in Client's best interest) to do so, or notify the Client that the Company declines to act upon such instructions.

Any type of order, as described in Company's Order Execution Policy which is unavailable through the Electronic Trading Platform will be automatically rejected by the Company.

The status of the Orders is always shown on the Electronic Trading Platform. In the event that access to the Electronic Trading Platform is not possible, the Client may contact the Company by telephone and request the status of any of his/her pending Orders.

The Company will not be liable for any losses resulting from any delay or inaccuracy in executing Client's instructions, nor in deferring acting or refusal to act.

8.11 The Company shall not be liable for any loss, expense, cost or liability (including consequential loss) suffered or incurred by the Client as a result of instructions being given, or any other communications being made via the internet or other electronic media. The Client will be solely responsible for all orders, and for the accuracy of all information, sent via such

8.10 Инструкции, переданные Клиентом, могут быть аннулированы или изменены только по решению Компании. Компания имеет право аннулировать только те Инструкции, к выполнению которых еще не приступили. Если после получения Инструкций у Компании есть основания полагать, что в лучших интересах клиента не предпринимать действий в отношении данных Инструкций, Компания имеет право отложить их исполнение до того момента, пока не появятся основания считать, что в лучших интересах клиента следует приступить к выполнению данных Инструкций.

Если нет возможности исполнить Поручение средствами Электронной торговой системы способом, описанным в Правилах исполнения поручений, то такое Поручение будет аннулировано автоматически.

Клиент может ознакомиться с состоянием поданного им Поручения в Электронной торговой системе. В случае, если доступ к Электронной торговой системе не возможен, Клиент может узнать о состоянии своего Поручения связавшись с сотрудниками Компании по телефону.

Компания не несет ответственность за ущерб, возникший в результате задержек или неточности при исполнении Поручений.

8.11 Компания не несет ответственность за убытки, денежные обязательства, траты или ущерб (включая косвенный ущерб), возникшие в результате Инструкций Клиента или в результате обмена сообщениями в сети Интернет или посредством иных средств электронной коммуникации. Клиент несет полную ответственность за

electronic media using Client's name or personal identification number. The Company shall not be held responsible for delays or inaccuracies in the transmission of any instruction or other information or the execution of orders due to any cause whatsoever beyond the reasonable control of the Company.

8.12 The Client's orders are executed at the "BID"/"ASK" prices which the Client can see in the Electronic Trading Platform, as applicable. The Client places his/her order at the prices he/she sees on his/her Client terminal and the execution process is initiated. Normally the transaction is executed at the prices the Client can see on his/her Client terminal. Due to the high volatility of the markets as well as the internet connectivity between the Client terminal and the server, the prices requested by the Client and the current market price may change, during the confirmation process.

8.13 In case of force-majeure, hacker attacks or other illegal actions against the Electronic Trading Platform or the equipment of the Company, and also in case of a suspension of trade in the financial markets concerning Financial Instruments, the Company may suspend, freeze or close the Client's positions and request the revision of the executed Transactions.

8.14 To the extent permitted by Applicable Regulation, the Client agrees that the Company will not owe the Client any duties of best execution in respect of a regulated investments services falling

переданные им Поручения и за аккуратность информации, предоставляемой им в средствах электронной коммуникации, в случае, если при доступе к таким средствам используется имя Клиента или его личный идентификационный номер. Компания не несет ответственность за задержки или неточность при выполнении Поручений, передаче Инструкций или иной информации по причинам, находящимся вне сферы полномочий Компании.

8.12 Поручения Клиента принимаются к исполнению по ценам Спроса или Предложения, информация о которых находится в Электронной торговой системе. Клиент передает Поручение на исполнение по ценам, представленным в Электронной торговой системе. Вследствие высокой волатильности рыночных цен, а также вследствие специфики Интернет-соединения цены, запрашиваемые Клиентом, могут отличаться от текущей рыночной цены, получаемой в ходе подтверждения Поручения.

8.13 В случае возникновения форс-мажорных обстоятельств, атаки хакеров или иных противозаконных действий, направленных на нарушение нормального режима работы Электронной торговой системы или оборудования Компании, а также в случае приостановки торгов на финансовых рынках, Компания имеет право приостановить исполнение Поручения Клиента или закрыть позицию и запросить иные условия для исполнения.

8.14 В случаях, когда это разрешено Действующим законодательством, Клиент соглашается с тем, что Компания не обязана обеспечивать наилучшие условия исполнения

outside the scope of MiFID.

- 8.15 There are a number of situations where the Company will not owe the Client any duties of best execution (as more fully set out in the information regarding our Order Execution Policy). These include without limitation the following scenario. When the Client gives specific instructions to the Company and the Company executes Client's order in accordance with those instructions, the Company will have discharged its duties to the extent of those instructions.
- 8.16 When executing orders on Client's behalf the Company will do this in accordance with its Order Execution Policy as amended from time to time to which the Client consent. Company's Order Execution Policy is presented together with this Agreement. The latest version of Company's Order Execution Policy will also be available on the Company Website or from Client's usual contact with the Company.
- 8.17 Considering the volume of the Client's order and the current market conditions, the Company reserves the right to proceed with partial execution of the Order.
- 8.18 Trading operations using additional functions/plugin-ins made available through the Electronic Trading Platform such as "Trailing Stop" or "Expert Adviser" are executed completely and exclusively under the Client's responsibility and at his/her own risk, as they depend directly upon the Client, and the Company bears no responsibility whatsoever. The Company reserves the right to accept or reject at its own discretion the use of additional functions/plugin-ins of the Electronic Trading Platform and in case these
- Поручений, отданных в отношении инвестиций, не попадающих под действие Директивы о рынках финансовых инструментах.
- 8.15 В ряде случаев Компания не обязана обеспечивать лучшие возможные условия при исполнении Поручений (подробности см. в Правилах исполнения поручений). В частности, если Поручение исполняется в соответствии с особыми указаниями, данными Клиентом, Компания снимает с себя обязательства по объему исполнения такого Поручения.
- 8.16 При исполнении Поручений, переданных Клиентом, Компания действует в соответствии с Правилами исполнения поручений с учетом изменений, которые могут вноситься время от времени. Правила исполнения поручений являются частью настоящего Договора и опубликованы на сайте Компании.
- 8.17 Принимая во внимание сумму, указанную в Поручении Клиента, и текущую ситуацию на рынке, Компания оставляет за собой право исполнить Поручение частично.
- 8.18 Торговые операции с использованием дополнительных условий, совершаемые в Электронной торговой системе, такие как «Скользящий стоп-приказ» или «Экспертный советник», исполняются полностью, при этом Клиент несет полную ответственность за возможные риски. Компания снимает с себя ответственность за последствия при исполнении подобных Поручений и оставляет за собой право по своему усмотрению предоставлять или не предоставлять возможность



additional functions/plugin-ins affect the reliability and/or smooth operation and/or orderly of the Company's Trading Platform to immediately terminate by way of written notice the relationship with the Client.

## 9 Refusal to execute orders

9.1 The Company reserves the right, at any time during its relationship with the Client and at its own discretion, to refuse the provision of any investment or ancillary service, including but not limited to the execution of instructions for the purpose of trading in Financial Instruments, without giving any notice and/or explanation to the Client. Among the cases that the Company is entitled to do so are the following (the list is not exhaustive):

- i. If the Client does not have the required funds deposited in the Company's Client trading account;
- ii. Whenever the Company is of the opinion that the order violates the smooth operation or the reliability of the Company's Trading Platform;
- iii. Whenever the Company is of the opinion that the order aims at manipulating the market of the specific Financial Instrument;
- iv. Whenever the Company is of the opinion that the order is a result of the use of inside confidential information (insider trading);
- v. Whenever the Company is of the opinion that the order aims to legalize the proceeds from illegal acts or activities (money laundering).

исполнения торговых операций с использованием дополнительных условий в Электронной торговой системе.

## 9 Отказ в исполнении поручений

9.1 В рамках настоящего Договора Компания оставляет за собой право в любой момент и по своему усмотрению без письменного уведомления и без объяснения причин отказать Клиенту в предоставлении своих инвестиционных или сопутствующих услуг, включая, но не ограничиваясь исполнением Поручений на проведение операций купли-продажи Финансовых инструментов. Компания имеет право отказать в исполнении Поручений в следующих и подобных им случаях:

- i. Если Клиент не имеет на Торговом счете, открытом Компанией на его имя, денежные средства в требуемом объеме;
- ii. Если у Компании есть основания полагать, что Поручение наносит ущерб или угрожает безопасности Электронной торговой системы;
- iii. Если у Компании есть основания полагать, что Поручение связано с манипуляциями Финансовыми инструментами;
- iv. Если у Компании есть основания полагать, что Поручения составлено с использованием инсайдерской информации;
- v. Если у Компании есть основания полагать, что целью Поручения является легализация денег, добытых незаконным путем (отмывание денег).

9.2 The Company reserves the right to refuse the execution of a pending order and/or modify the opening/closing price of an order in case a technical or any other type of error occurs.

9.3 The Client accepts that any refusal by the Company to execute any of his/her Order shall be without prejudice and shall not affect any obligation which the Client may have towards the Company or any right which the Company may have against the Client or his assets.

## **10 Settlement of Transactions**

10.1 The Company shall proceed to a settlement of all transaction upon execution of such transactions. Unless otherwise agreed, the settlement of Transactions shall be in accordance with the normal practice for the Financial Instruments or market concerned.

10.2 A statement of Account will be provided by the Company to the Client on a monthly basis, within five (5) business days from the end of the previous month. In case no transactions were concluded in the past month, then no statement of Account will be provided. A statement of Account or certification or confirmation issued by the Company in relation to any transaction or other matter shall be final and binding on the Client, unless the Client file in writing his objection within two (2) business days from the receipt of the said statement of Account or certification or confirmation.

10.3 The Company is considering its obligations under paragraph 10.2 as fulfilled since the account statement as well as confirmation of any transaction will be available online and via the Company's Trading Platform. Any objection which the Client may have

9.2 Компания оставляет за собой право отказать или отложить исполнение Поручения и (или) изменить цену открытия (закрытия) позиции в Поручении в случаях, если имела место техническая или иная ошибка.

9.3 Клиент согласен с тем, что Компания имеет право отказать в исполнении Поручения, и это не противоречит обязательствам, взятым на себя Компанией, и не влияет на обязательства, принятые Клиентам.

## **10 Расчеты по операциям**

10.1 Компания проводит расчеты по операциям в процессе их выполнения. Если не оговорено иное, расчеты по операциям проводятся в соответствии со стандартами, принятыми на рынке финансовых инструментов.

10.2 Компания ежемесячно представляет Клиенту выписку со Счета в срок не позднее пяти рабочих дней со дня окончания предыдущего месяца. Если в течение предыдущего месяца операции не проводились, выписка не представляется. Выписка со Счета и иные свидетельства, которые Компания представляет по факту проведения операции, являются окончательными и имеют обязательную юридическую силу в отношении Клиента, если он не предъявит свое возражение в письменной форме в течение двух рабочих дней со дня получения вышеупомянутой выписки или иного свидетельства.

10.3 Обязательства Компании, указанные в пункте 10.2, считаются выполненными с момента предоставления доступа к выписке со Счета или с момента получения подтверждения по проведенной операции в режиме он-

regarding his/her executed transaction shall be valid only if it is received by the Company in writing within two (2) Business Days from the said Transaction.

## **11 Order Execution Policy**

- 11.1 The Company takes all reasonable steps to obtain the best possible results for its Clients when executing Client orders in relation to Financial instruments. The Company's "Order Execution Policy" sets out a general overview of how orders are executed as well as several other factors that can affect the execution of a Financial Instrument.
- 11.2 The Company's "Order Execution Policy" forms part of the Client's agreement with the Company and therefore by entering into this agreement with the Company the Client also agrees to the terms of the "Order Execution Policy".
- 11.3 The Client acknowledges and accepts that he has read and understood the "Order Execution Policy" document, which was provided to him/her during the account opening process and which is uploaded on the Company's website.
- 11.4 By entering into this agreement the Client shall be deemed to have given his/her express consent to the Company to execute or receive and transmit for execution Client's orders outside of a regulated market or multilateral trading facility ("MTF").

## **12 Client's Account**

- 12.1 The Client shall open an account with the Company in order to conclude any Transaction involving Financial

лайн или в Электронной торговой системе. Если Клиент имеет возражения в отношении проведенной операции, он обязан представить их в письменной форме в течение двух рабочих дней со дня проведения данной операции.

## **11 Правила исполнения поручений**

- 11.1 Компания принимает все разумные меры для того, чтобы обеспечить условия для получения лучших возможных финансовых результатов при исполнении Поручений Клиента. Правила исполнения Поручений содержат основные положения о способах и методах добросовестного исполнения Поручений в отношении Финансовых инструментов.
- 11.2 Правила исполнения поручений являются частью Договора, заключаемого между Компанией и Клиентом, поэтому подписывая настоящий Договор, Клиент соглашается с условиями, оговоренными в Правилах исполнения поручений.
- 11.3 Клиент признает и подтверждает, что прочел и понял смысл положений Правил исполнения поручений, представленных ему перед открытием Счета и загруженных им с Веб-сайта Компании.
- 11.4 Заключая настоящий Договор, Клиент дает согласие на то, что Компания может исполнять или передавать на исполнение Поручения не на организованные торги или Многосторонние торговой системы.

## **12 Счет клиента**

- 12.1 С целью совершения операций купли-продажи Финансовых инструментов, предлагаемых Компанией, Клиент

Instruments offered by the Company, as specified in this Agreement.

12.2 The Client does not intend to use this Account for payment to third parties.

12.3 In order to open an account, the Client will need to fill out Company's online Application form, sign Letter of Application to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market and provide all required documents as described on the Company's Website in the Member Area section.

12.4 When the Client has provided the documents indicated in paragraph 12.3 above, the Company shall send the Client a written confirmation about his acceptance. Where the Client failed to provide such documents to the Company, or the documents do not include requisite information, the Company has the right to refuse the Client in opening and maintaining of the Account. In case of refuse, the Company shall notify the Client in writing.

12.5 The first funding of the Client's Account shall be in the Base currency (EUR), the amount of such funding is indicated on the Company's Web-site. Any additional payments received in a currency for which the Client does not hold an account shall be converted by the Company into the Base currency. The conversion shall be made at the exchange rate applied on the day and at the time when the relevant funds are at the disposal of the Company.

обязуется открыть Счет в порядке, установленном настоящим Договором.

12.2 Клиент не может использовать данный Счет для совершения платежей третьим лицам.

12.3 Для открытия Счета Клиент должен заполнить электронную Анкету, подписать Заявление на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг и предоставить Компании необходимые документы. Электронная Анкета, Заявление на присоединение, список необходимых документов и информация о способах предоставления документов доступны на Веб-сайте Компании в разделе Кабинет Клиента.

12.4 После рассмотрения данных, предоставленных Клиентом согласно пункту 12.3, Компания письменно извещает Клиента о своем решении об открытии счета. В случае, если предоставленные Клиентом данные не удовлетворяют установленным требованиям, Компания имеет право отказать Клиенту в открытии и ведении Счета. Компания обязана письменно уведомить Клиента о своем отказе.

12.5 Первое поступление денежных средств на Счет осуществляется в Базовой валюте (евро), размер такого поступления указан на Веб-сайте. Последующие поступления на Счет могут производиться в валюте, отличной от Базовой. Если на Счет поступают денежные средства в валюте, отличной от Базовой валюты Счета, Компания совершает операции по конвертации полученных денежных средств в валюту Счета. Конвертация валюты совершается по курсу, установленному на день поступления

12.6 This Agreement shall become effective upon the first funding of the Client's Account, provided the Company has sent the Client a written confirmation for his acceptance as required in paragraph 12.4 above.

12.7 It is the Client sole responsibility to inform the Company as to whether information concerning Client's account Transactions should be reported to Client's employer, including its compliance officer, and as to whether contract notes and statements of Client's account should be sent to that compliance officer or to any other person authorized by Client's employer to receive such information.

### **13 Safeguarding of Client's financial instruments and funds**

13.1 The Company has various measures in order to safeguard and protect Client's financial instruments and funds. The Company keeps, maintains such records and accounts as are necessary to distinguish assets held for one client from assets for any other client or for the Company itself.

13.2 When holding Client's financial instruments and funds on Client's behalf the Company shall take every possible measure to safeguard them against the use of Client's financial instruments and funds for its own account.

13.3 Client's funds will be held by the bank and/or any other institution permitted under Applicable Regulation the Company may select (which may include affiliated companies), in the name of the Client and/or the name of the Company on behalf of the Client in a separate bank account

денежных средств.

12.6 Настоящий Договор вступает в силу с момента первого поступления денежных средств на Счет Клиента, о факте открытия которого Компания письменно уведомляет Клиента согласно пункту 12.4 настоящего Договора.

12.7 Клиент несет полную ответственность за уведомление Компании о необходимости передачи информации и иных документов по совершаемым сделкам сотрудникам организации, где работает Клиент, включая специалистов по соблюдению нормативно-правового соответствия и других уполномоченных лиц.

### **13 Защита финансовых инструментов и денежных средств клиента**

13.1 Компания предпринимает все разумные меры по сохранению и защите Финансовых инструментов и денежных средств, находящихся на Счете Клиента. Компания ведет учет и хранит документацию по учету средств, находящихся на Счете Клиента, и средств, принадлежащих Компании.

13.2 Компания предпринимает меры по защите средств Клиента, находящихся в ведении Компании, и не использует данные средства в своих целях.

13.3 Денежные средства Клиента, находящиеся в ведении Компании, хранятся на счете банка или другого финансового учреждения (включая Аффилированные компании), имеющего право осуществлять такого рода деятельность согласно Действующему законодательству.

specially designated as “Client account”.

13.4 The Company will maintain separate records in the accounting system of its own funds/assets and funds/assets kept on behalf of Clients so as at any time and without delay to distinguish funds held for one Client from funds held for any other Client, and from its own funds/assets.

13.5 The Company conducts on regular basis reconciliations between its internal accounts and those of any third parties by whom those assets are held.

13.6 The Company when holding financial instruments belonging to clients, shall make adequate arrangements so as to safeguard clients' ownership rights, especially in the event of the Company's insolvency, and to prevent the use of a client's instruments on own account except with the client's express consent.

13.7 The Company when holding funds belonging to clients, shall make adequate arrangements to safeguard the clients' rights and, except in the case of credit institutions, prevent the use of client funds for its own account.

13.8 The Company has adequate organizational arrangements in order to minimize the risk of the loss or diminution of client assets or of rights in connection with those rights.

#### **14 Clients financial instruments and funds held by third party**

Данные Счета открыты по поручению Клиента на его имя и предназначены для ведения операционной деятельности в рамках настоящего Договора.

13.4 Компания обязуется вести отдельный учет средств, находящихся на Счетах Клиента и средств на собственных счетах Компании.

13.5 Периодически Компания проводит сверку средств на счетах Компании, и средств на Счетах Клиента.

13.6 Компания предпринимает необходимые меры по обеспечению безопасности правовладения Финансовыми инструментами, принадлежащими Клиенту, и без согласия Клиента не использует данные Финансовые инструменты в своих целях.

13.7 Компания предпринимает необходимые меры по защите средств, переданных ей в ведение Клиентом, и не допускает использование указанных средств в целях, не предусмотренных условиями настоящего Договора, за исключением случаев, когда средства Клиента хранятся на счетах кредитных учреждений.

13.8 Компания предпринимает необходимые меры по снижению рисков обесценивания или потери средств Клиента и (или) рисков утраты права собственности указанных средств.

#### **14 Финансовые инструменты и денежные средства клиента, находящиеся в ведении третьих лиц**

14.1 Where Client's assets are held by a third party on behalf of the Company, the Company informs the Client of this fact and of the responsibility of the Company to the Client, for any acts or omissions of the third party or the consequences for the client of the insolvency of the third party.

The Client has the right to disagree on the use of specific third party for holding his assets and financial instruments. In case the Client has no objections with the list of third parties used by the Company it shall mean that the client accepts all the risk arising due to the holding of assets, funds and financial instruments with third parties.

More details can be provided to the Client on any third party upon request.

14.2 The Company shall maintain its own books and records (the "Securities Account" and together with the Account - the "Accounts"), where the Company shall enter a record of all Securities purchased, sold, or surrendered upon maturity, and any other transaction conducted by the Company on behalf of the Client pursuant hereto.

14.3 The Company is authorized to receive and collect all income and principal with respect to the Portfolio; and to surrender the Securities at maturity or when called for redemption against payment for them.

14.4 The Company's books and records shall at all time show that the Client's Securities are part of the Portfolio. All proceeds or income of the Portfolio received or paid to the Company shall be beneficially owned by the Client and shall be held in the

14.1 Компания обязуется уведомить Клиента, если по его поручению средства, принадлежащие Клиенту, находятся в ведении третьих лиц, и об ответственности, которую Компания несет перед Клиентом в случае совершения или несовершения действий третьей стороной или в случае неплатежеспособности третьей стороны.

Клиент имеет право отказаться от размещения своих средств на счетах третьей стороны. Если Клиент не имеет возражений по размещению своих средств на счетах третьей стороны, это означает, что Клиент принимает все риски, которые могут возникнуть в этой связи.

По запросу Клиента ему представляется информация о третьей стороне.

14.2 Компания обязуется вести бухгалтерскую и учетную документацию (далее - Счет ценных бумаг; вместе Счет ценных бумаг и Счет – Счета), куда заносятся записи обо всех операциях с Ценными бумагами, а также о сопутствующих операциях.

14.3 Компания уполномочена инкассировать и принимать на учет поступающий доход и прочие средства, поступающие на Счета Клиента, и передавать права на Ценные бумаги по взаимному согласию Сторон или по наступлению срока их погашения.

14.4 Компания обязуется заносить в бухгалтерскую и учетную документацию состояние Портфеля ценных бумаг Клиента. Поступления и иной доход, получаемый от Ценных бумаг, содержащихся в Портфеле, полностью принадлежит Клиенту и

Accounts.

- 14.5 The Client may at any time upon 3 (three) business days' written notice request delivery of any cash held in the Client's Account, subject to the Company retaining sufficient assets to comply with prior commitments and being reimbursed for any costs and expenses necessarily incurred in arranging the withdrawal. The cash is transferred to the Client as provided in paragraph 16 of this agreement.
- 14.6 The Client may at any time upon 3 (three) business days' written notice request delivery of some or the entire Portfolio held in the Securities Account. In such a case or in the event of withdrawal from this agreement pursuant to paragraph 31, hereof, the Company shall as soon as practicable thereafter transfer all or some of the Portfolio to the Client or its designated nominee, withdrawing cash from the Account sufficient to cover the costs and expenses of such transfer, provided, however, that the Company shall be under no obligation to transfer any Securities where the Company in its sole and reasonable judgment determines that such transfer is forbidden or made impracticable by applicable law, rule or regulation. In the event that transfer of certain Securities is impracticable or impossible, the Company shall so notify the Client and continue to hold such Securities until further Instructions.
- 14.7 The Client agrees that in case that there is no movement on the Client's account for 12 (twelve) consecutive months the Company may withdraw from this agreement pursuant to paragraph 31 hereof and terminate the Agreement unilaterally.

## 15 Collateral

хранится на его Счетах.

- 14.5 Клиент имеет право в письменной форме сроком не позднее, чем за три рабочих дня запросить перевод денежных средств, содержащихся на его Счете, в объеме, необходимом для покрытия сопутствующих затрат. Перевод денежных средств осуществляется в соответствии с пунктом 16 настоящего Договора.
- 14.6 Клиент имеет право в письменной форме сроком не позднее, чем за три рабочих дня запросить передачу части или всего объема Ценных бумаг, содержащихся на его Счете ценных бумаг. В этом случае или в случае, описанном в пункте 31 настоящего Договора, если нет оснований полагать, что подобные действия противоречит Действующему законодательству, Компания обязуется в кратчайшие сроки осуществить передачу Ценных бумаг или перевести денежную сумму, эквивалентную номиналу данных Ценных бумаг, в объеме, необходимом для покрытия сопутствующих затрат. В случае, если передача Ценных бумаг невозможна или противоречит интересам Клиента, Компания обязуется известить Клиента об этом факте и оставить данные Ценные бумаги у себя на сохранении до получения дальнейших Инструкций.
- 14.7 Клиент согласен с тем, что если в течение двенадцати месяцев на его Счете не совершается никаких операций, в соответствии с пунктом 31 Компания имеет право снять с себя обязательства и прервать действие настоящего Договора в одностороннем порядке.

## 15 Обеспечение



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>15.1 Where the Company receive client assets (including money) as collateral, margin or on the basis of any other security arrangement in connection with transactions such arrangements confer upon the Company a right to use any such client assets as its own, the Company will exercise such rights immediately upon receipt of such client assets. The Company shall bear its regulatory responsibilities to record and meet its future liabilities to repay such collateral or margin under the Agreement of the arrangements and the transactions. Accordingly, such assets will not be treated as Custody Assets whilst under its control from the time that the Company receives them from the Client to the time that the Company return equivalent assets to the Client.</p> <p>15.2 When Client's account transactions are in a currency for which the Client does not hold the Account, or closing position results in a negative Account Balance, the Company may credit the Client's Account with the amount enough to cover a negative Balance. The Company will charge the Client interest on such amount at the rate determined by the Company.</p> <p><b>16 Transfer of funds</b></p> <p>16.1 The Company shall inform the Client of the name, address and account number of the Company's "Client account" for transferring funds. It is Clients responsibility to read and understand the information on each payment method provided by the Company, including debit/ credit card and Recurring payments.</p> <p>16.2 The Client shall clearly specify his/her name and all required information, in accordance with international regulations</p> | <p>15.1 В случае, если Компания получает в свое ведение Активы Клиента (включая денежные средства) в качестве обеспечения, гарантийного взноса или иного вида займа, Компания имеет право распоряжаться этими средствами согласно соответствующей договоренности. Компания должна выполнять нормативные требования по учету и обязательства по выплате данного обеспечения или гарантийного взноса согласно договоренности и действиям, совершенным в этой связи. Данные средства не учитываются в течение всего периода, начиная с момента, когда Компания получила их от Клиента, заканчивая моментом, когда Компания осуществила их возврат на Счет Клиента.</p> <p>15.2 Если закрытие позиции или сделки, проведенные в валюте, отличной от Базовой валюты, привели к отрицательному Балансу, Компания может предоставить Клиенту займ на сумму отрицательного Баланса. Компания взимает плату в виде процента от суммы такого займа согласно тарифам, определяемым Компанией.</p> <p><b>16 Перевод денежных средств</b></p> <p>16.1 Компания обязуется представить Клиенту номер Счета для осуществления переводов денежных средств и информацию о банке (наименование, адрес), в котором Компания открыла такой Счет. Клиент обязуется ознакомиться с информацией о формах расчетов, предоставляемых Компанией, включая расчеты банковскими пластиковыми карточками и Рекуррентные платежи.</p> <p>16.2 При заполнении платежного документа Клиент четко и ясно указывает свое имя и фамилию, а также иную</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

related to the fight against money laundering and terrorism financing, on the payment document. It is the Company's policy not to accept payments from third parties to be credited to the Client's Account.

16.3 Any funds to be sent to the Bank Clients' Account should only be sent by the Client himself and not by any third party.

16.4 Any funds transferred by the Client to the Company's "Client account" will be deposited in the Client's Account at the "value date" of the received payment and net of any deduction/charges by the transferring bank. The Company must be satisfied that the sender is the Client before making any amount available to the Client's Trading Account, and the Company may, at its discretion, refund/send back the net amount received to the remitter by the same method as received or as otherwise determined by the Company.

16.5 The Client is solely and fully responsible for payment details that are given to the Company and the Company accepts no responsibility for the Client's funds, if any payment details are proved to be wrong or lacking. The Company shall not be liable for any funds not deposited directly into the Company's bank accounts.

16.6 The Company has the right to refuse a Client's transferred funds in any of the following cases (the list is not exhaustive):

информацию, требующуюся для предоставления в соответствии с международными нормами по противодействию отмыванию денег и финансированию терроризма. Компания не принимает платежи, переводимые третьими лицами на Счет Клиента.

16.3 Денежные средства на Счет Клиента могут поступить только со счетов или от имени самого Клиента. Денежные переводы от третьих лиц не принимаются.

16.4 Датой получения денежных средства считается день поступления средств на Счет Клиента. До того, как разрешить Клиенту доступ к денежным средствам, размещенным на его Счете, Компании необходимо удостовериться, что эти средства отправлены самим Клиентом. В противном случае Компания имеет право вернуть отправителю поступившие средства тем же способом, что использовал отправитель, если иное не согласовано Сторонами.

16.5 Клиент несет единоличную и полную ответственность за достоверность информации о платеже, предоставляемой Компании. Компания не несет ответственность за денежные средства Клиента, если предоставленная информация о платеже является неполной или недостоверной. Компания не несет ответственность за денежные средства, не размещенные на банковском счете Компании напрямую.

16.6 Компания имеет право отказать в размещении денежных средств Клиента в случае наступления следующих условий (список может включать в себя и другие условия):

- i. If the funds are transferred by a third party;
- ii. If the Company has reasonable grounds for suspecting that the person who transferred the funds was not a duly authorized person;
- iii. If the transfer violates Cyprus legislation.

In any of the above cases the Company will send back the received funds to the remitter by the same method as they were received and the Client will suffer the relevant Client's Bank Account provider charges.

- 16.7 By accepting this Agreement the Client gives his/her consent and authorizes the Company to make deposits and withdrawals from the "Client account" on the Client's behalf, including but not limited to, for settlement of transactions performed by or on behalf of the Client, for payment of all amounts due by or on behalf of the Client to the Company or any other person.
- 16.8 The Client has the right to withdraw the funds from the Client's account without closing the said account.
- 16.9 Unless the Parties otherwise agree in writing, any amount payable by the Company to the Client, shall be transferred directly to the Client's personal account. Fund transfer requests are processed by the Company within the time period specified on the Company's website and the time needed for crediting into the Client's personal account will depend on the Client's Bank Account provider. The Balance shall be reduced by the transferring amount on the day the transfer request is received. The Company may

- i. Если денежные средства переводятся третьей стороной;
- ii. Если у Компании есть основания полагать, что лица, перечислившие денежные средства, не уполномочены на такого рода деятельность;
- iii. Если условия перевода нарушают законодательство Республики Кипр.

В случае наступления одного из условий, перечисленных выше, Компания возвращает полученные денежные средства отправителю тем же способом, что они были получены, все сопутствующие траты покрываются за счет средств Клиента.

- 16.7 Принимая условия настоящего Договора, Клиент дает согласие и предоставляет Компании право осуществлять расчеты и действовать от его имени при зачислении денежных средств на Счет или при переводе средств на другие счета.
- 16.8 Клиент имеет право снимать денежные средства со своего Счета без его закрытия.
- 16.9 Средства, выплачиваемые Компанией Клиенту, должны быть переведены непосредственно на Счет Клиента. Запрос на вывод денежных средств со Счета рассматривается Компанией в сроки, обозначенные на Веб-сайте. Срок перевода платежа зависят от условий, предоставляемых организацией, осуществляющей перевод платежей. В момент поступления запроса на вывод средств сумма на Счете Клиента должна быть уменьшена суммой вывода. Компания

either decline a withdrawal request if the request is not in accordance with the provisions of this section of the Agreement, or delay the processing of the transfer request if the Company is not satisfied on the documentation made available by and for the Client and until such time as the Company shall be so satisfied.

16.10 The Company reserves the right to refuse a withdrawal request from the Client with a specific payment method and suggest another payment method where the Client needs to proceed with a new withdrawal request, or request further documentation while processing the withdrawal request. If the Company is not satisfied with any documentation provided by or on behalf of the Client, the Company may, at its discretion, reverse the withdrawal transaction and deposit the amount back into the Client's Account net of any charges/fees charged by the Client's Bank account providers. Where applicable, the Company reserves the right to send Client's funds only in the currency as these funds were deposited.

16.11 During the continuance of transactions with the Company, and until complete settlement of all amounts due at any time by the Client to the Company, the Company shall, without prejudice to any of the Company's rights under the law or this Agreement, have a general preferential lien upon all and/or any of the Client's monies, negotiable instruments and other assets of whatever nature at any time coming into its possessions, custody or power, in respect of and as security for any monies and liabilities which now are, or at any time hereafter may be due or owing by the Client to the Company in any manner whatever whether alone or jointly with any other person(s) and under whatever name, style or firm and whether such liabilities are actual or contingent, direct or collateral. The Company may, at its discretion, from time to time and without the Client's

имеет право отложить или отклонить запрос на снятие средств со Счета, если такой запрос не соответствует условиям настоящего Договора.

16.10 Компания оставляет за собой право отклонить запрос на вывод средств со Счета способом, предложенным Клиентом, и имеет право совершить вывод средств только в том случае, если Клиент предоставит всю требуемую в этом случае информацию. Если запрашиваемая информация предоставлена в неполном объеме, Компания имеет право аннулировать операцию по выводу средств и вернуть соответствующую сумму на Счет Клиента. Компания имеет право вывести средства в той валюте, в которой они поступили на Счет.

16.11 При проведении операций по депонированию и (или) снятию средств со Счета согласно настоящему Договору Компания, действуя в соответствии с законодательством, имеет преимущественное право удержания всей суммы или части активов, находящихся на Счете Клиента, как на момент поступления, так и во время хранения или распоряжения ею в соответствии с Инструкциями Клиента. Вышеуказанное справедливо в отношении обеспечения по любым обязательствам, которые уже подлежат или спустя некоторое время должны будут быть погашены Клиентом путем выплаты Компании соответствующей суммы. Без предварительного уведомления Клиента и без получения его одобрения Компания может

authorization or prior notice, set-off any amounts held on behalf and/or to the credit of the Client against any of the Client's obligations towards the Company and/or merge, consolidate or combine any accounts of the Client with the Company. Unless otherwise agreed in writing by the Company and the Client, this Agreement shall not give rise to rights or credit facilities.

16.12 In the event that any amount received in the Bank Clients' Account is reversed by the Bank Clients' Account provider at any time and for any reason, the Company will immediately reverse the affected deposit from the Client's Trading Account and reserves the right to reverse any other type of Transaction effected after the date of the affected deposit. These actions may result in a negative Balance in all or any of the Client's Trading Account(s) and the Client hereby shall accept such a negative Balance. The Company reserves the right to merge, consolidate or combine any accounts of the Client with the Company as per par. 14.11.

16.13 The Client warrants and acknowledges that he/she has read understood and accepted the additional information, including costs and fees, regarding deposits and withdrawals provided for each payment method which are available on the Company's website. The Company reserves the right to amend at its discretion all such costs and fees. Information on such amendments will be made available on the Company's Website which the Client must regularly review during the term of this Agreement.

16.14 The Client acknowledges that in case a Client's Bank Account is frozen for any

производить зачет любых сумм, удерживаемых от имени и (или) в пользу Клиента согласно его обязательствам перед Компанией, и (или) объединять, консолидировать и совмещать Счета Клиента. Если иное не согласовано Сторонами, настоящий Договор не должен быть причиной возникновения новых прав или источников кредитного финансирования.

16.12 В случае, если денежная сумма, поступившая на Банковский счет Клиента, возвращается организацией, предоставляющей такой счет, Компания, независимо от времени и причины такого возврата, отменяет перевод соответствующей суммы на Счета Клиента и имеет право отменить все операции, проведенные после получения такого отказа. Указанные выше действия могут привести к формированию отрицательного баланса на Счетах Клиента, обязательному для погашения. Компания имеет право объединять, консолидировать и совмещать Счета Клиента в соответствии с пунктом 14.11.

16.13 Клиент признает и подтверждает, что ознакомился, понял и согласен с информацией, касающейся издержек и комиссий, взимаемых при переводе денежных средств на или со Счета. Данная информация доступна на Веб-сайте Компании. Компания имеет право по собственному усмотрению вносить изменения в вышеуказанную информацию. Извещение о таких изменениях будет представлено на Веб-сайте Компании, который Клиент обязуется регулярно просматривать в течение срока действия настоящего Договора.

16.14 Клиент понимает и соглашается с тем, что Компания не несет

given period and for any given reason the Company assumes no responsibility and Client's funds will also be freezed.

16.15 By entering into this agreement the Client waives any and all rights to receive any interest earned in moneys held in the Bank Clients' Account and consents that the Company shall benefit from any such interest earned to cover the registration, general expenses, charges, fees and interest related to the administration and maintenance of the Banks Clients' Account. These expenses will not be passed to the Client.

16.16 By entering into this agreement the Client gives his/her consent and authorizes the Company, where applicable, to transfer/hold Client's funds to another authorized broker, where the Client's funds will be located on a segregated Client's bank account. The Client also consents that his/her funds, where applicable, can be deposited in an omnibus account.

16.17 By entering into this Agreement the Client dully acknowledges that he/she has read, understood and accepted the information about Recurring payments. The Client gives his/her express consent for executing such transactions (if applicable).

## **17 Company's Fees, costs and charges**

17.1 The Company is entitled to receive fees from the Client for any services provided under this Agreement as well as compensation for any expenses it may incur for purposes of this Agreement and the execution of the said Services. The Company is entitled to modify, from time

ответственность в случае, если Счет Клиента и денежные средства на нем заблокированы по какой-либо причине.

16.15 Заключая настоящий Договор, Клиент отказывается от всех прав на получение процентов, начисляемых на денежные средства, хранящиеся на Счете в банке, и соглашается с тем, что Компания может использовать начисленные проценты для покрытия расходов на регистрацию, сборы, комиссии, взимаемые при обслуживании банковского Счета. Клиент не оплачивает вышеуказанные расходы.

16.16 Заключая настоящий Договор, Клиент дает согласие и передает Компании полномочия по переводу и размещению денежных средств на счетах брокеров, имеющих лицензию в других странах. Такие денежные средства будут размещены на отдельном банковском счете. Клиент также дает согласие на то, что в случае необходимости его денежные средства могут быть размещены на омнибусном счете.

16.17 Принимая условия настоящего Договора, Клиент подтверждает, что ознакомился и понял информацию о Рекуррентных платежах, и дает согласие на осуществление таких операций в надлежащих случаях.

## **17 Комиссии, издержки и сборы компании**

17.1 Компания имеет право на получение платы за услуги, оказываемые согласно настоящему Договору, а также на получение компенсации за расходы, которые могут возникнуть в ходе предоставления таких услуг. Компания имеет право изменять сумму

to time, the size, amounts and percentage rates of its fees and expenses for which the Client will be informed accordingly.

- 17.2 The Client agrees that the Company is entitled to change Client's commissions and fees unilaterally without any consultation or prior consent from the Client.
- 17.3 The Client shall pay the Company any amount which he/she owes the Company when due in freely transferable, cleared and available same day funds, in the currency and to the accounts which the Company specifies, and without making any set-off, counterclaim, deduction or withholding, unless the Client is required to do so by law.
- 17.4 The Company may deduct its charges from any funds which it holds on Client's behalf. For this purpose, the Company will be entitled to combine or make transfers between any of the Client's accounts. The Company has the right to close any open positions of the Client in order to settle any obligations owned by the Client to the Company.
- 17.5 The Company will charge the Client interest on any amounts due from the Client to the Company which are not paid when due, at such rate as is reasonably determined by the Company as representing the cost of funding such overdue amount. Interest will accrue on a daily basis. Furthermore, in case the Client fails to make the required deposit within the given deadline the Company may also proceed with the sale of Financial Instruments from Client's trading account(s) without further notice to the

взимаемой с Клиента комиссии и сопутствующих расходов, о чем обязуется своевременно уведомить Клиента.

- 17.2 Клиент дает согласие на то, что Компания имеет право на изменение тарифов на оплату предоставляемых услуг без получения предварительного согласия от Клиента.
- 17.3 Клиент обязан произвести полную оплату услуг, предоставленных Компанией согласно настоящему Договору, в сроки и на условиях, указанных Компанией. Клиент не имеет права выставить встречную претензию, перезачесть, вычесть или удержать средства, предназначенные для оплаты предоставленных услуг, если иное не предусмотрено Действующим законодательством.
- 17.4 Компания имеет право взимать задолженность по оплате услуг, предоставленных Клиенту согласно настоящему Договору, из средств, находящихся на Счете Клиента. С этой целью Компания имеет право совмещать Счета Клиента или осуществлять переводы между ними. Компания имеет право закрыть любую открытую позицию Клиента для погашения его обязательств перед Компанией.
- 17.5 В случае задолженности Клиента по оплате услуг Компании, Компания взимает плату в виде процента от суммы задолженности. Размер процентной ставки по просроченной задолженности Клиента определяется Компанией на основе расходов, понесенных при компенсации суммы задолженности, и начисляется ежедневно. В случае, если Клиент не произведет оплату задолженности в оговоренные сроки, Компания имеет право без предварительного

Client unless otherwise agreed upon by the Company and the Client. The Company will then notify the Client of the effected sale orally, via email or by sending a relevant notification via Company's Trading Platform.

- 17.6 The Company may deduct or withhold all forms of tax from any payment if obliged to do so under Applicable Regulations. If the Client is required by law to make any deduction or withholding in respect of any payment, the Client agrees to pay such amount to the Company as will result in Company receiving an amount equal to the full amount which would have been received had no deduction or withholding been required. The Company may debit amounts due from any of Client's accounts.
- 17.7 The Company is not responsible for paying Client's tax obligations in relation to possible income tax or similar taxes imposed on him/her by his/her jurisdiction on profits and/or for trading in Financial Instruments.
- 17.8 The Company shall be entitled to demand that expenses arising from client relationship such as telephone, fax, courier, and postal expenses in cases where the Client requests hardcopy Account Statements, Trade Confirmations etc. that could have been delivered electronically by the Company, or any other expenses derived without limitation from reminders or legal assistance.
- 17.9 Commissions may be charged either in the form of a percentage of the overall value of the trade or as fixed amount. Therefore the Client needs to ensure that he/she understands the amount that the percentage

уведомления Клиента продать Финансовый инструмент, находящийся на Счете Клиента, если иное не оговорено Сторонам, и уведомить Клиента по факту совершения такой операции устно, по электронной почте или послав уведомление в Электронной торговой системе.

- 17.6 Компания имеет право на вычет или удержание налогов, если таковое предусмотрено Действующим законодательством. Клиент в этом случае дает согласие на выплату Компании требуемой суммы в полном объеме. Компания может списать требуемую сумму с любого Счета, принадлежащего Клиенту.
- 17.7 Компания не несет ответственность за налоговые обязательства Клиента, связанные с подоходным налогом или иным подобным налогом, ответственность за своевременную уплату которых лежит на Клиенте.
- 17.8 В случаях, когда Клиент запрашивает печатную копию выписки со Счета, подтверждения о сделках или иных документов, которые могут быть представлены Клиенту в электронной форме, Компания имеет право требовать от Клиента возмещения расходов, возникающих в связи с телефонными переговорами, посылкой факсовых сообщений, почтовой или курьерской доставкой, а также иных расходов, связанных с напоминаниями или юридической помощью.
- 17.9 Сборы могут взиматься в виде процента от общей стоимости сделки или в виде фиксированной суммы. В случае, если сборы взимаются в виде процента, Клиент должен убедиться, что понимает какая денежная сумма



amounts to.

17.10 In the case of financing fees, the value of opened positions in some types of Financial Instruments is increased or reduced by a daily financing fee “swap” throughout the life of the contract. Financing fees are based on prevailing market interest rates, which may vary over time.

17.11 By entering into this Agreement the Client dully acknowledges that he/she has read, understood and accepted the information under the title “Pricing and Rates” as these are uploaded on the Company’s website, in which all related spreads, commission, costs and fees are explained. The Company reserves the right to amend at its discretion all such spreads, commission, costs and fees, and information on such amendments will be made available on the Company’s Website. It is the Client’s responsibility to visit the Company’s website and review the “Pricing and Rates” during the time he is dealing with the Company as well as prior of placing any orders to the Company.

## **18 Inducements**

18.1 The Company, further to the fees and charges paid or provided to or by the Client or other person on behalf of the Client, as stated in paragraph 17 of this Agreement, may pay and/or receive fees/commission to/from third-parties, provided that these benefits are designed to enhance the quality of the offered service to the Client and not impair compliance with the Company’s duty to act in the best interests of the

соответствует такому сбору.

17.10 В случае, если Компания взимает платежи по открытым позициям для некоторых типов Финансовых инструментов, стоимость таких позиций увеличивается или уменьшается на суточный “своп” такого платежа в течение всего срока действия контракта. Сумма платежей вычисляется исходя из существующих рыночных процентных ставок, которые периодически могут меняться.

17.11 Заключая настоящий Договор, Клиент признает и подтверждает, что ознакомился, понял и согласен с информацией о ценообразовании и процентных ставках комиссий и платежей, представленную на Веб-сайте Компании, где приведены все соответствующие спреды, сборы, издержки и комиссии. Компания оставляет за собой право изменять суммы выплат по вышеупомянутым спредам, сборам, издержкам и комиссиям. Информация о таких изменениях будет представлена на Веб-сайте Компании. В процессе взаимодействия с Компанией в рамках настоящего Договора в обязанность Клиента входит посещение Веб-сайта Компании и ознакомление с информацией, содержащейся в разделе, посвященном ценообразованию и ставкам.

## **18 Поощрения**

18.1 В дополнение к приведенным в пункте 17 настоящего Договора комиссиям и сборам, которые Клиент или действующее от его имени лицо выплачивает Компании, Компания имеет право получать комиссии и сборы от третьих лиц и (или) уплачивать такие комиссии и сборы третьим лицам, при условии, что данные поощрения предназначены для

Client.

18.2 The Company may pay fee/commission to Introducing Brokers, referring agents, or other third parties based on a written agreement. This fee/commission is related to the frequency/volume of transactions performed by the referred Client through the Company. The Company has the obligation and undertakes to disclose to the Client, upon his request, further details regarding the amount of fees/commission or any other remuneration paid by the Company to Introducing Brokers, referring agents, or other third parties.

18.3 The Company may also receive fees/commission as well as other remuneration from third parties based on a written agreement. The Company may receive fees/commission from the counterparty through which it executes transactions (if applicable). This fee/commission is related to the frequency/volume of transactions executed through the counterparty. The Company has the obligation and undertakes to disclose to the Client, upon his request, further details regarding the amount of fees/commission or any other remuneration received by the Company from third parties.

## **19 Introduction of Clients from Introducing Broker**

19.1 The Client may have been recommended by an Introducing Broker as defined in paragraph 2 of this Agreement (definition of terms).

повышения качества услуг, предлагаемых Клиенту, и не противоречат обязанности Компании действовать в лучших интересах Клиента.

18.2 Компания может выплачивать комиссию (сборы) Представляющим брокерам, агентам и иным третьим лицам на основании письменного договора. Размер комиссии (сборов) связан с частотой (объемом) операций, проводимых Клиентом в рамках настоящего Договора. По запросу Клиента Компания обязуется представить данные о размере комиссий (сборов) и других вознаграждений, выплачиваемых Компанией Представляющим брокерам, агентам и иным третьим лицам.

18.3 На основании письменного соглашения Компания может получать комиссию (сборы) и иного рода вознаграждение от третьих лиц, а также комиссию (сборы) от контрагента, с помощью которого проводятся операции. Данные комиссии (сборы) и их размер связаны с частотой (объемом) операций, проводимых через контрагента. По запросу Клиента Компания обязуется представить данные о размере комиссий (сборов) и иных вознаграждений, полученных Компанией от третьих лиц.

## **19 Представление клиентов представляющим брокером**

19.1 Представляющий брокер, действуя в соответствии с пунктом 2 настоящего Договора, является одной из форм сотрудничества между Компанией и Клиентом.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>19.2 The Company shall not be liable for any type of agreement that may exist between the Client and the Introducing Broker or for any additional costs that might occur as a result of this agreement.</p> <p>19.3 Based on a written agreement with the Company, the Company may pay a fee or Commission to the Introducing Broker as defined in paragraph 18 of this Agreement (Inducements).</p> <p>19.4 The Client acknowledges that the Introducing Broker is not a representative of the Company nor is it authorized to provide any guarantees or any promises with respect to the Company or its services.</p> <p>19.5 The Client acknowledges that any such Introducing Broker shall act as an independent intermediary and that no such Introducing Broker shall be authorized to make any representations concerning the Company or its Investment Services.</p> <p><b>20 Interest</b></p> <p>20.1 The funds credited to the Client's Account with the Company shall not bear interest.</p> <p>20.2 By accepting this Agreement the client gives his/her express consent and waives any of his/her rights to receive any interest earned on his/her funds held on the bank accounts of the Company and consents that the Company shall benefit from any such interest earned to cover the registration, general expenses, charges, fees and interest related to the administration and maintenance of the Banks Clients' Account.</p> <p><b>21 Investor Compensation Fund</b></p> | <p>19.2 Компания не несет ответственность за соглашения, заключенные между Клиентом и Представляющим брокером, а также за дополнительные расходы, которые могут возникнуть в связи с данным соглашением.</p> <p>19.3 На основании письменного соглашения Компания может выплачивать Представляющему брокеру комиссию и иные сборы. Такие комиссии (сборы) выплачиваются в соответствии с пунктом 18 настоящего Договора.</p> <p>19.4 Клиент признает и подтверждает, что Представляющий брокер не оказывает инвестиционные услуги, предоставляемые Компанией, и не имеет права выступать с заверениями или гарантиями относительно таких услуг.</p> <p>19.5 Клиент признает и подтверждает, что Представляющий брокер действует независимо и не имеет права выступать с заявлениями о деятельности Компании и предоставляемых ею услуг.</p> <p><b>20 Процент</b></p> <p>20.1 Средства, размещенные на Счетах Клиента, открытых для него Компанией, не приносят процентов.</p> <p>20.2 Принимая условия настоящего Договора, Клиент дает согласие и не требует уплаты процентов по средствам, размещенным на банковских счетах Компании, а также дает согласие на то, что начисляемые проценты используются Компанией для уплаты регистрационных взносов, общих расходов, затрат, комиссий и процентов по ведению и управлению банковским Счетом Клиента.</p> <p><b>21 Компенсационный фонд инвесторов</b></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>21.1 The Company is a member of the Investor Compensation Fund (ICF) for clients of Cypriot Investment Firms (CIFs) and other Investment Firms (IFs) which are not credit institutions. The maximum amount of compensation is €20,000. For more information regarding the ICF please refer to the “Investor Compensation Fund” document which is available on the Company’s website. Further details can be provided on request.</p> <p>21.2 By entering into this agreement the Client acknowledges that he/she has read, understood and accepted the “Investor Compensation Fund” document which was provided to him/her during the registration process and which is uploaded on the Company’s website.</p> <p><b>22 Client complaint</b></p> <p>22.1 If the Client has any cause for complaint in relation to any aspect of Client’s relationship with the Company, the complaint should be addressed to the Back office department using the relevant document (Complaint Handling Form) which is available on Company’s website.</p> <p>22.2 The Client shall complete all fields of the “Complaint Handling Form”</p> <p>22.3 The complaint must not include:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Affective appraisal of the conflict situation;</li><li>b) Offensive language;</li><li>c) Uncontrolled vocabulary.</li></ul> <p><b>23 Conflicts of interest</b></p> <p>23.1 Under Applicable Regulations the Company is required to have arrangements</p> | <p>21.1 Компания является членом Компенсационного фонда инвесторов (КФИ) для клиентов Кипрских Инвестиционных Компаний и иных инвестиционных компаний, не являющихся кредитными учреждениями. Максимальная сумма компенсации составляет €20 000. Информация о КФИ размещена на Веб-сайте Компании. Подробная информация представляется по запросу.</p> <p>21.2 Заключая настоящий Договор, Клиент признает и подтверждает, что он ознакомился, понял и согласен с информацией о деятельности КФИ, размещенной на Веб-сайте Компании и представленной ему в процессе регистрации.</p> <p><b>22 Претензии клиента</b></p> <p>22.1 В случае, если у Клиента возникают основания для подачи жалобы в отношении услуг, предоставляемых Компанией, такую жалобу следует направлять в Операционный отдел по форме, установленной Компанией и доступной на Веб-сайте (Форма для подачи жалоб).</p> <p>22.2 Клиент должен заполнить все поля, предусмотренные Формой для подачи жалоб.</p> <p>22.3 Жалоба не должна содержать:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) эмоциональную оценку ситуации, давшей основания для подачи жалобы;</li><li>b) оскорбительные выражения;</li><li>c) ненормативную лексику.</li></ul> <p><b>23 Конфликт интересов</b></p> <p>23.1 Согласно Действующему законодательству Компания должна</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

in place to manage conflicts of interest between the Company and its Clients and between Company's different Clients. The Company operates in accordance with a conflicts of interest policy it has put in place for this purpose under which the Company has identified those situations in which there may be a conflict of interest. The Company will make all reasonable efforts to avoid conflicts of interest and when they cannot be avoided the Company shall ensure that Clients are treated fairly and at the highest level of integrity and that their interests are protected at all times. Company's conflicts of interest policy is available on Company's Website. Further details can be provided on request.

23.2 By accepting this Agreement the Client agrees that the Company may transact business where there may be a conflict of interest without informing the Client of that possibility.

23.3 By accepting this Agreement the Client acknowledges and accepts that the Company acts as market maker and in this context there may be inherent conflicts of interest.

23.4 By accepting this agreement the Client acknowledges and accepts that he/she has read, understood and accepted the "Conflict of Interest Policy" which was provided to him/her during the registration process and which is uploaded on the Company's website.

## 24 Client categorization

24.1 In relation to products and services provided by the Company, the Company shall categorize the Client, depending on

принять меры по предотвращению или урегулированию конфликтов интересов между Компанией и Клиентами, а также между Клиентами Компании. С этой целью в соответствии с политикой, принятой в отношении конфликта интересов, Компания проводит расследование причин возникновения такого рода конфликтов. Компания предпринимает необходимые меры по предотвращению или урегулированию конфликта интересов, принимая во внимание интересы Клиентов. Политика в отношении конфликтов интересов доступна на Веб-сайте Компании. Подробная информация представляется по запросу.

23.2 Принимая условия настоящего Договора, Клиент соглашается с тем, что Компания без предварительного уведомления имеет право осуществлять деятельность, в процессе которой может возникнуть конфликт интересов.

23.3 Принимая условия настоящего Договора, Клиент понимает и принимает тот факт, что Компания действует в качестве активного участника рынка, и в этой связи могут возникать внутренние конфликты интересов.

23.4 Принимая условия настоящего Договора, Клиент признает и подтверждает, что он ознакомился, понял и согласен с представленной в процессе регистрации Политикой по предотвращению и урегулированию конфликта интересов, доступной на Веб-сайте Компании.

## 24 Классификация клиентов

24.1 На основе информации, предоставляемой Клиентом, Компания должна провести категоризацию

the information that the Client has provided to the Company, as a retail client, professional client or eligible counterparty (as appropriate). The Company shall notify the Client of such categorization.

- 24.2 Where the Company has categorized the Client as an Eligible Counterparty the Client may request to be treated as a Professional Client or a Retail Client. Where the Company has categorized the Client as a Professional Client the Client may request to be treated as a Retail Client. In all cases final decision of changing such a categorization will be at the Company's discretion.
- 24.3 Where the Company has categorized the Client as Retail Client, which provides the highest level of protection compared with a Professional Client or Eligible Counterparty, the Client may request in writing to be categorized as a Professional Client or Eligible Counterparty but the final decision of changing such a categorization will be at the Company's discretion.
- 24.4 The Client is responsible for keeping the Company informed about any change that might affect his/her categorization.
- 24.5 By accepting this Agreement the Client acknowledges that he/she has read, understood and accepted the "Client Categorisation" document which was provided to him/her during the registration process and stated in Appendix 7 and Appendix 8.

Клиента в отношении предлагаемых ему продуктов и услуг. Классификация проводится по следующим категориям: Частный клиент, Профессиональный клиент или, если допустимо, Правомерный контрагент. Компания обязана уведомить клиента о результатах проведенной классификации.

- 24.2 В случае, если в результате проведенной классификации Клиент признан Правомерным контрагентом, Клиент по своему запросу имеет право воспользоваться услугами Компании в качестве Частного или Профессионального клиента. Компания оставляет за собой право принимает окончательное решение в отношении классификации Клиента.
- 24.3 В случае, если Клиент признан Частным клиентом, что дает ему право на самый высокий уровень защиты в сравнении с уровнем защиты Профессионального клиента или Правомерного контрагента, Клиент имеет право в письменной форме запросить смену категории, к которой его отнесли. При этом Компания принимает окончательное решение в отношении классификации Клиента.
- 24.4 В обязанности Клиента входит своевременное информирование Компании о любых изменениях, которые могут послужить причиной для смены категории.
- 24.5 Принимая условия настоящего Договора, Клиент признает и подтверждает, что он ознакомился, понимает и согласен со способом классификации клиентов, информация о котором представляется Компанией во время регистрации (см. Приложение 7 и 8 настоящего Договора).

**25 Anti- money laundering provisions**

- 25.1 The Company is obliged to conform to “The Prevention and Suppression of Money Laundering Activities Law of 2007 and 2010” as subsequently amended, and to CySEC’s Directive for the “Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing” which among others require Investment Firms to verify the identity and place of residence of each Client.
- 25.2 The Company may also request from the Client to inform the Company how monies being invested were obtained / accumulated. This process may require sight of certain documentation. If the Client provides false or inaccurate information and the Company suspect fraud or money laundering it will record this.
- 25.3 It is Company’s policy not to transfer Client’s funds to third parties unless a written application and explanation is provided by the Client. The Company will not forward any applications or money to third parties/product providers until Company’s verification requirements have been met.
- 25.4 The Company has the right not to carry out orders or instructions received from the Client as long as the Client has not supplied the information requested by the Company. The Company takes no responsibility for any delay in investing where money-laundering verification is outstanding.

**25 Положения о предотвращении отмывания денег**

- 25.1 Компания обязана соблюдать Закон «О предотвращении и пресечении деятельности по отмыванию денежных средств» от 2007 и 2010 г.г. с последующими изменениями, а также Директиву Кипрской комиссии по ценным бумагам и биржам по «Предотвращению отмывания денег и финансирования терроризма», которые, помимо всего прочего, требуют от инвестиционных компаний проведения процедуры идентификации личности Клиента и получения информации о месте его жительства.
- 25.2 Компания может направить Клиенту запрос об источниках инвестируемых им денежных средств. В случае, если Клиент предоставит ложную и неточную информацию, или если у Компании возникнут подозрения о возможном мошенничестве или отмывании денег, Компания обязана зафиксировать этот факт в своей документации.
- 25.3 Без представления письменного заявления Клиента или иных подобных документов и без предварительной проверки представленных документов на соответствие требованиям, Компания не имеет права переводить денежные средства со Счета Клиента третьим лицами.
- 25.4 Компания имеет право приостановить или прервать исполнение Поручений (Инструкций) до тех пор, пока Клиент не предоставит информацию, запрашиваемую Компанией. Компания не несет ответственность за возможные задержки при выполнении Поручений и Инструкций, связанные с комплексом мер по противодействию отмыванию денег и финансированию

25.5 The Company has the right to terminate the agreement with the Client immediately and to prohibit the Client from withdrawing any assets if the explanations, concerning Money Laundering and Terrorist Financing issues, provided are inadequate or unsatisfactory.

## 26 Security and set-off

26.1 Without prejudice to any other rights or remedies which the Company may have at law, where the Client does not remit any amounts due hereunder within a reasonable time under this agreement the Company shall have a lien, right of retention and power of sale and charge (a “Security Interest”) over any and all cash, investments documents of title, certificates and other assets, including, but not limited to, the Securities of the Client (the “Security Assets”) whether in the sole name of the Client, in name of the Company or associate, agent or nominee of Company held on behalf of the Client, to the extent of and to satisfy any outstanding liability which the Client may have now or at any time towards Company or any associate pursuant to this agreement;

26.2 The Client agrees that it will not withdraw or seek to withdraw any property which is subject to the Security Interest or in any way, encumber, assign, transfer or deal with such property without prior consent of the Company and until any outstanding liabilities towards the Company or its Affiliate at any time are repaid pursuant to this agreement, the Client relinquishes all rights in the Security Assets;

терроризма.

25.5 Компания имеет право незамедлительно расторгнуть настоящий Договор и отказать Клиенту в выводе средств со Счета, если полученные от Клиента ответы по вопросам возможного отмывания денег и финансирования терроризма не отвечают требованиям Действующего законодательства.

## 26 Обеспечение и зачет

26.1 Без ущерба интересов или ущемления прав, которые имеются у Компании на основании Действующего законодательства, в случае, если Клиент в оговоренные сроки не производит оплату задолженности по настоящему Договору, Компания имеет право удержать требуемую сумму. В случае, если на Счете недостаточно средств для погашения задолженности, Компания имеет право продать Финансовые инструменты (Обеспечительные активы), находящиеся на Счете Клиента.

26.2 Клиент согласен с тем, что не будет осуществлять или пытаться осуществить вывод средств, являющихся Обеспечительным интересом, а также не будет использовать такие средства в качестве обеспечения или залога без предварительного согласия Компании. Клиент отказывается от прав на Средства обеспечения до тех пор, пока не будут исполнены все обязательства перед Компанией или Аффилированной организацией согласно настоящему Договору.



- 26.3 Company may apply any property which is subject to the Security Interest together with (if applicable) any interest thereon whether or not credited in reduction or discharge of your outstanding liabilities pursuant to this agreement and for that purpose the Company may realize any such property without further notice and generally exercise any remedies of a secured creditor;
- 26.4 Company may set off any obligation owing by the Client under this agreement and the Agreement entered into pursuant hereto against any obligation owing by Company to the Client (whether or not in connection with this agreement and the Agreement), regardless of the currency or place of payment of wither obligation. If such obligation is unascertained or unliquidated, the Company may in good faith estimate the obligation and set off in respect of the estimate, subject to the relevant Party accounting to the other when the obligation is ascertained or liquidated. If the obligations are in different currencies, the Company may convert the obligations at a market rate of exchange in the usual course of its business for the purposes of set-off. The Client shall indemnify the Company for any loss, damage, costs, claims and demands arising as a result of the operation of this set-off;
- 26.5 The rights conferred upon the Company are continuing and outstanding liabilities are not to be considered satisfied by any repayment or partial repayment;
- 26.6 Company may without further notice at anytime and in its absolute discretion sell or otherwise dispose of any part of the Security Assets without being under any liability to the Client in respect of the price
- 26.3 Для погашения невыполненных обязательств по настоящему Договору Компания без предварительного уведомления имеет право воспользоваться средствами, являющихся Обеспечительным интересом, и начисленным на эти средства процентом, если таковой имеется, вне зависимости от того, зачислены ли эти средства на Счет или нет.
- 26.4 Компания имеет право зачесть обязательства Клиента по настоящему Договору и по Договору, заключенному Компанией с целью выполнения своих обязательств перед Клиентом (вне зависимости от того, связан ли такой договор с настоящим Договором), в любой валюте и в любом месте, предусмотренном для выполнения обязательств. Если такие обязательства не определены или не оценены, Компания может провести оценку и зачет с учетом интересов вовлеченных сторон. Если сумма по обязательствам представлена в разной валюте, Компания может конвертировать сумму, которая требуется для погашения обязательств, по текущему курсу обмена в валюту. Клиент обязуется возместить Компании убытки, ущерб и иные траты, которые могут возникнуть в процессе зачета обязательств.
- 26.5 Права, имеющиеся у Компании согласно настоящему Договору, сохраняются на протяжении срока действия Договора. Невыполненные обязательства считаются погашенными, если они погашены полностью.
- 26.6 В любой момент и без предварительного уведомления Компания имеет право продать или распорядиться по своему усмотрению всей суммой или частью Средств

of any other terms, the Company may debit the Client's Account with the costs of such sale and apply the costs of the proceeds as the Company sees fit. This does not affect the Company's right to enforce payment without resort to security;

26.7 If the proceeds of the realization of the Security Assets are not enough to repay all outstanding liabilities, the Client will repay the amount of the deficiency immediately to the Company.

26.8 The Security Interest of the Company is not affected in any way by any time indulgence or relief given by the Company.

## **27 Custody Terms**

27.1 Where the Client's Assets are held or received by the Company, the Company may agree to act as custodian or to arrange for Assets ("Custody Assets") to be held in custody. The Company will open, or cause to be opened, such accounts as are required to safeguard adequately the Client's ownership rights in those securities and other Assets in the event of the Company's insolvency, and to minimise the chance of loss or diminution of those Assets.

27.2 The Client hereby authorises the Company to register or arrange the registration of Custody Assets in any name permitted by the Laws. Normally, Custody Assets will be held in the name of an eligible nominee. However, where the Custody Assets are subject to the Laws or market practice outside the Cyprus and it is in the Client's best interests to do so, the Company may register or record Custody Assets in the name of the custodian or Company name. If Custody Assets are held in Company

обеспечения. При этом Компания не несет ответственность перед Клиентом за цену и иные условия такой продажи. Компания имеет право снять со Счета Клиента сумму, достаточную для покрытия расходов при проведении операции по продаже. При этом Компания может взыскать плату, не прибегая к использованию обеспечения.

26.7 Если при реализации Средств обеспечения полученной суммы не достаточно для погашения невыполненных обязательств, Клиент обязуется немедленно выплатить Компании недостающую часть суммы.

26.8 Отсрочка или освобождение от уплаты, данное Компанией, не влияют на обязательства, связанные с Обеспечительным интересом.

## **27 Условия доверительного хранения**

27.1 В случае, если активы Клиента перечислены на Счет или находятся в ведении Компании, Компания может выступать в качестве депозитария и предлагать услуги доверительного хранения средств Клиента (Активы на доверительном хранении). С этой целью Компания открывает Счета и обеспечивает надлежащую защиту прав собственности Клиента на владение финансовыми активами.

27.2 Настоящим Клиент возлагает на Компанию полномочия по учету средств на депозитарных Счетах Клиента. В случае, когда в лучших интересах Клиента Активы на доверительном хранении являются объектом законодательства или рыночной практики за пределами Республики Кипр, Компания может зарегистрировать такие Активы на имя лица, предоставляющего депозитарные услуги. Если такие Активы находятся

name or that of a custodian, the Custody Assets may not be segregated or separately identifiable from Company Assets or those of a custodian and, in the event of a default by the Company or the custodian, may be not as well protected from any claims by the Company creditors.

- 27.3 If the Company deposits Custody Assets with a person in a non-EEA state, they will be subject to the law of that state and the Client's rights in relation to those Assets may differ accordingly.
- 27.4 The Company is responsible for the acts of the Company's nominee to the same extent as for the Company's own acts. The Company accepts no liability for the default of any other nominees, custodians or third parties.
- 27.5 Investments registered or recorded in the name of a nominee will be pooled with those of one or more of the Company's other clients. Accordingly, the Client's individual entitlements may not be identifiable by separate certificates, physical documents or entries on the register or equivalent electronic records. In the event of an irrecoverable shortfall following any default or failure by the custodian responsible for pooled investments, the Client may not receive full entitlement and may share in that shortfall pro-rata to original share of the Assets in the pool. When corporate events (such as partial redemptions) affect some but not all of the investments held in a pooled account, the Company will allocate the investments so affected to particular clients in such fair and equitable manner as the

на счетах Компании или на счетах лица, предоставляющего депозитарные услуги, по умолчанию они могут храниться совместно с активами Компании или этого лица, что может привести к повышению рисков, связанных с действиями кредиторов Компании или лица, предоставляющего депозитарные услуги.

- 27.3 Если Компания размещает Активы на доверительном хранении на Счете, открытом на имя лица в стране, не входящей в Европейскую экономическую зону, учет таких Активов будет осуществляться в соответствии с действующим законодательством страны, где открыт депозитарный Счет.
- 27.4 Компания несет ответственность за действия своих номинальных держателей. Компания не несет ответственность за неисполнение обязательств иными лицами, депозитариями или третьими сторонами.
- 27.5 Учетные средства и Ценные бумаги номинального держателя объединяются со средствами и Ценными бумагами, принадлежащими другим клиентам Компании. Вследствие этого, отделить Активы Клиента от Активов других клиентов Компании нет возможности. В ряде случаев, когда возникает невозвращенная задолженность, вызванная невыполнением или ненадлежащим выполнением ответственным за хранение депозитарием своих обязательств, Клиент может быть вынужден взять на себя часть задолженности пропорционально исходной доле принадлежащих ему Активов, хранящихся на объединенном счете. Если Компания предпринимает

Company consider appropriate (which may without limitation involve pro rata allocation).

- 27.6 The Company will claim all amounts of any dividends, interest, payments or analogous sums to which the Client may be entitled in relation to Custody Assets and of which the Company are notified, but the Company shall not be responsible for claiming any entitlement or benefit the Client may have under any applicable taxation treaty or arrangement.
- 27.7 Where the Company appoint a custodian to hold Custody Assets it may be an Affiliate of the Company.
- 27.8 The Company shall use reasonable endeavors to obtain information concerning the Securities which requires discretionary action by the Client including but not limited to subscription rights, bonus issues, stock repurchase plans and rights offering, or legal notices or other material intended to be transmitted to securities holders ('Corporate Actions') and the Company will use reasonable endeavors to give the Client a notice of such Corporate Actions to the extent that the Company have actual knowledge of a Corporate Action in time of notification.
- 27.9 Corporate Actions notices may have been obtained from sources which the Company

действия (например, частичное погашение задолженности) и такие действия в какой-то мере затрагивают Активы на объединенном счете, Компания распределяет Активы в зависимости от текущей ситуации, что может подразумевать пропорциональное распределение средств и Ценных бумаг без каких-либо ограничений.

- 27.6 Компания может взимать дивиденды, проценты и иные выплаты, причитающиеся Клиенту по Активам, переданным на хранение Компании. Компания не несет обязательств по требованиям в отношении прав или прибыли, причитающейся Клиенту согласно другому договору или соглашению о налогообложении.
- 27.7 В случае, когда Компания размещает Активы на доверительное хранение в ином депозитарии, этот депозитарий может являться Аффилированной организацией.
- 27.8 Компания должна предпринять все разумные меры для получения сведений о Ценных бумагах, что требует от Клиента самостоятельных действий, касающихся, помимо прочего, прав на подписку, бонусной эмиссии, планов по обратному выкупу акций и предложений прав, а также предусмотренных законодательством уведомлений и иных материалов, предназначенных для передачи держателям Ценных бумаг (далее – Решения, принимаемые акционерами). Компания предпринимает все разумные действия, чтобы уведомить Клиента о Решениях, принимаемых акционерами, при условии, что Компании известно о таких действиях на момент уведомления.
- 27.9 Информация о Решениях, принимаемых акционерами, может

does not control and may have been translated or summarized. Although the Company may believe that such sources to be reliable, the Company have no duty to verify the information contained in such notices nor faithfulness of any translation or summary and therefore does not guarantee its accuracy, completeness or timeliness, and the Company shall not be liable to the Client for any loss that may result from relying on such notices.

- 27.10 Details of the proxy voting services offered by the Company are available on the Client's request only. Neither the Company nor its sub-custodians or nominees shall execute any form of proxy, or give any consent or to take any actions, in relation to any Securities except upon the Client's instruction.

Until the Company receives the Client's Instructions to the contrary the Company is authorized to and shall:

- (a) present, upon notice, all Securities called for redemption or otherwise matured, and all income and interest coupons and other income items which call for payment upon presentation; and
- (b) execute certificates and documents as may be required to obtain payment in respect of securities.

- 27.11 The Company will credit the Client's account with income and redemption proceeds only after actual receipts. Neither

быть получена из источников, неконтролируемых Компанией, а также может быть переведена или сокращена. Компания не обязана проверять достоверность информации, содержащейся в уведомлениях, переводах или сводках, поэтому не несет ответственность за точность, полноту и своевременность такой информации, а также за любые убытки, которые могут возникнуть в результате того, что Клиент воспользовался представленной информацией.

- 27.10 Сведения об услуге, предоставляемой Компанией для голосования по доверенности, предоставляются по запросу Клиента. Ни Компания, ни ее субдепозитарии или назначенные лица не предоставляют услуг по голосованию по доверенности и не предпринимают никаких действий в отношении Ценных бумаг без получения Инструкции от Клиента.

До тех пор, пока Компания не получила Инструкции Клиента, предписывающие иное, Компания уполномочена:

- (a) предоставлять на основе соответствующего уведомления все Ценные бумаги, по которым объявлено о погашении или любой другой выплате, а также все доходы и купоны на выплату процентов, равно как и любые другие наименования доходов, подлежащих погашению по предоставлению; и
- (b) оформлять сертификаты и документы, которые могут потребоваться для получения выплат по Ценным бумагам.

- 27.11 Компания проводит зачисление доходов и выплат на Счет Клиента только после их фактического

we nor the Company's sub-custodians shall be obliged to institute legal proceedings, file a claim or proof of claim in any insolvency proceeding or take any action with respect to collection of income or redemptions proceeds.

27.12 The Company shall use reasonable skill and care in performing the Client's obligations under these Terms and the Company shall look after Assets with the same degree of skill and care as it do for its own similar assets in the relevant markets. Neither party shall have any liability arising from these Terms or from any obligations which relate to these Terms for any indirect, special, punitive or consequential loss or damage.

27.13 Use of financial instruments held by the Company on behalf of a client:

- (1) The Company may enter into arrangements for securities financing transactions in respect of financial instruments held by it on behalf of a client or may use such financial instruments for its own account or the account of another client of the firm.
- (2) The Company may enter into arrangements for securities financing transactions in respect of financial instruments held by it on behalf of a client in an omnibus account held by a third party, or use financial instruments held in such an account for its own account or for the account of another client.

27.14 The Company has the right of the netting of two or more Client's

поступления. Ни Компания, ни ее субдепозитарии не обязаны предпринимать процессуальные действия, подавать или обосновывать иски, связанные с несостоятельностью, а также осуществлять мероприятия, связанные со сбором доходов или выплат.

27.12 Компания предпринимает все разумные меры и проявляет должное внимание при исполнении обязательств перед Клиентом согласно условиям настоящего Договора, а также следит за Активами Клиента с той же степенью внимания, что и за собственными Активами на соответствующих рынках. Стороны не несут ответственность, которая может возникнуть в результате выполнения обязательств согласно условиями настоящего Договора или в результате иных обязательств, связанных с условиями Договора.

27.13 Использование Финансовых инструментов, находящихся в ведении Компании по поручению Клиента:

- (1) Компания вправе совершать операции с Ценными бумагами, находящимися в ее ведении по поручению Клиента, и использовать такие Ценные бумаги в своих интересах или в интересах третьих лиц.
- (2) Компания вправе совершать операции с находящимися в ее ведении Ценными бумагами, хранящимися по поручению Клиента на омнибусном счете, открытом третьей стороной, и использовать такие Ценные бумаги в своих интересах или в интересах третьих лиц.

27.14 Компания имеет право зачесть обязательства по двум или более

accounts if one of the Account turned into a negative balance.

## **28 Communication between the Client and the Company**

28.1 The Client may communicate with the Company by registered post, fax or email. All communications between the Company and the Client will be to the address, fax number or email and to the individual/department/account name specified in “Company’s contact details” section of this Agreement or in any later notification of change in writing.

28.2 Information may be provided by the Company to the Client in paper format or by email to the Client’s email address provided during his/her registration. The Company shall notify the Client of any material changes to the information the Company has provided to the Client using the same medium in which it was originally provided (unless agreed otherwise).

28.3 All notices/information provided by the Company or received from the Clients should be in English.

## **29 Confidentiality and Personal Data Protection**

29.1 The Client shall promptly provide the Company with any information which the Company may request from the Client to evidence the matters referred to in this Agreement or to comply with any Applicable Regulations or otherwise, and shall notify the Company if there is any material change to such information.

счетам, открытым на имя одного клиента в случае, если клиент по одному из своих счетов уходит в минус.

## **28 Взаимодействие между клиентом и компанией**

28.1 Все переговоры между Клиентом и Компанией ведутся по почте, факсу или по электронной почте, сведения о которых представлены в настоящем Договоре в разделе Контактная информация о компании. Компания в письменной форме уведомляет Клиента о смене своего почтового адреса, номера факса или адреса электронной почты.

28.2 Информация о Компании может быть представлена Клиенту в письменной или электронной форме и направляется по адресу электронной почты, указанному Клиентом в ходе регистрации. Компания обязуется уведомить Клиента о любых серьезных изменениях, касающихся ранее предоставленной информации, используя при этом способ связи, утвержденный Клиентом (если не согласовано иное).

28.3 Уведомления и иная информация, предоставляемая Компанией, должна быть на английском языке.

## **28 Конфиденциальность и защита персональных данных**

29.1 Согласно условиям настоящего Договора, Действующему законодательству и иным нормативным документам Клиент обязуется в кратчайшие сроки предоставить Компании требуемую ей информацию. Клиент обязуется уведомить Компанию о любых

- 29.2 It is the Company's policy to take all necessary steps to ensure that personal data held is processed fairly and lawfully in accordance with the Personal Data Law.
- 29.3 The Company holds personal data relating to the Client in connection with products and services the Client has asked the Company to provide. Except to the extent the Company is required or permitted by law, personal data provided to or obtained by the Company will be used for the purposes of providing the Client with the products and services the Client has requested.
- 29.4 The Company may disclose the information which the Client provides to the Company, together with any other information which may relate to Client's accounts or to Client's dealings with the Company, to any affiliate or agent, or in accordance with any Applicable Regulations, or where necessary for the performance of Company's obligations to the Client, or for marketing purposes.
- 29.5 Subject to paragraph 29.4 above, the Company will not, and it will ensure that its affiliates and agents will not, otherwise disclose the information to any other person, unless the Company is permitted to do so by law, and the Company will treat all information which it holds about the Client as private and confidential, even if the Client is no longer Company's client. The Company will not disclose any information which it holds about the Client unless the Company is required to do so by any Applicable Regulations, or there is a duty to the public to disclose it, or
- серьезных изменениях, касающихся информации, ранее предоставленной им Компании.
- 29.2 В соответствии с законом о защите персональных данных Компания обязуется предпринять все необходимые меры по обеспечению конфиденциальности и защиты персональных данных, предоставленных ей Клиентом.
- 29.3 Компания обязуется обеспечить сохранность персональных данных, предоставленных Клиентом согласно настоящему Договору. За исключением случаев, предусмотренных Действующим законодательством, личные данные, предоставленные Клиентом и находящиеся в ведении Компании, могут быть использованы только в целях, оговоренных настоящим Договором.
- 29.4 В соответствии с Действующим законодательством или при возникновении иной необходимости, Компания может передать данные, принадлежащие или предоставленные Клиентом, Аффилированной организации, агенту или иному правомочному органу.
- 29.5 Согласно пункту 29.4 настоящего Договора Компания не имеет права разглашать информацию, предоставленную Клиентом во время и по окончании срока действия настоящего Договора, если иное не предусмотрено Действующим законодательством или требованием Клиента. При передаче персональной и иного рода информации о Клиенте, Компания уведомляет Аффилированные организации и агентов о требовании



Company's interests require disclosure, or at Client's request or with Client's consent.

29.6 The Client agrees that the Company and other affiliates of it can, among others:

- i. hold and process by computer or otherwise any information the Company holds about the Client;
- ii. use such information to administer and operate Client's account, to provide any Service to the Client, to monitor and analyse the conduct of Client account, to assess any credit limit or other credit decision, to assess the interest rate, fees and other charges to be applied to Client account, to enable the Company to carry out statistical and other analysis and to prevent fraud;
- iii. disclose such information to Company's affiliates;
- iv. disclose such information to those who provide services to the Company or act as Company's agents, to any person to whom the Company transfers or propose to transfer any of Company's rights and duties hereunder, or to licensed credit reference agencies or other organisations which help the Company and others to make credit decisions and prevent fraud, or in the course of carrying out identity, fraud prevention or credit control checks;
- v. Analyse and use any information the Company holds about the Client to give to the Client information about products and Services which the Company believes may be of interest to the Client. If the Client does not wish to receive such information, please let the Company know.

29.7 The Client agrees that the Company may also transfer information it holds about the

конфиденциальности.

29.6 Клиент согласен с тем, что Компания и Аффилированные организации, помимо прочего, могут:

- i. хранить и осуществлять компьютерную обработку информацию, предоставленную Клиентом;
- ii. использовать такую информацию для ведения операционной деятельности на Счете Клиента, в целях предоставления услуг Клиенту, анализа и контроля операционной деятельности на Счете Клиента, принятия решений о выдаче займов, при расчете размера комиссий и иных платежей, а также в целях предотвращения мошенничества;
- iii. предоставлять такую информацию Аффилированным компаниям;
- iv. предоставлять такую информацию организациям, агентам, полномочным представителям или иным учреждениям и лицам, оказывающим содействие Компании в рамках деятельности по обнаружению и предотвращению мошенничества или при проведении кредитного контроля;
- v. проводить анализ и использовать переданную Клиентом информацию для того, чтобы предоставить Клиенту данные о продуктах или услугах, которые могут вызвать интерес Клиента. Если Клиент не имеет желания получать указанные данные, ему необходимо уведомить об этом Компанию.

29.7 Клиент согласен с тем, что информация, предоставленная им

Client to any country, including countries outside the European Economic Area, which may not have data protection legislation, for any of the purposes described in this section, and according to the provisions of Processing of Personal Data (Protection of the Individual) Law of 2001.

- |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29.8  | If the Client is an individual, the Company is obliged to supply the Client, on request, with a copy of personal data which it holds about the Client (if any), provided that the Client pays a fee.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 29.8  | Если Клиент является физическим лицом и своевременно оплачивает предоставляемые Компанией услуги, по запросу Компания обязана представить Клиенту находящиеся в ее ведении документы, содержащие сведения о Клиенте.                                                                                                                                                |
| 29.9  | By entering this agreement the Client acknowledges and agrees that all communication including telephone conversations between the Client and the Company may be recorded and that the Company may deliver copies of transcripts of such recordings to any court, regulatory or government authority. All Instructions, requests or Orders received by telephone will be binding as if received in writing.                                                                               | 29.9  | Принимая условия настоящего Договора, Клиент дает согласие на то, что телефонные переговоры между ним и Компанией могут быть записаны, и копии этих записей переданы в суд или иные государственные учреждения. Все Инструкции, запросы и Поручения, полученные по телефону, имеют обязательную юридическую силу, как если бы они были получены в письменной форме. |
| 29.10 | The property of all recordings shall be and remain the sole properties of the Company and will be accepted by the Client as conclusive evidence in case of any legal dispute and/or complaint.                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 29.10 | Права на все вышеуказанные записи принадлежат Компании, и принимаются Клиентом в качестве доказательства в случае судебного или иного рода разбирательства.                                                                                                                                                                                                         |
| 29.11 | The Company will treat the information that holds about the Client in strict confidentiality and will not use it outside the scope for the provision of Services described in this agreement. Information of a confidential nature will be treated as such provided that such information is not already in the public domain or in the legal possession of the Company and was not subject to an obligation of confidence or non-disclosure at the moment of its receipt by the Company. | 29.11 | Компания сохраняет полную конфиденциальность информации о Клиенте и не использует ее в рамках, выходящих за пределы настоящего Договора. Информация считается конфиденциальной, если она удовлетворяет положениям Действующего законодательства по неразглашению конфиденциальной информации на момент ее получения Компанией.                                      |

- 29.12 Without the others consent, neither the Company or the Client shall disclose or use for any purpose except as contemplated under this Agreement, the terms of this Agreement or the relevant Additional Agreement any information disclosed to them by the disclosing party in connection with the Company, except to the extent that such information is:
- i. Already available in the public domain, other than as a result of breach of an agreement between the Client and the Company;
  - ii. Already known to the receiving party at the time of disclosure;
  - iii. Required to be disclosed under Applicable Regulations or court order; or
  - iv. Requested by a Regulator.
- 29.13 The Company will only disclose information of confidential nature only in the following cases:
- i. Whenever it is required to do so by any regulatory and/or enforcement authorities or bodies that have jurisdiction over the Company;
  - ii. With the purpose of preventing fraud, illegal activity, anti money laundering or terrorist financing;
  - iii. For the purposes related to credit or identification enquiries or assessments;
  - iv. To judicial proceedings between the Company and the Client;
  - v. To any of the Company's consultants,
- 29.12 Без дополнительного соглашения ни Компания, ни Клиент не должны разглашать или использовать конфиденциальную информацию о Клиенте, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Договором, дополнительным соглашением к Договору или иным документом, на основании которого Компания предоставляет свои услуги, и за исключением случаев, когда информация:
- i. не нарушая условий настоящего Договора, уже является всеобщим достоянием;
  - ii. во время разглашения уже известна стороне, которой разглашается данная информация;
  - iii. согласно Действующему законодательству является обязательной для разглашения; или
  - iv. запрашивается Контролирующим органом.
- 29.13 Компания обязана предоставить конфиденциальную информацию о Клиенте в следующих случаях:
- i. по запросу контролирующих или иных государственных органов, имеющих необходимые полномочия;
  - ii. в целях предотвращения мошенничества, незаконной деятельности, легализации денег, полученных незаконным путем, или в целях предотвращения финансирования терроризма;
  - iii. в ходе судебного разбирательства между Компанией и Клиентом;
  - iv. по запросу консультантов, юристов

lawyers or auditors provided that in each case these will be informed about the confidential nature of such information and commit to the confidentiality herein obligations as well;

- vi. At the Client request or with the Client's consent.

Such disclosure shall occur on a "need to know" basis, unless otherwise instructed. Under such circumstances, the Company shall expressly inform the third party regarding the confidential nature of the information.

- 29.14 Before providing the Company with any information relating to identifiable living individuals in connection with this Agreement the Client should ensure that those individuals have consented to him/her providing the Company with their information and are aware: of Company's identity; that the Company may use their information to develop its services to clients and protect its interests; that the Company may record or monitor phone calls and monitor electronic communications (including emails and other electronic communications) between the Client and the Company for compliance purposes; that the Company and other members of its group may use their information for marketing purposes (including letter, telephone, email or other methods) to inform the Client or them about services which may be of interest to the Client or them; that this may involve disclosure of their information and transfer of their information to any country, including countries outside the European Economic Area which may not have strong data protection laws or where authorities may have access to their information; however, if the Company does transfer personal data to countries outside the

или аудиторов Компании, обеспечивая при этом, что сторона, которой передана информация, обращается с ней как с конфиденциальной и выполняет необходимые требования;

- v. по запросу Клиента или с его разрешения.

В случае наступления описанных выше ситуаций разглашение информации происходит принципу «необходимого знания», если не указано иное. В этих случаях Компания обязана уведомить третью сторону, что ей предоставляется конфиденциальная информация.

- 29.14 Клиент обязуется заблаговременно предупредить физических лиц, предоставляющих согласно настоящему Договору информацию об источниках финансовых средств, о том, каким образом Компания распоряжается такой информацией; о том, что в соответствии с действующими правовыми нормами Компания ведет запись телефонных переговоров между Компанией и Клиентом и следит за информацией, переданной электронным путем (включая электронную почту); о том, что Компания и другие организации, входящие с ней в одну группу, могут использовать данную информацию в маркетинговых целях (при написании писем, в ходе телефонных переговоров, при написании электронных писем и проч.) для того, чтобы известить Клиентов об услугах, которые, по мнению Компании, могут быть им интересны; о том, что данная информация может быть передана огласке и передана в страны, не входящие в Европейскую экономическую зону, и не имеющие надлежащего закона об обработке персональных данных; при этом, если

European Economic Area, the Company will make sure that the same level of protection as it is required to provide in the European Economic Area is applied to their personal data; that the Company may retain their information after Client's cease to be a client, for as long as permitted for legal, regulatory, fraud and legitimate business purposes.

29.15 The Client will not, without Company's prior written consent in each instance, (a) use in advertising, publicity, monitoring or other promotional materials or activities, the name, trade name, trademark, trade advice, service mark, symbol or any abbreviations, contraction or simulation thereof, of the Company or Company's Affiliates or their respective partners or employees, or (b) represent directly or indirectly that any product or any service provided by the Client has been approved or endorsed by the Company. This section shall survive termination of this Agreement.

29.16 The Client accepts and concerns that the Company may, from time to time, engage companies for statistical purposes in order to improve Company's promotional and marketing strategies. As a result, some or all of the Client's personal data may be disclosed on an anonymous and aggregated basis only.

29.17 By entering this agreement the Client provides his/her consent to the Company to make direct contact with the Client, from time to time, by telephone, facsimile, email or otherwise. The Client agrees to such communications and agrees that the Client

Компания передает персональные данные в страны, не входящие в Европейскую экономическую зону, она обязуется обеспечить требуемый уровень защиты передаваемой информации; о том, что Компания может хранить данные о Клиентах после расторжения настоящего Договора в течение времени, разрешенного Действующим законодательством и соответствующими нормами регулирующих органов.

29.15 Без предварительного уведомления Компании в письменной форме Клиент не имеет права (а) использовать в рекламных и иных целях название, фирменное наименование, торговую марку, знак обслуживания, обозначение или аббревиатуру, сокращение или имитацию названия Компании, Аффилированной организации, партнеров Компании и ее сотрудников; и (б) напрямую или косвенно сообщать о том, что предлагаемые продукты или услуги рекомендованы или предписаны Компанией. В случае нарушения данного пункта Договор считается расторгнутыми.

29.16 Клиент понимает и соглашается с тем, что время от времени Компания имеет право пользоваться услугами других компаний с целью сбора статистических данных для улучшения рекламных и маркетинговых стратегий. В этой связи персональные данные Клиента могут быть частично или полностью стать достоянием общественности на анонимной основе.

29.17 Заключая настоящий Договор, Клиент выражает согласие с тем, что Компания время от времени будет связываться с ним по телефону, факсу, по электронной почте и проч., если данные действия не будут нарушать

will not consider such communication a breach of any of the Client's rights under any relevant data protection and/or privacy regulations.

- 29.18 The Client acknowledges and accepts that he/she has read, understood and accepted the Company's "Privacy Policy" which is uploaded on the Company's website.

### **30 Amendments**

30.1 This Agreement may be amended under the following circumstances:

- i. Unilaterally by the Company if such an amendment is necessary pursuant to any amendment in the applicable law or if the CySec or any competent authority issues a decision which might, in the opinion of the Company, affect this Agreement in any way. In any such case, the Company shall notify the Client of the said amendment either in writing, or by email, or through the Company's Website and the Client's consent shall not be required for any such amendment.
- ii. In cases where the amendment of this Agreement is not required as in paragraph 30.1(i) above, the Company shall notify the Client of the relevant amendment either in writing, or by email or through the Company's Website. If objections arise, the Client may terminate the Agreement within fifteen (15) Business Days from the notification of the amendment by sending the Company a registered letter or by email and on the condition that all pending Transactions on behalf of the Client shall be cancelled and any open positions shall be closed. Upon the expiration of the aforementioned time period, without the Client having

прав Клиента по защите личных данных и иных соответствующих законодательств.

- 29.18 Клиент признает и подтверждает, что он ознакомился, понял и согласен с Политикой конфиденциальности, представленной на Веб-сайте Компании.

### **30 Изменения**

30.1 Компания имеет право вносить изменения в настоящий Договор при следующих обстоятельствах:

- i. В одностороннем порядке в случае, если такие изменения совершаются в связи с внесением изменений в Действующее законодательство, или в случае, если CySEC или иной компетентный орган дает заключение, которое, по мнению Компании, затрагивает настоящий Договор. В любом из вышеперечисленных случаев Компания в письменной форме по электронной почте или путем публикации на Веб-сайте обязана уведомить Клиента о внесенных изменениях. Согласие Клиента в этих случаях не требуется.
- ii. Когда изменения в настоящий Договор вносятся в случаях, отличных от тех, что перечислены в пункте 30.1(i) настоящего Договора, Компания обязуется известить Клиента в письменной форме по электронной почте или путем публикации на Веб-сайте о вносимых изменениях. В случае возражений Клиент в течение пятнадцати дней с момента получения такого извещения имеет право расторгнуть настоящий Договор. Для этого Клиент высылает заказное или электронное

raised any objection, it shall be deemed that the Client has consented and/or has accepted the relevant amendment.

## **31 Termination and Default**

- 31.1 Either party (Client or Company) can terminate this Agreement by giving Client's Instruction to close the Account in the Member Area section of the Web-site; or by giving Company's five (5) business days written notice. Termination will be without prejudice to Transactions already initiated. In the case of such termination, all pending Transactions on behalf of the Client shall be cancelled and any open positions shall be closed.
- 31.2 Upon termination of this Agreement the Company will be entitled, without prior notice to the Client, to cease the access of the Client to the Company's Trading Platform.
- 31.3 The Company may terminate this Agreement immediately without giving five (5) business days notice in the following events of default:

письмо, в котором изъясляет свое желание отменить неисполненные сделки, Поручение на которые было передано ранее, и закрыть все открытые позиции. Считается, что Клиент уведомлен и принимает вносимые изменения, если по истечению вышеупомянутого срока от Клиента не поступило письма с возражениями по поводу внесенных изменений.

## **31 Расторжение и невыполнение обязательств**

- 31.1 Настоящий Договор может быть расторгнут по требованию одной из Сторон. Для расторжения Договора по инициативе Клиента необходимо дать Инструкцию на закрытие Счета в Кабинете клиента на Веб-сайте Компании. Для расторжения Договора по инициативе Компании письменное уведомление должно быть направлено Клиенту в срок не позднее, чем за пять рабочих дней до предполагаемой даты расторжения. Расторжение Договора не должно повлечь за собой нанесение ущерба в связи неисполненным обязательствами по сделкам, Поручение на которые было передано ранее. В случае расторжения Договора Клиент обязуется отменить Поручения по неисполненным сделкам и закрыть открытие позиции.
- 31.2 После расторжения настоящего Договора Компания без предварительного письменного уведомления закрывает доступ Клиента к Электронной торговой системе.
- 31.3 Компания имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке без предварительного письменного уведомления в следующих случаях:

- i. Death of the Client;
- ii. If any application is made or any order is issued or a meeting is convened or a resolution is approved or any measures of bankruptcy or winding up of the Client are taken;
- iii. Such termination is required by any competent regulatory authority or body or court of law;
- iv. The Client violates any provision of this Agreement or any other Agreement and in the Company's opinion the Agreement cannot be implemented;
- v. The Client involves the Company directly or indirectly in any type of fraud;
- vi. The Client has failed to provide any information related to any investigation or/and verification undertaken by the Company or/and any other Competent Authority;
- vii. The Client act in a rude or abusive manner to employees of the Company;
- viii. False and/or misleading information provided by the Client or unsubstantiated declarations made herein

31.4 The Company may terminate this Agreement immediately without giving five (5) business days notice, and the Company has the right to reverse and/or cancel all previous transactions on a Client's account, in the following events of default:

- i. The Client involves the Company directly or indirectly in any type of

- i. наступление смерти Клиента;
- ii. если сделано заявление, или выпущен приказ, или проведено собрание о несостоятельности или ликвидации имущества Клиента;
- iii. если расторжение Договора является требованием соответствующего органа контроля или суда;
- iv. если Клиент нарушает условия настоящего или иного договора, заключенного между Компанией и Клиентом, или если, по мнению Компании, условия настоящего Договора не могут быть выполнены;
- v. если Клиент напрямую или косвенно является причиной того, что Компания может быть замешана в мошенничестве;
- vi. если в ходе проверки или расследования по запросу Компании или иного компетентного органа Клиент не предоставил требуемую информацию;
- vii. если Клиент обращался к сотрудникам Компании в грубой или оскорбительной форме;
- viii. если Клиент предоставил ложную или заведомо ложную информацию.

31.4 Компания имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке без предварительного письменного уведомления и аннулировать или отменить сделки, совершенные ранее по поручению Клиента, в следующих случаях:

- i. если Клиент напрямую или косвенно является причиной того,



fraud, in which it places the Company's or any Company's Clients interests at risk prior to terminating the Agreement

- ii. The Company has grounds to believe that the Client's trading activity affects in any manner the reliability and/or smooth operation and/or orderly of the Company's Trading Platform

31.5 The termination of this Agreement shall not in any case affect the rights which have arisen, existing commitments or any contractual provision which was intended to remain in force after the termination and in the case of termination, the Client shall pay:

- i. Any pending fees/commissions of the Company and any other amount payable to the Company;
- ii. Any charge and additional expenses incurred or to be incurred by the Company as a result of the termination of this agreement;
- iii. Any damages which arose during the arrangement or settlement of pending obligations.

The Company has the right to subtract all above pending obligations from the Client account.

31.6 Upon termination of this agreement, the Company shall immediately hand over to the Client the Client's assets in its possession, provided that the Company shall be entitled to keep such Client's assets as necessary to pay any pending obligations of the Client.

что Компания может быть замешана в мошенничестве, в результате которого Компании или Клиентам Компании может быть нанесен ущерб;

- ii. если Компания имеет основания полагать, что деятельность Клиента негативным образом сказывается на уровне надежности или на работоспособности Электронной торговой системы Компании.

31.5 Расторжение настоящего Договора никаким образом не должно повлиять на права и обязательства, возникшие в ходе оказания услуг, или на положения, которые согласно условиям настоящего Договора должны остаться в силе, и в случае расторжения Клиент обязуется возместить:

- i. комиссии (сборы) и иные платежи Компании, обязательства по выплате которых были отложены;
- ii. сборы и дополнительные расходы, которые могут возникнуть в результате расторжения настоящего Договора;
- iii. убытки, которые могут возникнуть в связи отложенными обязательствами.

Компания имеет право возместить все затраты, связанные с отложенными обязательствами, используя средства со Счета Клиента.

31.6 После расторжения настоящего Договора Компания обязуется незамедлительно передать в ведение Клиента все средства, размещенные на Счетах, открытых Компанией на имя и по поручению Клиента, обеспечив при этом погашение всех задолженностей, возникших в результате отложенных

## 32 General provisions

- 32.1 The Client acknowledges that no representations were made to him/her by or on behalf of the Company which may have in any way incited or persuaded him/her to enter into this Agreement.
- 32.2 The Client shall not assign charge or otherwise transfer or purport to assign, charge or otherwise transfer Client's rights or obligations under this agreement or any interest in this Agreement, without Company's prior written consent, and any purported assignment, charge or transfer in violation of this paragraph shall be void.
- 32.3 If the Client is a partnership, or otherwise comprise more than one person, Client's liability under this Agreement shall be joint and several. In the event of the demise, bankruptcy, winding-up or dissolution of any one or more of such persons, then (but without prejudice to the above or Company's rights in respect of such person and his successors) the obligations and rights of all other such persons under this Agreement shall continue in full force and effect. Any reference in this Agreement to the Client shall be construed, where appropriate, as reference to one or more of these persons. Any warning or other notice given to one of the persons which form the Client shall be deemed to have been given to all the persons who form the Client. Any Order given by one of the persons who form the Client shall be deemed to have been given by all the persons who form the Client.
- 32.4 Any waiver of this agreement must be set out in writing, must be expressed to waive

обязательств Клиента.

## 32 Общие положения

- 32.1 Клиент признает, что решение о заключении настоящего Договора не было принято под давлением со стороны Компании.
- 32.2 Без предварительного письменного уведомления Компании Клиент не имеет права передавать права и обязательства, возникшие в результате действия настоящего Договора, включая права на предполагаемые проценты, выплаты и денежные переводы.
- 32.3 Если Клиент выступает в качестве товарищества или включает в свой состав двое или более лиц, согласно настоящему Договору ответственность является солидарной. В случае наступления смерти, банкротства, ликвидации или роспуска лиц, входящих в состав или в одно товарищество, все возникающие права и обязательства оставшихся лиц сохраняют силу и действие в полном объеме, если это не влечет за собой нанесение ущерба Компании. Любые упоминания Клиента в соответствующих местах настоящего Договора следует истолковывать как упоминания одного или более лиц, входящих в состав или в одно товарищество. Любые уведомления и извещения Клиенту считаются предназначенным для всех лиц, входящих в состав Клиента или в одно товарищество с ним. Поручения, переданные Клиентом, считаются переданными от всех лиц, входящих в состав Клиента или в одно товарищество с ним.
- 32.4 Заявления об отказе от исполнения обязательств по настоящему Договору

this agreement, and must be signed by or on behalf of both the Company and the Client.

- 32.5 Without prejudice to any other rights to which the Company may be entitled, the Company may at any time and without notice to the Client set off any amount (whether actual or contingent, present or future) at any time owing between the Client and the Company. The Company can off-set any owned amounts using any account(s) the Client maintains with the Company.
- 32.6 If any provision of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of this Agreement nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall be affected or impaired.
- 32.7 The Company's records, unless shown to be wrong, will be evidence of Client's dealings with the Company in connection with Company's Services. The Client will not rely on the Company to comply with Client's record keeping obligations, although records may be made available to the Client on request at Company's discretion.
- 32.8 This Agreement and all Transactions are subject to Applicable Regulations so that: (i) if there is any conflict between this Agreement and any Applicable Regulations, the latter will prevail; (ii)

должны быть представлены Компании в письменной форме и подписаны обеими сторонами.

- 32.5 Без ограничения прав, имеющихся у Компании согласно настоящему Договору, Компания имеет право в любое время и без предварительного уведомления Клиента осуществить зачет любой суммы (фактической или условной, имеющейся в настоящий момент или которая может возникнуть в будущем), причитающейся Клиенту или Компании. Компания имеет право произвести зачет любой суммы, находящейся на Счетах Клиента.
- 32.6 Тот факт, что какое-либо из положений настоящего Договора может быть или стать незаконным, неправомерным или недействительным согласно действующему законодательству любой юрисдикции, не влияет на правомерность, действительность и юридическую силу оставшихся положений настоящего Договора и не влияет на правомерность, действительность и юридическую силу таких положений согласно действующему законодательству любой юрисдикции.
- 32.7 Записи Компании, если не доказано иное, является доказательством деятельности Клиента, возникшей в ходе оказания услуг, предоставляемых ему Компанией. Клиент, вне зависимости от действий Компании, обязуется самостоятельно выполнять требования по ведению записей, хотя такие записи могут быть предоставлены Компанией по запросу Клиента.
- 32.8 Настоящий Договор и все операции, совершаемые в рамках настоящего Договора, являются предметом Действующего законодательства с учетом следующих условий: (i) если

nothing in this Agreement shall exclude or restrict any obligation which the Company has to the Client under Applicable Regulations; (iii) the Company may take or omit to take any action it considers necessary to ensure compliance with any Applicable Regulations and whatever the Company does or fail to do in order to comply with them will be binding on the Client.

32.9 All Transactions on behalf of the Client shall be subject to the laws which govern the establishment and operation, the regulations, arrangements, directives, circulars and customs of the CySec, and any other authorities which govern the operation of investment firms or the provision of the Investment Services, as they are amended or modified from time to time. The Company shall be entitled to take or omit to take any measures which it considers desirable in view of compliance with the Laws and Regulations in force at the time. Any such measures as may be taken and all the Laws and Regulations in force shall be binding for the Client.

32.10 This Agreement may be amended by the Company from time to time. Any changes to this Agreement will not apply to transactions performed prior to the date on which the changes become effective unless specifically agreed otherwise. The Company shall notify the Client of any changes in this Agreement through the Company's website. Should the Client disagree with the changes made by the Company, the Client may terminate the Agreement in accordance with paragraph

есть несоответствие между настоящим Договором и Действующим законодательством, последнее имеет преимущественную юридическую силу; (ii) обязательства Компании перед Клиентом согласно настоящему Договору не снимают с Компании обязательств, возникающих в соответствии с Действующим законодательством; (iii) Компания может совершить или отказаться от совершения каких-либо действий, если посчитает, что это соответствует Действующему законодательству.

32.9 Операции, совершаемые по поручению Клиента, являются предметом законодательства, действие которого устанавливается в соответствии с нормами, соглашениями, директивами, циркулярами CySEC, в которые время от времени могут вноситься изменения, а также иными органами власти, осуществляющими контроль деятельности компаний, предоставляющих инвестиционные услуги. Компания может совершать или отказываться от совершения каких-либо действий, если посчитает, что это соответствует Действующему законодательству и текущим нормам. Все действия, совершенные в соответствии с Действующим законодательством и текущими нормами, имеют для Клиента обязательную юридическую силу.

32.10 Компания имеет право время от времени вносить изменения в настоящий Договор. Любые изменения настоящего Договора не имеют силы в отношении операций, проведенных до вступления в силу изменений, если иное не оговорено Сторонами. Компания обязуется известить Клиента о любых изменениях настоящего Договора путем публикации на Веб-сайте Компании. Клиент имеет право расторгнуть Договор в соответствии с

30 hereof.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 32.11 The Company shall provide no statements of accounts in relation to financial instruments traded through Client's trading account. The Client may, at any time during his relationship with the Company, review the current and any historic state of his/her trading account directly through the trading platform(s).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 32.11 Компания не обязана представлять финансовый отчет по операциям с Финансовыми инструментами, совершенными на Счетах Клиента. Клиент имеет право в любое время в период действия настоящего Договора ознакомиться с текущим или имевшим место состоянием своего Счета в Электронной торговой системе.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 32.12 The Client undertakes to pay all stamp duty and expenses relating to this Agreement and any documentation which may be required for the execution of this Agreement and of any transaction hereunder.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 32.12 Клиент берет на себя обязательства по выплате всех гербовых сборов и иных затрат, возникающих в силу действия настоящего Договора, а также обязательства по представлению документации, которая может потребоваться для выполнения операций согласно настоящему Договору.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 32.13 The location of detailed information regarding the execution and conditions for the investment transactions in Financial Instruments markets conducted by the Company, and other information regarding the activities of the Company, are made available on the Company's Website. The Client shall regularly visit Company's website to obtain updated information.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 32.13 Подробная информация о проводимых Компанией операциях с Финансовыми инструментами, а также иная информация о деятельности Компании представлена на Веб-сайте. Клиент обязуется регулярно посещать Веб-сайт Компании, чтобы ознакомиться с последними изменениями.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 32.14 The Company, from time to time and as often as it deems appropriate, may issue material ("the Material"), which contains information including but not limited to the conditions of the financial market, posted through Company's website and other media. It should be noted that the Material is considered to be marketing communication and are provided to the Client for information purposes only and does not contain, and should not be construed as containing, investment advice or an investment recommendation or, an offer of or solicitation for any transactions in financial instruments. While the Company takes reasonable care to ensure that information contained in the Material | 32.14 Время от времени и настолько часто, насколько это считает необходимым, Компания может выпускать документацию (далее – Документация), содержащую информацию о ситуации на финансовом рынке, и публиковать ее на Веб-сайте Компании или в иных средствах массовой информации. Данная Документация используется в маркетинговых целях и не должна рассматриваться в качестве инвестиционной консультации, рекомендации или иного рода совета в отношении сделок с Финансовыми инструментами. Хотя Компания предпринимает необходимые меры для того, чтобы информация, |

is true and not misleading at the time of publication, it makes no representation and assumes no liability as to the accuracy or completeness of the information provided, nor any loss arising from any investment based on a recommendation, forecast or other information supplied by any employee of the Company, a third party or otherwise. The Material is not prepared in accordance with legal requirements promoting the independence of investment research and it is not subject to any prohibition on dealing ahead of the dissemination of investment research. All expressions of opinion included in the Material are subject to change without notice. Any opinions made may be personal to the author and may not reflect the opinions of the Company.

### **33 Representations, warranties and covenants**

- 33.1 On a continuing basis, the Client represents, warrants, covenants and undertakes to the Company, both in respect of himself and any other person for whom the Client acts as agent, that:
- i. The Client is authorised and has the capacity to enter into this Agreement and any Transactions which may arise under them;
  - ii. The Client is over 18 years old and/or has full capacity and/or is competent to enter into the present Agreement and is aware of the local laws and regulations of his country of residence in regards to being allowed to enter into this Agreement and the information he provides during the registration process as well as in any Company's document is true correct, complete and accurate and that he/she will promptly inform the Company of any changes to the

содержащаяся в Документации, была правдива и не вводила в заблуждение на момент публикации, это не является поводом считать представляемую информацию полностью достоверной. Компания не несет ответственность за убытки, которые могут возникнуть вследствие использования содержащейся в Документации информации. Публикуемые Документы могут не соответствовать требованиям законодательства в отношении независимых инвестиционных исследований, и не являются предметом запрета или ограничения по распространению информации об инвестиционной деятельности. Все заключения, сделанные в опубликованных Документах, являются личным мнением авторов и могут не отражать взглядов Компании.

### **33 Заверения, гарантии и односторонние обязательства**

- 33.1 Клиент заявляет, гарантирует и берет на себя обязательства перед Компанией в отношении себя или лица, по поручению которого Клиент действует как агент, о том, что:
- i. Клиент имеет право и возможность заключать настоящий Договор и совершать действия согласно настоящему Договору;
  - ii. Клиент достиг возраста 18 лет, полностью дееспособен и является правомочным для заключения настоящего Договора; что Клиент осведомлен о нормативно-правовых актах, действующих на территории страны своего проживания, в отношении законности действий, совершаемых в соответствии с настоящим Договором; что вся

- details or information provided to the Company;
- iii. The Client warrants to the Company that all and any documents delivered by or on behalf of the Client to the Company are at all times true, valid and authentic;
  - iv. The Client unreservedly states, affirms, warrants and guarantees that he has chosen the investment amount, taking his total financial circumstances into consideration which he/she considers reasonable under such circumstances;
  - v. Any monies delivered to the Company shall belong exclusively to the Client, free of any lien, charge, pledge and any other encumbrance, and that they shall not be either directly or indirectly proceeds of any illegal act or omission nor a product of any criminal activity;
  - vi. The Client acts for himself and not as a representative nor as a trustee of any third person, unless he has produced, to the satisfaction of the Company, a document of powers of attorney enabling him to act as representative and/or trustee of any third person;
  - vii. The Client acknowledges that the Company shall not be obliged to inform the Client on an individual basis for any developments or changes on existing laws, directives, regulations, information and policies from any competent authority but the Client should refer to the Company's website to obtain all these data and information as well as to any other document that the Company may from time to time publish;
  - viii. The Client agrees and consents to
- информация, предоставляемая Клиентом в ходе регистрации и по требованию Компании, является достоверной, полной и точной; и что Клиент будет своевременно извещать Компанию о любых изменениях в информации, предоставленной Компании;
- iii. Клиент гарантирует, что все документы, которые он или лицо, действующее по его поручению, представляет Компании, являются достоверными и действительными на всем протяжении срок действия настоящего Договора;
  - iv. Клиент утверждает, подтверждает и гарантирует, что объем средств, предназначенный им для инвестиций в Финансовые инструменты, определен им в соответствии с его текущим финансовым положением и иными сопутствующими обстоятельствами;
  - v. денежные средства, которые Клиент передает в ведение Компании, принадлежат только Клиенту, не заложены, не находятся под арестом и не являются обремененными никакими другими обязательствами, и что данные денежные средства не получены Клиентом в результате совершения или ведения незаконной деятельности;
  - vi. Клиент действует от своего лица и не является представителем или поверенным третьего лица, если Компании не представлены документы, подтверждающие

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>receive direct advertising through cold calling by phone, or personal representation or facsimile or automatic calls or by email or any other electronic means by the Company;</p> <p>ix. There are no restrictions, conditions or restraints by Central Banks or any governmental, regulatory or supervisory bodies, regulating Client's activities, which could prevent or otherwise inhibit the Client entering into, or performing in accordance with this Agreement and/or under any transaction which may arise under them;</p> <p>x. Client's performance under any transaction in accordance with this Agreement does not violate any agreement and/or contract with third parties;</p> <p>xi. This Agreement, each Transaction and the obligations created hereunder are binding on the Client and enforceable against the Client in accordance with their terms and do not violate the terms of any Applicable Regulations;</p> <p>xii. There is no pending or, to the best of the Client's knowledge, brought against the Client any action or legal proceeding before any court, arbitration court, governmental body, agency or official or any arbitrator that purports to draw into question, or is likely to affect, the legality, validity or enforceability against the Client of this Agreement and any transaction which may arise under them or Client's ability to perform his/her obligations under this Agreement and/or under any transaction which may arise under them in any material respect;</p> | <p>его полномочия действовать в интересах третьего лица в рамках настоящего Договора;</p> <p>vii. Клиент признает, что Компания не обязана информировать Клиента в индивидуальном порядке о введении в действие, изменении или отмене компетентными органами существующих законов, директив, норм, правил; и что Клиент должен обращаться за подобного рода информацией на Веб-сайт Компании;</p> <p>viii. Клиент дает согласие на получение им рекламных материалов от Компании по телефону, при личных встречах, по факсу, путем получения звонков с аудиозаписями, по электронной почте или через иные средства электронной коммуникации;</p> <p>ix. Клиент не имеет ограничений, запретов или иных обязательств, наложенных на него Центральным банком или другим государственным органом, регулирующим деятельность Клиента, которые могут препятствовать заключению, исполнению обязательств или совершению действий в соответствии с настоящим Договором;</p> <p>x. Клиент, действуя в соответствии с настоящим Договором, не нарушает иных соглашений, заключенных с третьими сторонами;</p> <p>xi. условия настоящего Договора, операции, проводимые в соответствии с настоящим Договором, и обязательства,</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| xiii. The Client is not entering into any transaction unless he/she has a full understanding of all of the terms, conditions and risks thereof, and he/she is capable of assuming and willing to assume (financially and otherwise) those risks;                                                                                                                                                                                                                         | возникающие в этой связи, имеют для Клиента обязательную юридическую силу и могут быть принудительно исполнены согласно Действующему законодательству;                                                                                                                                                                                                                                                    |
| xiv. Any information which the Client provides to the Company will not be misleading and will be true and accurate in all material respects. The Client will inform the Company if his/her position changes and information provided to the Company becomes misleading or does not materially represent Client's capacity and ability to trade with the Company;                                                                                                         | xii. по имеющимся у Клиента сведениям и по его убеждению против него не заведено уголовных дел, находящихся на рассмотрении в суде, арбитражном суде, правительственном органе или агентстве, которые могут поставить под вопрос или повлиять иным неблагоприятным образом на законность, правомерность и действительность заключенного с Компанией Договора и совершаемых в соответствии с ним действий; |
| xv. The Client warrants that he/she has regular access to the Internet, and to the e-mail address and mailbox he/she has provided, and it is hereby expressly agreed that it is appropriate for the Company to communicate information, relevant to this Agreement and the provision of the Investment Services, to the Client by electronic means, including through the Company's Website, even though such information may not be addressed personally to the Client; | xiii. Клиент может совершать операции, если у него есть полное понимание о порядке, условиях и сопутствующих рисках, и если у него есть возможность оценить (в финансовом или ином отношении) размер этих рисков;                                                                                                                                                                                         |
| xvi. No Event of Default has occurred or is continuing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | xiv. информация, которую Клиент предоставляет Компании, не вводит в заблуждение и является достоверной и точной во всех аспектах, и Клиент обязуется уведомлять Компанию о любых изменениях предоставленной ранее информации;                                                                                                                                                                             |
| xvii. The Client has carefully read, understood and accepted the entire text of (i) this Agreement including appendixes, (ii) the information contained on Company's website and Electronic Trading Platform.                                                                                                                                                                                                                                                            | xv. Клиент гарантирует, что у него есть доступ к сети Интернет, к почтовому ящику и к адресу электронной почты, указанным им в качестве контактных данных для Компании, и дает                                                                                                                                                                                                                            |
| xviii. The Client unreservedly states, affirms, warrants and guarantees that any loss or damage or penalties or legal costs or otherwise suffered by the Company due to violation of                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

these declarations and warranties resulted by false and/or misleading information provided by the Client or unsubstantiated declarations made herein, are subject to full indemnification by the Client towards the Company.

согласие на то, что Компания распространяет информацию, связанную с услугами, предоставляемыми в рамках настоящего Договора, через средства электронной коммуникации, включая Веб-сайт Компании, и информация, предназначенная для Клиента, может быть не адресована ему лично;

xvi. Клиент гарантирует выполнение всех обязательств по настоящему Договору;

xvii. Клиент внимательно ознакомился, понимает и принимает (i) содержимое настоящего Договора и Приложений, (ii) информацию, размещенную на Веб-сайте Компании и информацию, содержащуюся в Электронной торговой системе.

### **34 Company Liability**

34.1 The Company will not be liable for any loss, liability or cost suffered or incurred by the Client as a result of providing Services to the Client unless the loss, liability or cost is caused by Company's gross negligence, wilful default or fraud committed while acting on Client's instructions.

34.2 The Company will not be liable for any loss, liability or cost which the Client may suffer or incur as a result of the negligence, wilful default or fraud of any third party (including any broker, bank, agent, custodian, investment exchange, depository or clearing house, electronic payment provider) which the Company has taken

### **34 Ответственность компании**

34.1 Компания не несет ответственность за убытки, денежные обязательства или траты, которые может понести Клиент в результате предоставленных ему услуг, если убытки, денежные обязательства или траты не возникли в результате грубой небрежности, умышленного неисполнения обязательств или мошенничества, совершенного Компанией при исполнении Поручений Клиента.

34.2 Компания не несет ответственность за убытки, денежные обязательства или траты, которые Клиент может понести в результате грубой небрежности, умышленного неисполнения своих обязательств или мошенничества, совершенного третьими лицами (включая брокеров, банки, агентов, кастодианы, инвестиционные биржи,

reasonable care in appointing.

34.3 Neither the Company nor any third party who acts on Company's behalf in providing a Service to the Client, whether affiliated to the Company or not, nor the Company or its directors, officers, servants, agents or representatives, will be liable to the Client (except in the case of fraud) for any consequential, indirect, special, incidental, punitive or exemplary loss, liability or cost which the Client may suffer or incur arising out of Company's acts or omissions under this Agreement, howsoever the loss, liability or cost is caused and regardless of whether it was foreseeable or not. For the purpose of this paragraph, the expression "consequential loss, liability or cost" includes any loss, liability or cost arising from Client being unable to sell Financial Instruments where the price is falling, or from not being able to purchase Financial Instruments where the price is rising, or from being unable to enter into or complete another transaction which requires the Client to have disposed of or purchased the Financial Instruments or any other loss arising as a result of loss of business, profits, goodwill or data and any indirect, special, incidental, consequential, punitive or exemplary loss, liability or costs, whether arising from negligence, breach of contract or otherwise and whether foreseeable or not.

депозитарии или расчетные палаты, компании, предоставляющие услуги электронных платежей), услугами которых пользуется Компания.

34.3 Компания или третья сторона, действующая по поручению Компании с целью предоставления услуг Клиенту, вне зависимости от того, является ли таковая Аффилированной организацией или нет, директора и другие сотрудники Компании, агенты или представители Компании не несут ответственность перед Клиентом (за исключением случаев мошенничества) за сопутствующие, косвенные, прямые, случайные, возникшие вследствие штрафного наказания или компенсации за моральный ущерб потери, денежные обязательства или траты в результате совершения или несовершения действий со стороны Компании согласно настоящему Договору, вне зависимости от того, как таковые потери, денежные обязательства или траты возникли, и была ли возможность их предвидеть или нет. Применительно к данному пункту понятие «сопутствующие потери, денежные обязательства или траты» включает в себя потери, денежные обязательства или траты, возникающие в результате того, что Клиент не имел возможность продать Финансовые инструменты вследствие снижения цен на них или не имел возможность купить Финансовые инструменты вследствие повышения цен на них, или если Клиент не имел возможность совершить или завершить операцию, для которой Клиенту требовалось продать или купить Финансовые инструменты, или иные потери в результате упущенной сделки, прибыли, репутации или данных, а также в результате косвенных, прямых, случайных, сопутствующих, возникших вследствие штрафного наказания или компенсации за

- 34.5 The Company shall not be held liable for any loss which is or which may be the result of deceit in relation to the facts or mistaken judgment or any act done or which the Company has omitted to do, whenever it arose, unless to the extent that such deceit or act or omission is due directly to deliberate omission or fraud by the Company.
- 34.6 The Company shall not be held liable in relation to any omission, negligence, deliberate omission, fraud, or default of the bank where the Clients' Bank Account maintained.
- 34.7 The Company participates in the Investor Compensation Fund for Clients of Investment Firms (the "Fund") in Cyprus, hence the Company provides the Client with the extra security of receiving compensation from the Fund. By accepting this Agreement the Client has read and understood and accepted the information under the title "Investor Compensation Fund" as this information is made available on Company's Website.
- 34.8 The Client warrants and represents that he/she shall indemnify the Company and maintain it so indemnified against any claim, damage, liability, costs or expenses of any third party and/or which may be satisfied by the Company and which may arise in relation to this Agreement and/or in relation to the provision of the Investment Services and/or in relation to the disposal of the Client's Financial Instruments and/or in relation to the non-fulfilment of any of
- моральный ущерб потерь, денежных обязательств или трат в результате грубой небрежности, исполнения или неисполнения обязательств по Договору, вне зависимости от того, была ли возможность предвидеть наступление данных событий или нет.
- 34.5 Компания не несет ответственность за потери, которые могут возникнуть в результате обмана или ошибочного суждения, или в результате совершения или несовершения Компанией действий, при условии, что обман или ошибочное суждение не является прямым следствием преднамеренного обмана или мошенничества со стороны Компании.
- 34.6 Компания не несет ответственность за бездействие, небрежность, намеренное бездействие, мошенничество или не исполнение обязательств со стороны банка, в котором открыт Счет Клиента.
- 34.7 Компания является членом Компенсационного фонда инвесторов для клиентов Кипрских инвестиционных компаний (далее – КФИ) и предоставляет Клиенту возможность получить компенсацию из средств КФИ. Принимая условия настоящего Договора, Клиент подтверждает, что он ознакомился, понимает и согласен с информацией, содержащейся в разделе «Компенсационный фонд инвесторов», доступной на Веб-сайте Компании.
- 34.8 Клиент гарантирует, что возместит ущерб Компании и освобождает Компанию от ответственности, которая может возникнуть в результате судебных исков, ущерба, обязательств по закону, издержек и расходов третьей стороны, и (или) расходов Компании, которые могут возникнуть в результате действий в рамках настоящего Договора, и (или) в результате предоставления

the Client's statements and/or Orders and/or instructions contained in this Agreement.

34.9 The Company will not be liable for any loss or expense incurred by the Client in connection with, or directly or indirectly arising from any error, delay or failure in the operation of the Trading Platform notwithstanding if the Transaction(s) originated from the client terminal or by telephone;

34.10 In the event of the death or mental incapacity of the Client, the Company will have no responsibility or liability whatsoever in respect of the actions or omissions or fraud of the authorized third party in relation to the Client's Trading Account and/or Money and the Company will stop accepting Requests, Instruction or other communications given from the account of the Client upon receipt of notice of the death or mental incapacity of the Client.

34.11 Nothing in this Agreement excludes or limits Company's liability if any such exclusion or limitation is prohibited by law.

## **35 Indemnity**

35.1 On a continuing basis the Client shall indemnify the Company against any loss, liability and cost which the Company may suffer or incur under the provision of the services of this agreement, including but not limited, (i) as a result of acting on any instruction which the Company reasonably believes to have been approved by the

инвестиционных услуг, и (или) вследствие продажи Финансовых инструментов Клиента, и (или) невыполнения Инструкций и (или) Поручений Клиента в рамках настоящего Договора.

34.9 Компания не несет ответственность за прямые или косвенные убытки или издержки, которые могут возникнуть у Клиента в связи с ошибкой, задержкой или неисправностью в работе Электронной торговой системы вне зависимости от того, была ли Поручение на совершение операции отправлена через терминал Электронной торговой системы или по телефону.

34.10 В случае смерти, физической или психической недееспособности Клиента Компания не несет ответственность за действия с Активами Клиента, совершенные или несовершенные лицом, представляющим интересы Клиента. С момента получения извещения о смерти, физической или психической недееспособности Компания прекращает принимать запросы, Инструкции или иные сообщения, касающиеся Счета Клиента.

34.11 Условия настоящего Договора не могут исключить или ограничить ответственность Компании, если таковые запреты или ограничения не запрещены законом.

## **35 Возмещение убытков**

35.1 Клиент освобождает Компанию от любого ущерба, ответственности и затрат, которые может понести Компания в ходе предоставления услуг в рамках настоящего Договора, включая, но не ограничиваясь ситуациями, (i) когда у Компании есть основания полагать, что

Client or given on Client's behalf, or (ii) as a result of Client's breach of any material provision of this agreement.

### **36 Force Majeure**

36.1 The Company will not be liable to the Client for failure to perform any obligation or discharge any duty owed to the Client under this Agreement if the failure results from any cause beyond Company's control, including, without limitation,:

- i. acts of God, war, fire, flood, explosions, strikes or other industrial disputes;
- ii. any breakdown, or interruption of power supply, or failure of transmission or communication or computer facilities;
- iii. hacker attacks or other illegal actions against Company's Electronic Trading Platform or the equipment of the Company;
- iv. postal or other strikes or similar industrial action;
- v. the suspension, liquidation or closure of any market or the abandonment or failure of any event to which the Company relates its Quotes, or the imposition of limits or special or unusual terms on trading in any such market or on any such event;
- vi. the failure of any relevant exchange, clearing house and/or broker for any reason to perform its obligations.

36.2 In case such an event occurs, and the Company decides in its reasonable opinion that Force Majeure exists, the Company

осуществляемые ею действия одобрены Клиентом или совершены по поручению Клиента, или (ii) когда Клиент нарушает положения настоящего Договора.

### **36 Форс-мажор**

36.1 Компания не несет ответственность за выполнение или невыполнение обязательств перед Клиентом согласно настоящему Договору, не зависящих от воли Компании, включая, но не ограничиваясь:

- i. стихийными бедствиями, войнами, пожарами, наводнениями, взрывами, забастовками или другими промышленными катастрофами;
- ii. авариями, нарушениями энергоснабжения, отсутствием связи или поломкой вычислительного оборудования;
- iii. атаками хакеров или иными незаконными действиям, направленными против Электронной торговой системы или оборудования Компании;
- iv. почтовыми или прочим подобными забастовками;
- v. приостановкой, ликвидацией или закрытием рынка; отказом или поломкой в ходе получения Квот; наложением ограничений на торговлю на рынке; или в иных подобных случаях;
- vi. авариями на бирже, в расчетной палате и (или) неспособностью брокера выполнить свои обязательства.

36.2 В случае наступления таких событий, либо если у Компании есть основания полагать, что наступили форс-

may, without any prior notice to the Client, at any time and without any limitations, take any of the following actions:

- i. close out any or all Client's Open Positions at such prices as the Company considers in good faith to be appropriate;
- ii. suspend or freeze or modify any or all terms of this Agreement to the extent that the Force Majeure makes it impossible or impracticable for the Company to comply with them;
- iii. suspend the provision of any or all services of this Agreement;
- iv. take or omit to take any other actions as the Company deems reasonable with regards to the position of the Company, the Client and all the other Company Clients.

### **37 Applicable laws and place of jurisdiction**

- 37.1 This Agreement and all transactional relations between the Client and the Company are governed by the Laws of Cyprus and the competent court for the settlement of any dispute which may arise between them shall be the District Court of the Republic of Cyprus.
- 37.2 The submission to the jurisdiction of the courts referred to in paragraph 37.1 above shall not limit Company's right to take proceedings against the Client in any other court of competent jurisdiction or, at Company's discretion, in any appropriate arbitration forum, and the Client agrees to submit to the jurisdiction of any such court or the rules of any such arbitration forum.

### **38 Governing language**

мажорные обстоятельства, Компания без предварительного уведомления Клиента и иных ограничений в любое время имеет право предпринять следующие меры:

- i. закрыть Открытые позиции Клиента по ценам, которые, исходя из интересов Клиента, Компания считает предпочтительными;
- ii. приостановить, заблокировать или изменить условия настоящего Договора в тех случаях, когда форс-мажорные обстоятельства делают выполнение таких условий невозможным;
- iii. приостановить предоставление услуг согласно настоящему Договору;
- iv. предпринять или не предпринимать меры, которые Компания считает разумными в текущей ситуации.

### **37 Применяемое законодательство и место подсудности**

- 37.1 Настоящий Договор и действия, совершаемые в рамках настоящего Договора, подчиняются законодательству Республики Кипр. Урегулирование споров, возникающих между Компанией и Клиентом, проводится в судах Республики Кипр.
- 37.2 Признание компетенции судов, упомянутых в пункте 37.1, не ограничивает право Компании возбудить дело против Клиента в любой другой судебной инстанции или, по решению Компании, в третейском суде, и Клиент согласен признать правомочность такой судебной инстанции или третейского суда.

### **38 Официальный язык**

38.1 This Agreement, appendices and additional agreement hereto (both present and future) are made in English. Although the Company might, from time to time, and at its own discretion provide translation into other languages, these are provided for a convenience and information purposes only. The official, legal binding text is in the English language. In case of any inconsistency or discrepancy between original English texts and their translation into any language, as the case may be, original versions in English shall prevail.

### 39 Company's contact details

Clients shall communicate with the Company with the communication methods described in paragraph 28 of this Agreement at the following address:

#### **Correspondence Address:**

Tradernet Ltd

Cyprus, Limassol, 4040, Andrea Zappa 1, office 9

Telephone: +357 25257780

Email: [info@tradernet.com.cy](mailto:info@tradernet.com.cy)

Website: <http://www.tradernet.com.cy>

#### **The Physical location of the Company**

Cyprus, Limassol, 4040, Andrea Zappa 1, office 9

38.1 Текст настоящего Договора, приложений и дополнительных соглашений к нему (действующих и будущих) составлен на английском языке. При этом по своему усмотрению Компания для удобства или в информационных целях может публиковать переводы текстов на другие языки. Официальный язык документов, составляемых Компанией, имеющих обязательную юридическую силу, английский. В случае несоответствия или разногласий между подлинным английским текстом документа и его переводом на другой язык, текст на английском имеет преимущественную силу.

### 39 Контактная информация

Клиенты взаимодействуют с Компанией способами, описанными в пункте 28 настоящего Договора, и направляют свою корреспонденцию по следующему адресу:

#### **Адрес для направления корреспонденции:**

Tradernet Ltd

Cyprus, Limassol, 4040, Andrea Zappa 1, office 9

Телефон: +357 25257780

E-mail: [info@tradernet.com.cy](mailto:info@tradernet.com.cy)

Веб-сайт:

<http://www.tradernet.com.cy>

#### **Фактическое местоположение Компании:**

Cyprus, Limassol, 4040, Andrea Zappa 1, office 9



#### 40 Regulatory authority

The Company is authorized to operate as an Investment Firm by the Cyprus Securities and Exchange Commission (CySec), with license number CIF 219/13.

The contact details of the regulatory authority are as follows:

**Office Address:**

27 Diagorou,

1097 Nicosia

CYPRUS

Telephone: +357 22 506600

Fax: +357 22 506700

**Postal Address:**

PO. Box 24996

1306 Nicosia

CYPRUS

Website: <http://www.cysec.gov.cy>

#### 41 Trading in derivatives

41.1 Before providing to retail clients Services with respect to derivative products, Company performs an appropriateness test, which means that Company shall assess whether certain Service or Financial Instrument is appropriate for the Client based on the information provided by the Client.

#### 40 Регулирующий орган

Компания имеет лицензию Кипрской инвестиционной фирмы No.CIF219/13, выданную Кипрской комиссией по ценным бумагам и биржам (CySEC).

Контактная информация для связи с регулирующим органом:

**Адрес офиса:**

27 Diagorou,

1097 Nicosia

CYPRUS

Телефон: +357 22 506600

Факс: +357 22 506700

**Почтовый адрес:**

PO. Box 24996

1306 Nicosia

CYPRUS

Веб-сайт: <http://www.cysec.gov.cy>

#### 41 Торговля с производными инструментами

41.1 До оказания клиентам категории «ритейл» Услуг в отношении инструментов срочного рынка Компания проводит квалификационный тест, то есть оценку приемлемости определенной Услуги или Финансового инструмента для Клиента на основании информации, предоставленной Клиентом.

- 41.2 When entering into Transactions in derivatives, without prejudice to the rights of Clients set out in this General Rules and Regulation, the Market Rules shall apply. The Client shall read carefully such rules and shall be solely responsible for any implications thereof.
- 41.3 The Client shall transfer the collateral required under the relevant Transactions in derivatives in the form of cash only, unless otherwise agreed with Company. The amount of the collateral shall be determined by Company at its own reasonable discretion with respect to each Client's position taking account of the requirements of the relevant exchange and clearing house rules. The Client shall be obliged to monitor the amount of its collateral and adequacy of such collateral with regard to its open positions, and shall be liable to Company for a failure to keep the collateral at the level required by Company. Company is entitled to change its margin requirements without giving any additional notification to the Client.
- 41.4 Company performs any necessary or expedient transfers, connected with trading in derivatives, including, without any limitations, payment of exchange fees, debiting and crediting the variation margin, without prior notification of the Client and in accordance with provisions of the
- 41.2 При совершении сделок с производными финансовыми инструментами, без ущерба для прав Компании, установленных данными Правилами и Регулированием, применяются Правила Рынка. Клиент обязуется внимательно изучить такие правила и несет исключительную ответственность за все последствия их применения.
- 41.3 Клиент вносит гарантийное обеспечение, требуемое по соответствующим Сделкам с производными инструментами, только в денежной форме, за исключением случаев, когда с Компанией имеется договоренность об ином. Размер гарантийного обеспечения рассчитывается Компанией по каждой открытой позиции Клиента по своему разумному усмотрению, с учетом правил соответствующей биржи, клиринговой организации. Клиент обязан следить за величиной своего обеспечения и его достаточностью в отношении открытых позиций, и несет ответственность перед Компанией за несоответствие размера предоставленного гарантийного обеспечения требованиям Компании. Компания вправе изменять размер требуемого гарантийного обеспечения без дополнительного уведомления Клиента.
- 41.4 Компания производит все необходимые перечисления, связанные с торговлей производными финансовыми инструментами, включая уплату биржевого сбора, списание и начисление вариационной маржи,

Rules.

- 41.5 The Client agrees that Company shall make the physical delivery of the underlying asset only if the contract is traded on the derivatives market of OJSC "Moscow Exchange MICEX-RTS" (its legal successor). In respect of any other contracts, the Client must close its open positions in that contract at least two business days prior to the earliest of the date of notice of physical delivery or the last trading day of such a contract. The Client agrees that should the Client fail to close its positions within the above-mentioned term, Company may at its own discretion and without giving any prior notice to the Client close out any and all such positions at the market price, as reasonably determined by Company, at any time thereafter.
- 41.6 In case when Company closes Client's positions, an amount of commission payable to Company in accordance with Company Fee and any payments made by Company to any third parties as a result of the mandatory closing of Client's positions shall be debited from the Client's Account. Company shall not be liable to the Client for any consequences of mandatory closing Client's positions.
- 41.7 In case when the value of the collateral deposited by the Client for trading in derivatives on any Regulated Market falls below maintenance margin requirements set out by Company, Company shall be entitled to close any and all Client's positions in financial instruments traded on the same Regulated Market at any amount, that is deemed by Company as sufficient, and/or transfer Client's Assets deposited for trading on another Regulated Market in order to increase the value of the collateral without any prior notification and без предварительного уведомления Клиента в соответствии с настоящими Правилами.
- 41.5 Клиент соглашается, что Компания осуществляет физическую поставку базового актива только в отношении контрактов, торговля которыми осуществляется в секции фьючерсов и опционов (его правопреемника). В отношении иных контрактов Клиент обязуется закрыть открытые позиции, по крайней мере, за два рабочих дня до наступления одной из следующих дат, в зависимости от того, какая из дат наступит раньше: первый день уведомления о поставке или последний торговый день, по таким контрактам. Клиент соглашается, что если позиции не будут закрыты в указанный выше срок, все или некоторые из этих позиций могут быть закрыты Компания по рыночной цене, определенной Компания по своему разумному усмотрению, в принудительном порядке в любое время.
- 41.6 В случае если Компания осуществляет закрытие позиций Клиента, со Счета Клиента в безакцептном порядке будет списана комиссия Компании в соответствии с Тарифами Компании, а также любые штрафы и комиссии, уплаченные Компанией третьим лицам в связи с необходимостью принудительного закрытия позиций. Компания не несет никакой ответственности перед Клиентом за любые последствия принудительного закрытия позиций.
- 41.7 В случае если стоимость

without being liable to the Client for any actions performed in accordance with this paragraph.

- 41.8 Специальные правила торговли в отношении некоторых срочных контрактов установлены в Приложении 16 к настоящим Условиям.

## Appendixes

1. Appendix 1: Letter of Application for Natural Persons to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market
2. Appendix 2: Letter of Application for Legal Entities to the General Rules and Regulations on Services on the Securities Market
3. Appendix 3: Application Form – Client investment profile questionnaire (Legal entities)
4. Appendix 4: Application Form – Client investment profile questionnaire (Natural

гарантийного обеспечения, внесенного Клиентом для торговли производными финансовыми инструментами на Регулируемом Рынке становится ниже уровня поддерживающей маржи, установленного Компанией, Компания вправе по своему усмотрению закрыть позиции Клиента по всем или нескольким контрактами на данном Регулируемом Рынке в объеме, по мнению Компании, достаточном, и/или внести дополнительное гарантийное обеспечение за счет Активов Клиента, депонированных для торговли на других Регулируемых Рынках без предварительного уведомления Клиента и без какой-либо ответственности перед Клиентом за все действия, совершенные в соответствии с настоящим пунктом.

- 41.8 Special rules applicable to trading in certain derivative contracts are specified in Appendix 16 hereto.

## Приложения

1. Приложение 1. Заявление на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг (для физических лиц)
2. Приложение 2. Заявление на присоединение к общим правилам и нормам оказания услуг на рынке ценных бумаг (для юридических лиц)
3. Приложение 3. Анкета для юридических лиц.
4. Приложение 4. Анкета для физических

Persons)	лиц.
5. Appendix 5: Order Execution Policy	5. Приложение 5. Правила исполнения поручений.
6. Appendix 6: Conflict of Interest Policy	6. Приложение 6. Политика по предотвращению и урегулированию конфликта интересов.
7. Appendix 7: Client Classification – Retail Client	7. Приложение 7. Классификация клиентов (розничные клиенты).
8. Appendix 8: Client Classification – Professional Client	8. Приложение 8. Классификация клиентов (профессиональные клиенты).
9. Appendix 9: Investment Compensation Fund	9. Приложение 9. Компенсационный фонд инвесторов.
10. Appendix 10: Risk Disclosure Notice	10. Приложение 10. Раскрытие информации о рисках.
11. Appendix 11: Fee schedule	11. Приложение 11. Прейскурант комиссионных сборов.
12. Appendix 12: Privacy Policy	12. Приложение 12. Политика конфиденциальности.
13. Appendix 13: Instruction for Deposit of Funds	13. Приложение 13. Инструкция по депонированию денежных средств.
14. Appendix 14: Instruction for Withdrawal	14. Приложение 14. Инструкция по снятию денежных средств со счета.
15. Appendix 15: Trade Order	15. Приложение 15. Торговое поручение.
16. Appendix 16: Rules for execution of Orders in derivatives	16. Приложение 16. Правила совершения срочных сделок